



**EN 60V Cordless Power Shovel™**

31803T

**CS 60V akumulátorová ruční sněhová fréza™**

31803T

**DE 60V Kabellose Motorschaufel™**

31803T

**ES Power Shovel™ inalámbrica 60V**

31803T

**FR Power Shovel™ sans fil de 60V**

31803T

**IT Spalatrice elettrica a batteria™ 60 V**

31803T

**NO 60 V trådløs Power Shovel™**

31803T

**PL Bezprzewodowa elektryczna łopata do  
śniegu Power Shovel™ 60 V**

31803T

**SV 60V Sladdlös Power Shovel™**

31803T







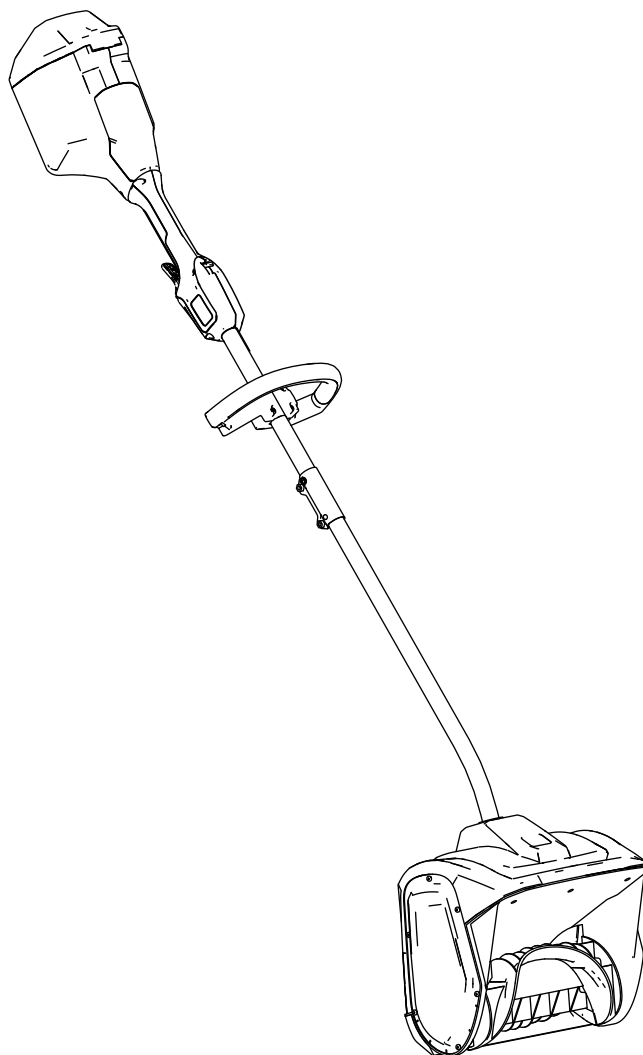
Form No. 3437-754 Rev B

**Count on it.**

# Operator's Manual

## 60V Cordless Power Shovel™

Model No. 31803T—Serial No. 323000000 and Up





For assistance, please see [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) for instructional videos or contact your Authorized Service Dealer before returning this product.

**Important:** With your mobile device, you can scan the QR code (if equipped) on the serial number plate to access warranty, parts, and other product information.

## Introduction

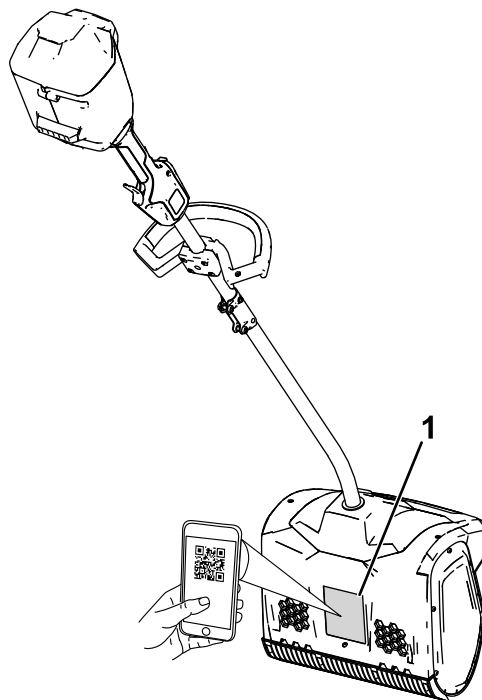
This product is intended to be used by residential homeowners. It is designed for removing up to 15 cm (6 inches) of snow from patios, sidewalks, and small driveways. It is not designed for removing materials other than snow, nor is it designed for clearing off gravel surfaces. It is to be used only by adults. It is designed to use Toro 60V lithium-ion battery packs. These battery packs are designed to be charged only by Toro 60V lithium-ion battery chargers. Using these products for purposes other than their intended use could prove dangerous to you and bystanders.

**Model 31803T does not include a battery or a charger.**

Read this information carefully to learn how to operate and maintain your product properly and to avoid injury and product damage. You are responsible for operating the product properly and safely.

Visit [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for more information, including safety tips, training materials, accessory information, help finding a dealer, or to register your product.

Whenever you need service, genuine Toro parts, or additional information, contact an Authorized Service Dealer or Toro Customer Service and have the model and serial numbers of your product ready. [Figure 1](#) identifies the location of the model and serial numbers on the product. Write the numbers in the space provided.



g427112

**Figure 1**

1. Model and serial number location.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

# Safety-Alert Symbol

The safety-alert symbol (Figure 1) shown in this manual and on the machine identifies important safety messages that you must follow to prevent accidents.



g000502

**Figure 2**  
Safety-alert symbol

The safety-alert symbol appears above information that alerts you to unsafe actions or situations and is followed by the word **DANGER**, **WARNING**, or **CAUTION**.

**DANGER** indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

**WARNING** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

**CAUTION** indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in minor or moderate injury.

This manual uses two other words to highlight information. **Important** calls attention to special mechanical information and **Note** emphasizes general information worthy of special attention.

# Contents

- Safety-Alert Symbol..... 3
- Safety ..... 4
  - ..... 4
  - Safety and Instructional Decals ..... 6
- Setup ..... 7
  - Unfolding the Handle ..... 7
  - Installing the Auxiliary Handle ..... 8
- Product Overview ..... 9
  - Specifications ..... 9
  - Attachments/Accessories ..... 9
- Operation ..... 10
  - Starting the Machine..... 10
  - Shutting Off the Machine ..... 10
  - Removing the Battery Pack ..... 11
  - Operating Tips ..... 11
- Maintenance ..... 12
  - Replacing the Scraper Blade ..... 12
  - Service ..... 12
- Storage ..... 12
- Troubleshooting ..... 13

# Safety

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### **▲ WARNING**

**When using an electric machine, always read and follow basic safety warnings and instructions to reduce the risk of fire, electric shock, or injury, including the following:**

### **Read All Instructions**

#### **I. Training**

1. The operator of the machine is responsible for any accidents or hazards occurring to others or their property.
2. Read and understand the contents of this *Operator's Manual* before you start the machine. Ensure that everyone using this machine knows how to use it, knows how to shut it off quickly, and understands the warnings.
3. Do not allow children to use or play with the machine, battery pack, or the battery charger; local regulations may restrict the age of the operator.
4. Do not allow children or untrained people to operate or service this device. Allow only people who are responsible, trained, familiar with the instructions, and physically capable to operate or service the device.
5. Before using the machine, battery pack, and battery charger, read all the instructions and cautionary markings on these products.
6. Become familiar with the controls and proper use of the machine, battery pack, and battery charger.

#### **II. Preparation**

1. Keep bystanders and children out of the operating area.
2. Never allow children to operate the machine.
3. Do not operate the machine without all guards and other safety devices in place and functioning properly on the machine.
4. Inspect the area where you will use the machine and remove all objects that could interfere with the operation of the machine or that the machine could throw.
5. Use only the battery pack specified by Toro. Using other accessories and attachments may increase the risk of injury and fire.

6. Plugging the battery charger into an outlet that is not 100 to 240 V can cause a fire or electric shock. Do not plug the battery charger into an outlet other than 100 to 240V.
7. Do not use a damaged or modified battery pack or battery charger, which may exhibit unpredictable behavior that results in fire, explosion, or risk of injury.
8. If the supply cord to the battery charger is damaged, contact an Authorized Service Dealer to replace it.
9. Charge the battery pack with only the battery charger specified by Toro. A charger suitable for 1 type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
10. Charge the battery pack in a well-ventilated area only.
11. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside of the temperature range specified in the instructions. Otherwise, you may damage the battery pack and increase the risk of fire.
12. Dress properly—Wear appropriate clothing, including eye protection; long pants or trousers; substantial, slip-resistant footwear; and hearing protection. Tie back long hair and do not wear loose clothing or loose jewelry that can get caught in moving parts.

#### **III. Operation**

1. Contact with the moving rotor will cause serious injury. Keep your hands and feet away from all moving parts of the machine. Keep clear of any discharge opening.
2. Stay behind the rotor and away from the discharge opening while operating the machine.
3. Using this machine for purposes other than its intended use could prove dangerous to you and bystanders.
4. Prevent unintentional starting—Ensure that the switch is in the OFF position before connecting to the battery pack and handling the machine. Do not carry the machine with your finger on the switch or energize the machine with the switch in the ON position.
5. Use your full attention while operating the machine. Do not engage in any activity that causes distractions; otherwise, injury or property damage may occur.
6. Remove the battery pack from the machine, and wait for all movement to stop before adjusting, servicing, cleaning, or storing the machine.
7. Remove the battery pack from the machine whenever you leave it unattended or before changing accessories.

8. Do not force the machine—Allow the machine to do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. Stay alert—Watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use the machine while ill, tired, or under the influence of alcohol or drugs.
10. Operate the machine only in good visibility and appropriate weather conditions.
11. Use extreme caution when reversing or pulling the machine toward you.
12. Do not overreach—Keep proper footing and balance at all times, especially on slopes. Walk, never run with the machine.
13. When not actively clearing snow, disengage power to the auger.
14. Do not direct the discharge material toward anyone. Avoid discharging material against a wall or obstruction; material may ricochet toward you.
15. Do not use the machine on gravel surfaces.
16. If the machine strikes a foreign object, follow these steps:
  - Release the trigger and the safety interlock switch.
  - Remove the battery from the machine.
  - Inspect for damage.
  - Repair any damage before starting and operating the machine.
17. Shut off the machine and remove the battery before unclogging the machine and always use a stick or a cleanout tool to remove the clog.
18. Under abusive conditions, the battery pack may eject liquid; avoid contact. If you accidentally come into contact with the liquid, flush with water. If the liquid contacts your eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
19. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.
20. CAUTION—A mistreated battery pack may present a risk of fire, explosion, or chemical burn.
  - Do not disassemble the battery pack.
  - Replace the battery pack with a genuine Toro battery pack only; using another type of battery pack may cause a fire or risk of injury.
  - Keep battery packs out of the reach of children and in the original packaging until you are ready to use them.

#### IV. Maintenance and Storage

1. Remove the battery pack from the machine, and wait for all movement to stop before adjusting, servicing, cleaning, or storing the machine.
2. Do not attempt to service or repair the machine, battery pack, or battery charger except as indicated in the instructions. Have an Authorized Service Dealer perform service using identical replacement parts to ensure that the product is safely maintained.
3. Wear gloves and eye protection when servicing the machine.
4. When servicing the rotor, be aware that the rotor can still move even though the power source is off.
5. For best performance, use only genuine Toro replacement parts and accessories. Other replacement parts and accessories could be dangerous.
6. Maintain the machine—Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Keep guards in place and in working order. Use identical replacement parts only.
7. Check all fasteners at frequent intervals for proper tightness to ensure that the machine is in safe working condition.
8. Check the machine for damaged parts. Check for misaligned and binding moving parts, broken parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. Unless indicated in the instructions, have an Authorized Service Dealer repair or replace a damaged guard or part.
9. When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, and screws that can make a connection from 1 terminal to another. Shorting the battery terminals may cause burns or a fire.
10. When you are not using the machine, store it indoors in a dry, secure place out of the reach of children.
11. When storing the machine for more than 30 days, refer to [Storage \(page 12\)](#) for important information.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# Safety and Instructional Decals



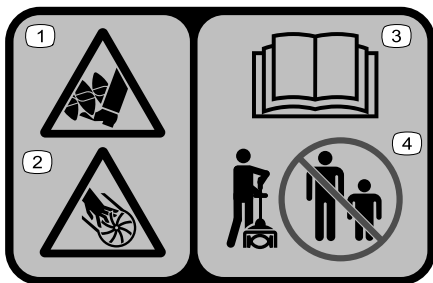
Safety decals and instructions are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or missing.



decal140-8474

**140-8474**

1. Do not dispose improperly



decal140-8464

**140-8464**

1. Cutting/dismemberment hazard of foot; auger
2. Cutting/dismemberment hazard of hand; impeller
3. Read the *Operator's Manual*.
4. Keep bystanders away.

# Setup

## Unfolding the Handle

1. Unfold the handle (A of [Figure 3](#)).
2. Align the locking button on the lower shaft with the slotted hole on the upper shaft and slide the 2 shafts together (B and C of [Figure 3](#)).

**Note:** The locking button clicks into the slotted hole when the shafts are secured (D of [Figure 3](#)).

3. Using the provided Allen wrench, tighten the screw on the shaft connector until it is secure (E of [Figure 3](#)).

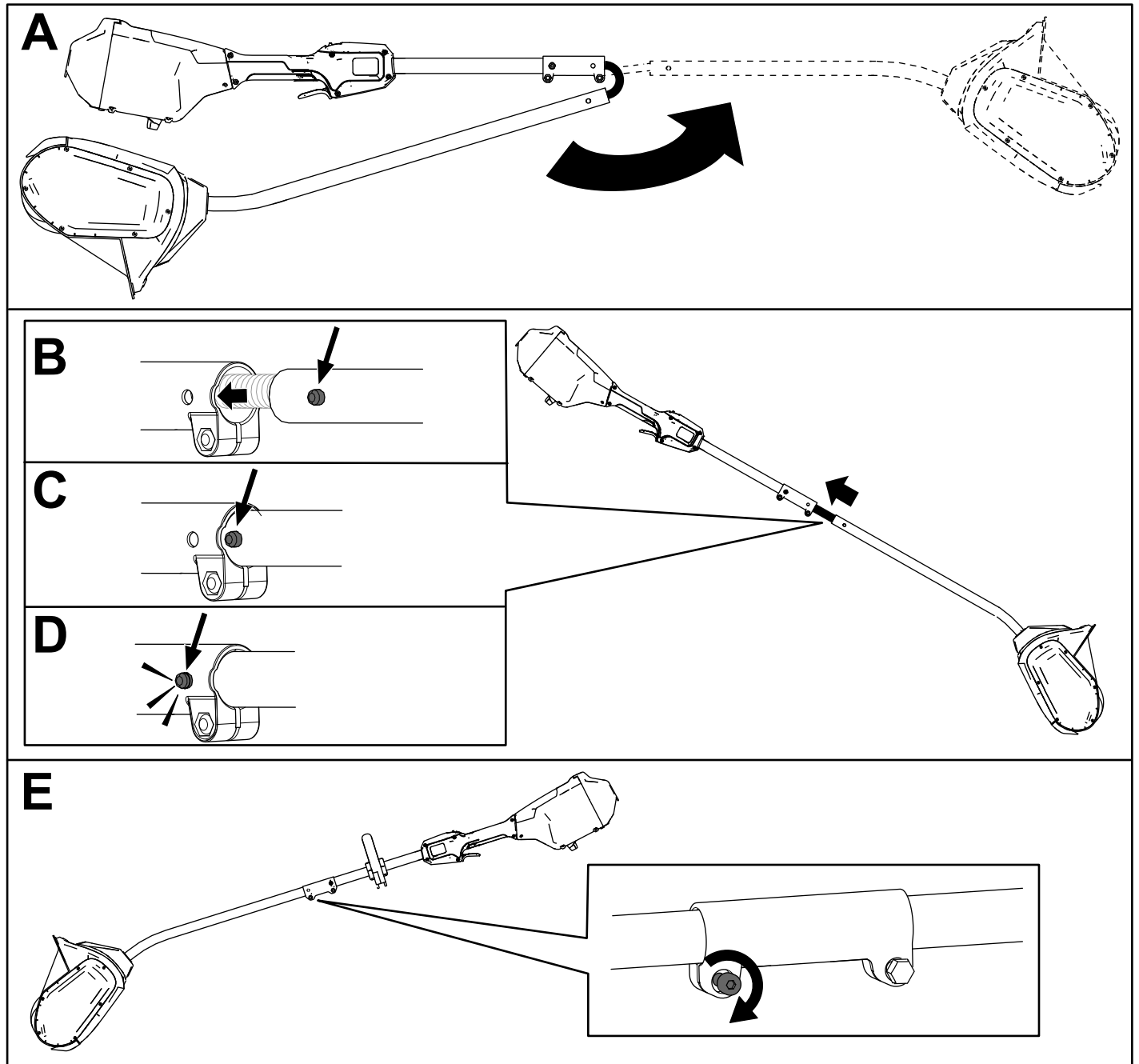


Figure 3

g427113

# Installing the Auxiliary Handle

1. Separate the auxiliary handle from the handle plate by removing the 4 socket head screws using the provided Allen wrench (A of [Figure 4](#)).
2. Line up the auxiliary handle with auxiliary handle plate on the shaft (B of [Figure 4](#)).
3. Secure the auxiliary handle to the handle plate with the 4 socket head screws previously removed (C of [Figure 4](#)).

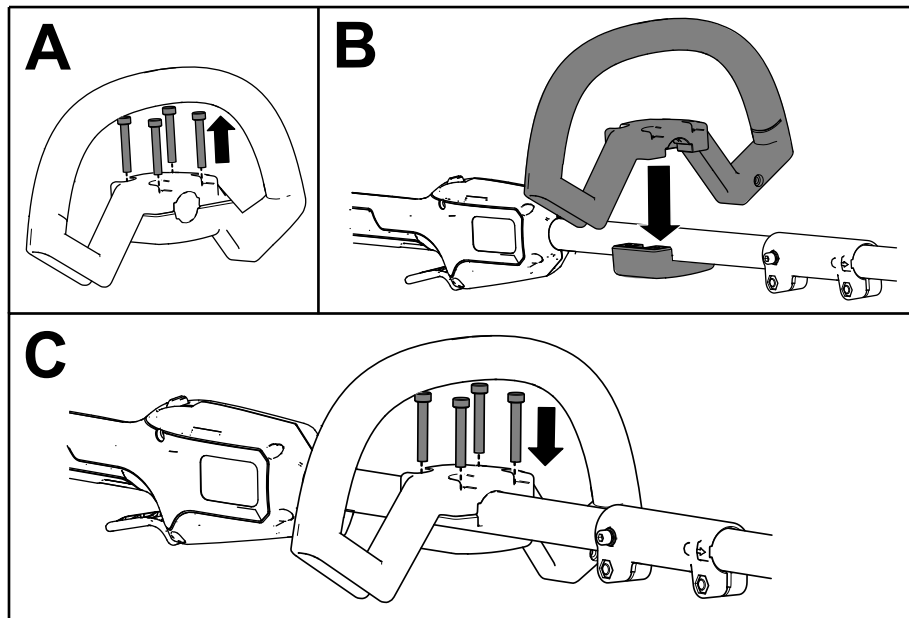


Figure 4

g427114

# Product Overview

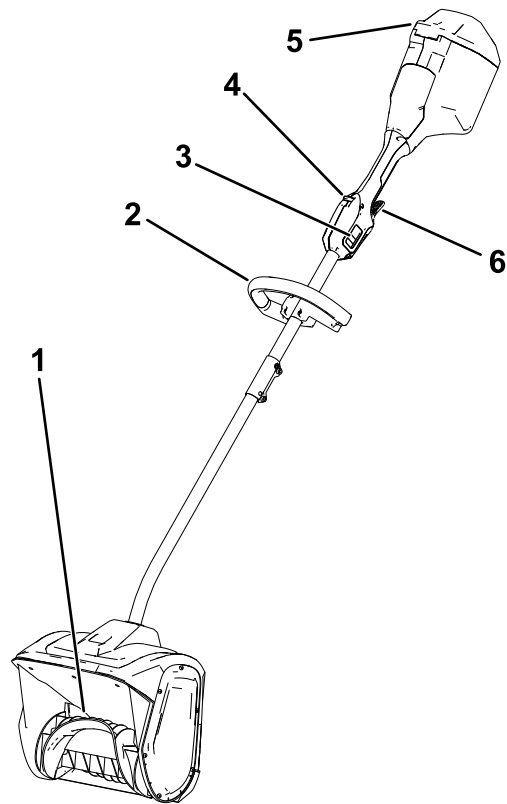


Figure 5

- 1. Rotor
- 2. Handle
- 3. 2-speed switch
- 4. Trigger lock
- 5. Battery lid
- 6. Run trigger

# Specifications

## Appropriate Temperature Ranges

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| Charge/store the battery pack at | 5°C (41°F) to 40°C (104°F)*    |
| Use the battery pack at          | -30°C (-22°F) to 49°C (120°F)* |
| Use the machine at               | -30°C (-22°F) to 49°C (120°F)* |

\*Charging time will increase if you do not charge the battery within this range.

Store the machine, battery pack, and battery charger in an enclosed clean, dry area.

## Attachments/Accessories

A selection of Toro approved attachments and accessories is available for use with the machine to enhance and expand its capabilities. Contact your Authorized Service Dealer or authorized Toro distributor or go to [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for a list of all approved attachments and accessories.

To ensure optimum performance and continued safety certification of the machine, use only genuine Toro replacement parts and accessories. Replacement parts and accessories made by other manufacturers could be dangerous.

g427145

# Operation

## Starting the Machine

1. Ensure that the vents on the back of the machine are clear of any snow or ice ([Figure 6](#)).

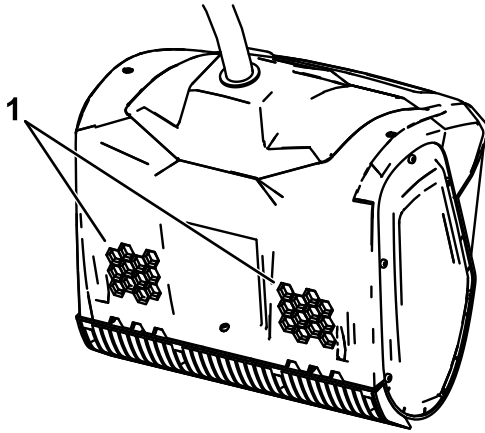


Figure 6

1. Air vents

2. Open the battery lid ([Figure 7](#)).
3. Align the cavity in the battery pack with the tongue in the battery compartment ([Figure 7](#)).
4. Push the battery pack into the battery compartment until the battery locks into the latch ([Figure 7](#)).

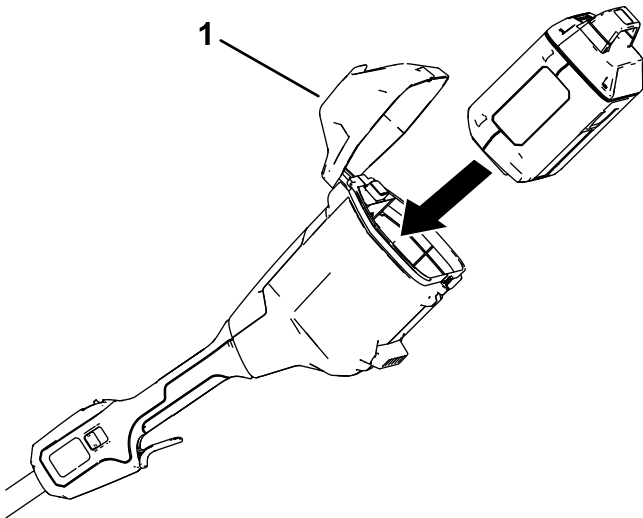


Figure 7

1. Battery lid

5. To start the machine, push the trigger lock, then squeeze the run trigger ([Figure 8](#)).

**Note:** Slide the 2-speed switch to change the speed of the rotor.

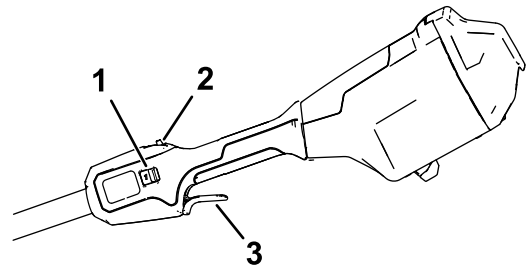


Figure 8

1. 2-speed switch
2. Trigger lock
3. Run trigger

6. Close the battery lid.

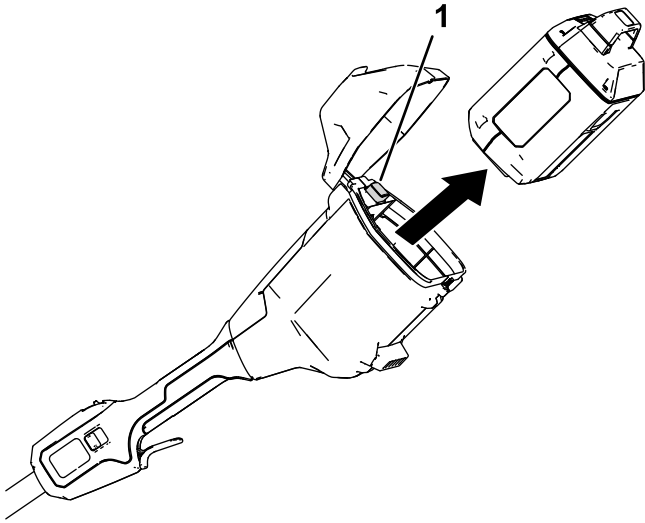
## Shutting Off the Machine

To shut off the machine, release the run trigger.

Whenever you are not using the machine or are transporting the machine to or from the work area, remove the battery pack; refer to [Removing the Battery Pack \(page 11\)](#).

# Removing the Battery Pack

Open the battery lid, press the battery latch to release the battery pack, and slide the battery pack out of the machine (Figure 9).



**Figure 9**

g427216

1. Battery latch
- 

## Operating Tips

- Start the machine and tilt it forward until the scraper blade contacts the ground. Push the machine forward at a comfortable rate of speed, yet slow enough to clear the path completely. The width and depth of the snow determines your forward speed.
- For the most efficient snow removal, throw the snow downwind, and slightly overlap each swath.
- The machine can remove snow up to 15 cm (6 inches) deep in one pass. When clearing deeper drifts, hold the machine by the upper and lower handles and use a swinging or sweeping motion. Remove a maximum of 15 cm (6 inches) with each pass and repeat as many times as required.

# Maintenance

## **⚠ DANGER**

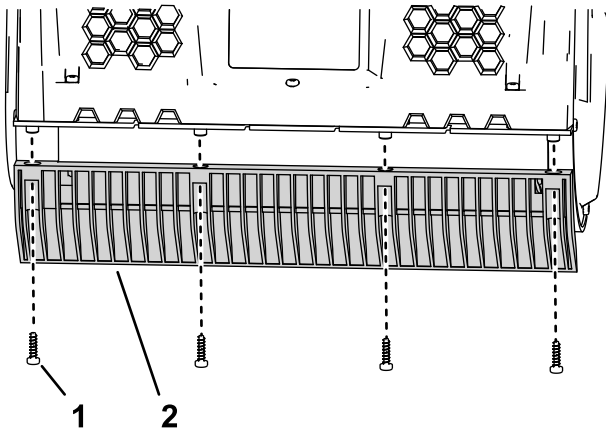
Contact with the rotor can cause serious personal injury.

- Remove the battery pack before adjusting or maintaining the machine.
- Always wear gloves when adjusting or maintaining the machine.

## Replacing the Scraper Blade

**Service Interval:** Every 20 hours

Remove the 4 screws securing the scraper blade and replace the scraper blade as necessary.



g316736

**Figure 10**

1. Screw

2. Scraper blade

## Service

Should the machine need service, take it to your Authorized Service Dealer.

# Storage

**Important:** Store the machine, battery pack, and charger only in temperatures that are within the appropriate range; refer to [Specifications \(page 9\)](#).

**Important:** If you are storing the battery pack for the off-season, charge it until 2 or 3 LED indicators turn green on the battery. Do not store a fully charged or fully depleted battery. When you are ready to use the machine again, charge the battery pack until the left indicator light turns green on the charger or all 4 LED indicators turn green on the battery.

- Disconnect the machine from the power supply (i.e., remove the battery pack) and check for damage after use.
- Clean all foreign material from the machine.
- Do not store the machine with the battery pack installed.
- Store the machine, battery pack, and battery charger in a well-ventilated place that is inaccessible to children.
- Keep the machine, battery pack, and battery charger away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- To reduce the risk of serious personal injury, do not store the battery pack outside or in vehicles.
- Store the machine, battery pack, and battery charger in an enclosed clean, dry area.

# Troubleshooting

Perform only the steps described in these instructions. All further inspection, maintenance, and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself.

| Problem                                                | Possible Cause                                                                                                                                                                                                                                                  | Corrective Action                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| The machine does not run or does not run continuously. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The battery is not fully installed in the machine.</li> <li>2. The battery pack is not charged.</li> <li>3. The battery pack is damaged.</li> <li>4. There is another electrical problem with the machine.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove and then replace the battery into the machine, making sure that it is fully installed and latched.</li> <li>2. Remove the battery pack from the machine and charge it.</li> <li>3. Replace the battery pack.</li> <li>4. Contact an Authorized Service Dealer.</li> </ol> |
| The machine does not reach full power.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The battery pack charge capacity is too low.</li> <li>2. The air vents are blocked.</li> </ol>                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the battery pack from the machine and fully charge the battery pack.</li> <li>2. Clean the air vents.</li> </ol>                                                                                                                                                          |
| The machine is producing excessive vibration or noise. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The rotor is damaged.</li> </ol>                                                                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contact an Authorized Service Dealer.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                 |
| The battery pack loses charge quickly.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The battery pack is over or under the appropriate temperature range.</li> <li>2. The machine is overloaded</li> </ol>                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Move the battery pack to a place where it is dry and the temperature is between 5°C (41°F) and 40°C (104°F).</li> <li>2. Work at a slower pace.</li> </ol>                                                                                                                       |

## EEA/UK Privacy Notice

### **Toro's Use of Your Personal Information**

The Toro Company ("Toro") respects your privacy. When you purchase our products, we may collect certain personal information about you, either directly from you or through your local Toro company or dealer. Toro uses this information to fulfil contractual obligations - such as to register your warranty, process your warranty claim or to contact you in the event of a product recall - and for legitimate business purposes - such as to gauge customer satisfaction, improve our products or provide you with product information which may be of interest. Toro may share your information with our subsidiaries, affiliates, dealers or other business partners in connection these activities. We may also disclose personal information when required by law or in connection with the sale, purchase or merger of a business. We will never sell your personal information to any other company for marketing purposes.

### **Retention of your Personal Information**

Toro will keep your personal information as long as it is relevant for the above purposes and in accordance with legal requirements. For more information about applicable retention periods please contact [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Toro's Commitment to Security**

Your personal information may be processed in the US or another country which may have less strict data protection laws than your country of residence. Whenever we transfer your information outside of your country of residence, we will take legally required steps to ensure that appropriate safeguards are in place to protect your information and to make sure it is treated securely.

### **Access and Correction**

You may have the right to correct or review your personal data, or object to or restrict the processing of your data. To do so, please contact us by email at [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). If you have concerns about the way in which Toro has handled your information, we encourage you to raise this directly with us. Please note that European residents have the right to complain to your Data Protection Authority.



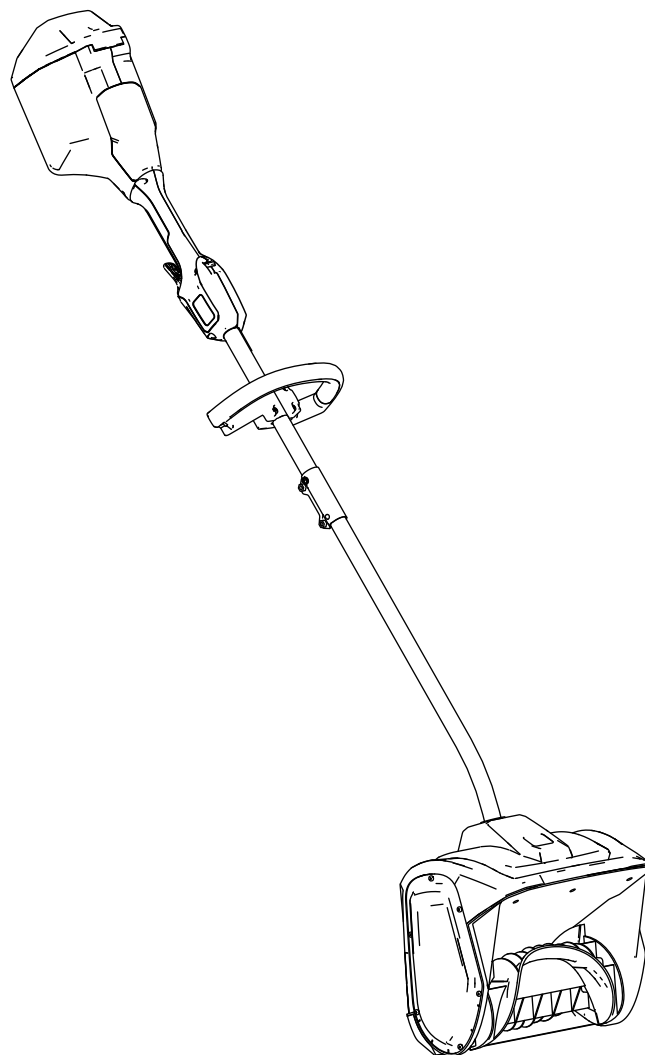
**Count on it.**

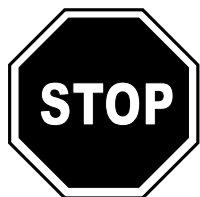
Form No. 3444-800 Rev B

# Návod k obsluze

## 60V akumulátorová ruční sněhová fréza Power Shovel™

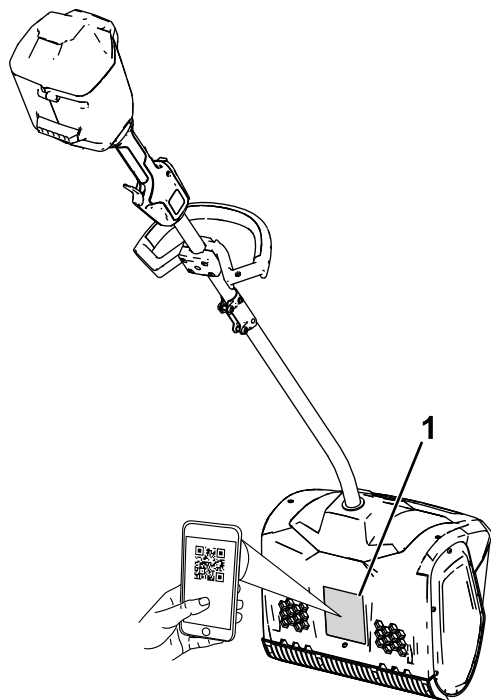
Číslo modelu 31803T—Výrobní číslo 323000000 a vyšší





**Potřebujete-li pomoc, navštivte webové stránky [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support), kde najdete instruktážní videa, nebo se před vrácením výrobku obraťte na autorizovaného servisního prodejce.**

**Důležité:** Potřebujete-li informace o záruce, náhradních dílech a jiné údaje o výrobku, pomocí mobilního telefonu můžete naskenovat QR kód (dle výbavy) na štítku sériového čísla.



g427112

**Obrázek 1**

1. Umístění modelového a sériového čísla.

Číslo modelu \_\_\_\_\_

Výrobní číslo \_\_\_\_\_

## Úvod

Tento výrobek je určen pro majitele domů. Slouží k odklizení až 15cm vrstvy sněhu z teras, chodníků a malých vjezdů. Nemá se používat k odstraňování materiálu jiného než sněhu ani k čištění štěrkových povrchů. Výrobek mohou používat pouze dospělé osoby. Napájí se 60V lithium-iontovými akumulátory Toro. Tyto akumulátory lze nabíjet pouze pomocí 60V lithium-iontových nabíječek Toro. Používání těchto výrobků pro jiné účely, než ke kterým jsou určeny, může být nebezpečné pro uživatele a přihlížející osoby.

**Model 31803T nezahrnuje akumulátor ani nabíječku akumulátorů.**

Pečlivě si tuto příručku prostudujte, abyste se naučili nástroj správně obsluhovat a udržovat, a předešli tak zranění a poškození nástroje. Za řádnou a bezpečnou obsluhu výrobku nesete odpovědnost vy.

Více informací včetně bezpečnostních pokynů, podkladů pro školení a údajů o příslušenství naleznete na stránce [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Můžete zde také vyhledat prodejce výrobků nebo zaregistrovat svůj výrobek.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo doplňující informace, obraťte se na autorizovaného servisního prodejce nebo zákaznický servis společnosti Toro a uveďte modelové a sériové číslo svého výrobku. [Obrázek 1](#) znázorňuje umístění modelového a sériového čísla na výrobku. Tyto údaje zapište do následujícího pole.

# Varovný bezpečnostní symbol

Varovný bezpečnostní symbol (Obrázek 1), který je uveden jak v této příručce, tak na nástroji, označuje důležité bezpečnostní zprávy, které v zájmu předcházení nehodám musíte dodržovat.



Obrázek 2

Výstražný bezpečnostní symbol

g000502

Varovný bezpečnostní symbol se zobrazuje nad informacemi, které vás upozorňují na nebezpečné činnosti nebo situace, za kterým následuje slovo **NEBEZPEČÍ**, **VAROVÁNÍ** nebo **UPOZORNĚNÍ**.

**NEBEZPEČÍ** označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která **povede** k nebezpečí vážného zranění nebo smrti, pokud jí nebude zabráněno.

**VAROVÁNÍ** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která **může** vést k vážnému zranění nebo smrti, pokud jí není zabráněno.

**UPOZORNĚNÍ** označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která **může** vést k lehkému nebo mírnému zranění, pokud jí není zabráněno.

Ke zdůraznění informací se v této příručce používají dva další výrazy. Termín „**Důležité**“ upozorňuje na speciální technické informace a termín „**Poznámka**“ zdůrazňuje obecné informace, jimž je třeba věnovat zvláštní pozornost.

# Obsah

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Varovný bezpečnostní symbol .....       | 3  |
| Bezpečnost .....                        | 4  |
| .....                                   | 4  |
| Bezpečnostní a instrukční štítky .....  | 7  |
| Nastavení .....                         | 8  |
| Rozložení rukojeti .....                | 8  |
| Montáž pomocné rukojeti.....            | 9  |
| Součásti stroje .....                   | 10 |
| Technické údaje .....                   | 10 |
| Přídavná zařízení / příslušenství ..... | 10 |
| Obsluha .....                           | 11 |
| Spuštění nástroje .....                 | 11 |
| Vypnutí nástroje.....                   | 11 |
| Vyjmutí akumulátoru .....               | 12 |
| Provozní tipy .....                     | 12 |
| Údržba .....                            | 13 |
| Výměna břitů shrnovače .....            | 13 |
| Servis .....                            | 13 |
| Ukládání .....                          | 13 |
| Odstraňování závad .....                | 14 |

# Bezpečnost

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### ▲ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**Před použitím elektrického nástroje se vždy seznamte s výstrahami a pokyny k základní bezpečnosti a dodržujte je, abyste snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob. Týká se to mimo jiné následujících opatření:**

### Přečtěte si všechny pokyny

#### I. Zaškolení

1. Obsluha nástroje nese odpovědnost za veškeré nehody, ohrožení zdraví jiných osob nebo poškození jejich majetku.
2. Před spuštěním nástroje se důkladně seznamte s obsahem této *provozní příručky*. Každá osoba, jež pracuje s tímto nástrojem, musí znát správný způsob jeho používání a rychlého vypnutí motoru. Musí rovněž rozumět všem výstrahám.
3. Nedovolte dětem, aby používaly nástroj, akumulátor či nabíječku akumulátorů nebo si s nimi hrály. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
4. Nedovolte, aby nezaškolené osoby nebo děti nástroj obsluhovaly nebo na něm prováděly servis. Nástroj mohou obsluhovat nebo opravovat pouze osoby, které jsou zodpovědné, k tomu proškolené, obeznámené s pokyny a fyzicky způsobilé.
5. Před použitím nástroje, akumulátoru a nabíječky akumulátorů si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na těchto výrobcích.
6. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním nástroje, akumulátoru a nabíječky akumulátorů.

#### II. Příprava

1. Přihlížející osoby, především děti, se musí zdržovat mimo pracovní prostor.
2. Nikdy nedovolte dětem s nástrojem pracovat.
3. Nikdy neprovozujte nástroj, pokud nejsou všechny jeho kryty ve správné poloze nebo pokud nejsou řádně funkční další bezpečnostní prvky.
4. Zkontrolujte prostor, kde budete nástroj používat, a odstraňte všechny předměty, jež mohou bránit provozu nástroje nebo které jím mohou být odmrštěny.

5. Používejte pouze akumulátor specifikovaný společností Toro. Použití jiného příslušenství a přídatných zařízení může zvýšit riziko zranění a požáru.
6. Zapojení nabíječky akumulátorů do zásuvky, jejíž napětí neodpovídá hodnotě 100 až 240 V, může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepřipojujte nabíječku akumulátorů do zásuvky s napětím jiným než 100 až 240 V.
7. Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo nabíječku akumulátorů, které by v důsledku nepředvídatelného chování mohly způsobit požár, výbuch nebo zranění.
8. Pokud je poškozený napájecí kabel nabíječky akumulátorů, požádejte o jeho výměnu autorizovaného servisního prodejce.
9. Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkou akumulátorů specifikovanou společností Toro. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem způsobit riziko požáru.
10. Akumulátor nabíjejte výhradně v dobře větraném prostoru.
11. Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Mohlo by totiž dojít k poškození akumulátoru a zvýšení rizika požáru.
12. Řádně se oblečte – používejte vhodné oblečení a pomůcky, včetně ochranných brýlí, dlouhých kalhot, pevné protiskluzové obuvi a chráničů sluchu. Dlouhé vlasy si svažte a nenoste volný oděv a volně visící šperky, které by se mohly zachytit do pohybujících se částí.

#### III. Provoz

1. Kontakt s pohybujícím se rotorem způsobí vážné zranění. Nepřibližujte ruce ani nohy k pohybujícím se částem nástroje. Zdržujte se v bezpečné vzdálenosti od všech vyhazovacích otvorů.
2. Při práci s nástrojem stůjte za rotorem a stranou od vyhazovacího otvoru.
3. Používání tohoto nástroje pro jiné účely, než ke kterým je určen, může představovat nebezpečí pro uživatele a přihlížející osoby.
4. Předcházejte neúmyslnému spuštění – před připojením k akumulátoru a manipulací s nástrojem se ujistěte, že je spínač ve VYPNUTÉ poloze. Nepřenášejte nástroj s prstem na spínači a nepřipojujte jej k napájení, když je spínač v ZAPNUTÉ poloze.
5. Při práci s nástrojem vynakládejte maximální pozornost. Neprovádějte žádné činnosti, jež

- by odváděly vaši pozornost, neboť byste mohli způsobit zranění nebo poškození majetku.
6. Před seřizováním, údržbou, čištěním nebo uskladněním vyjměte akumulátor z nástroje a počkejte, dokud se nezastaví veškeré pohybující se součásti.
  7. Před opuštěním nástroje nebo výměnou přídavných zařízení vždy vyjímejte akumulátor.
  8. Na nástroj netlačte – jeho výkonnost je lepší a bezpečnější při rychlosti, pro kterou je konstruován.
  9. Při práci s nástrojem buďte ostražití – sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nástroj neobsluhujte, jste-li nemocní, unavení nebo pod vlivem alkoholu nebo léků.
  10. Pracujte s nástrojem jen za dobré viditelnosti a vhodného počasí.
  11. Při chůzi vzad nebo tažení nástroje směrem k sobě buďte maximálně opatrní.
  12. Nenatahujte se příliš daleko – vždy udržujte správný postoj a rovnováhu, zejména na svazích. Nástroj ovládejte vždy za chůze, nikoli za běhu.
  13. Pokud právě neodklízíte sněh, odpojte pohon od nabíracího šroubu.
  14. Nesměřujte výhoz odklízeného materiálu na osoby. Vyvarujte se odhazování materiálu proti zdi nebo jiné překážce. Materiál se může odrazit zpět na vás.
  15. Nepoužívejte nástroj na šterkových površích.
  16. Pokud nástroj narazí na nějaký předmět, postupujte podle následujících pokynů:
    - Uvolněte spoušť a spínač bezpečnostního blokování.
    - Sejměte akumulátor z nástroje.
    - Zkontrolujte možné poškození.
    - Před spuštěním nástroje a jeho použitím opravte veškerá poškození.
  17. Před uvolňováním materiálu, který nástroj ucpal, vypněte nástroj a vyjměte akumulátor a ke zprůchodnění vždy používejte tyč nebo k tomu určený nástroj.
  18. V případě nesprávného zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina; nedotýkejte se jí. Pokud náhodou přijdete s kapalinou do kontaktu, umyjte se vodou. Pokud vám kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení.
  19. Nevystavujte akumulátor ani nástroj ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
  20. **UPOZORNĚNÍ** – je-li s akumulátorem nesprávně nakládáno, hrozí vznik požáru, výbuch nebo popálení chemickou látkou.
    - Akumulátor nedemontujte.
    - Akumulátor nahrazujte pouze originálním akumulátorem Toro. V případě použití jiného typu akumulátoru hrozí nebezpečí jeho vznícení a riziko zranění.
    - Udržujte akumulátory mimo dosah dětí a v původním obalu, dokud nebudou připraveny k použití.

#### IV. Údržba a skladování

1. Před seřizováním, údržbou, čištěním nebo uskladněním vyjměte akumulátor z nástroje a počkejte, dokud se nezastaví veškeré pohybující se součásti.
2. Nepokoušejte se provádět údržbu nebo opravy nástroje, akumulátoru nebo nabíječky akumulátorů, s výjimkou případů uvedených v návodu. Údržbu svěťte autorizovanému servisnímu prodejci, který v zájmu zachování bezpečnosti výrobku používá identické náhradní díly.
3. Při údržbě nástroje používejte rukavice a ochranné brýle.
4. Při údržbě rotoru mějte na paměti, že rotor se může stále pohybovat i při vypnutém zdroji napájení.
5. Nejlepší výkon nástroje zajistíte, pokud budete používat pouze originální náhradní díly a příslušenství Toro. Jiné náhradní díly a příslušenství mohou představovat riziko.
6. Provádějte údržbu nástroje – udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a maziva. Ochranné kryty musí být vždy na svém místě a v dobrém provozním stavu. Používejte pouze stejné náhradní díly.
7. Často kontrolujte, zda jsou všechny montážní prvky správně utaženy, aby byl nástroj udržován v bezpečném provozním stavu.
8. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny součásti nástroje. Přesvědčte se, zda jsou pohyblivé součásti správně vyrovnány nebo zda se nezadírají, zda nejsou poškozeny jednotlivé díly a úchyty, a zkontrolujte jiné stavy, jež by mohly ovlivnit správnou funkci nástroje. Opravu nebo výměnu poškozeného ochranného krytu nebo součásti přenechejte autorizovanému servisnímu prodejci, pokud není v návodu uvedeno jinak.
9. Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej odděleně od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky a šrouby, které mohou zkratovat obě svorky.

Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

10. Pokud nástroj nepoužíváte, skladujte jej uvnitř na suchém a bezpečném místě mimo dosah dětí.
11. V případě uskladnění nástroje na dobu delší než 30 dní si prostudujte důležité informace uvedené v části [Uskladnění \(strana 13\)](#).

**TYTO POKYNY  
SI USCHOVEJTE**

# Bezpečnostní a instrukční štítky



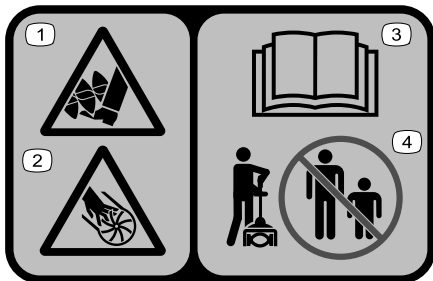
Bezpečnostní štítky a pokyny jsou umístěny na viditelném místě v blízkosti každého prostoru představujícího potenciální nebezpečí. V případě ztráty nebo poškození původního štítku jej nahraďte štítkem novým.



decal140-8474

**140-8474**

1. Nelikvidujte nesprávným způsobem



decal140-8464

**140-8464**

1. Nebezpečí pořezání/useknutí nohou; nabírací šroub
2. Nebezpečí pořezání/useknutí rukou; oběžné kolo
3. Přečtěte si *uživatelskou příručku*.
4. Přihlížející osoby musí být vždy v bezpečné vzdálenosti.

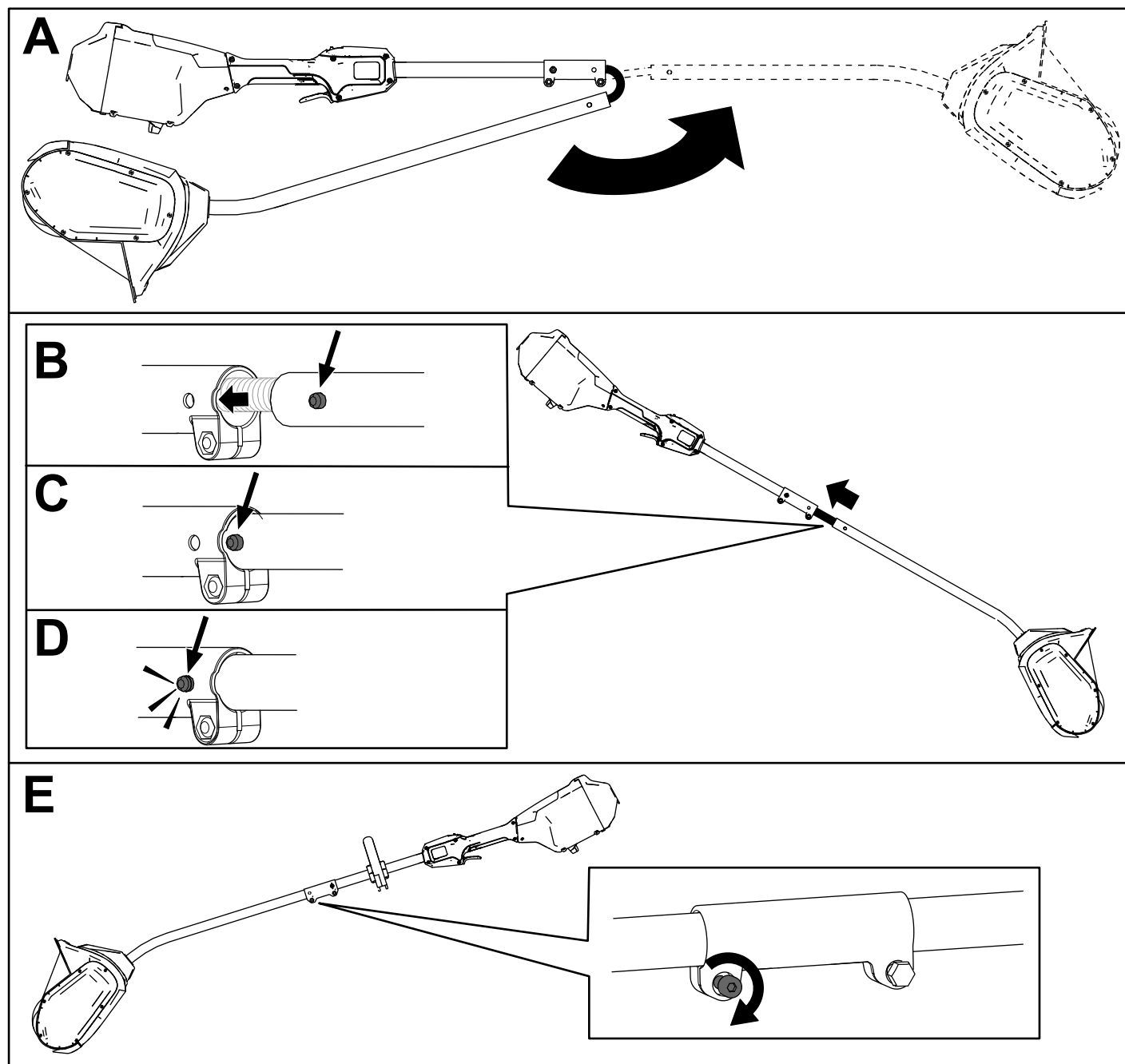
# Nastavení

## Rozložení rukojeti

1. Rozložte rukojeť (pole A, [Obrázek 3](#)).
2. Vyrovnajte pojistné tlačítko na dolní tyči s drážkovaným otvorem na horní tyči a zasuňte obě tyče do sebe (B a C, viz [Obrázek 3](#)).

**Poznámka:** Pojistné tlačítko zaklapne do drážkovaného otvoru, čímž se tyče zajistí (D, viz [Obrázek 3](#)).

3. Pomocí přiloženého imbusového klíče utáhněte šroub na spojce tyče tak, aby byla pevně zajištěna (E, viz [Obrázek 3](#)).

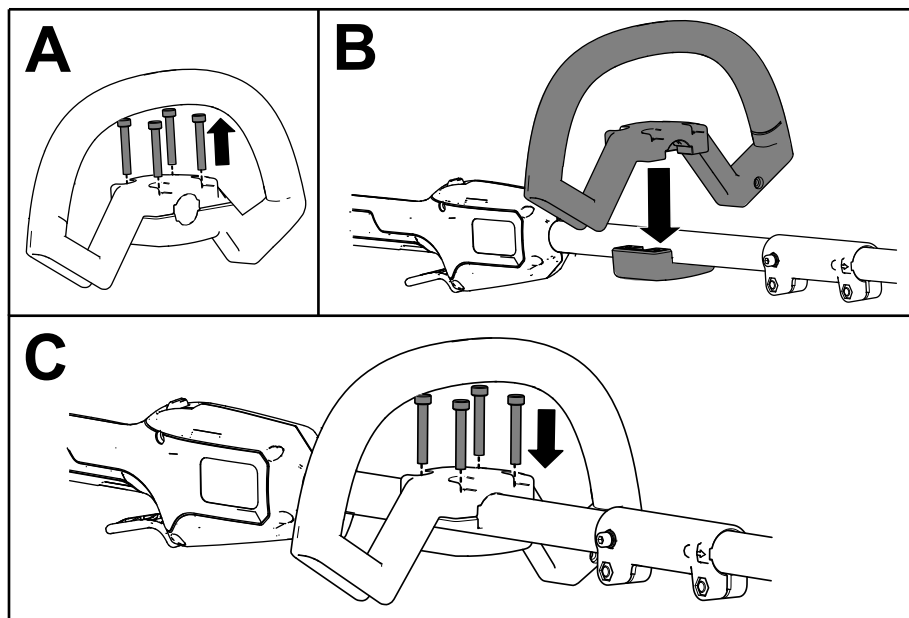


Obrázek 3

g427113

# Montáž pomocné rukojeti

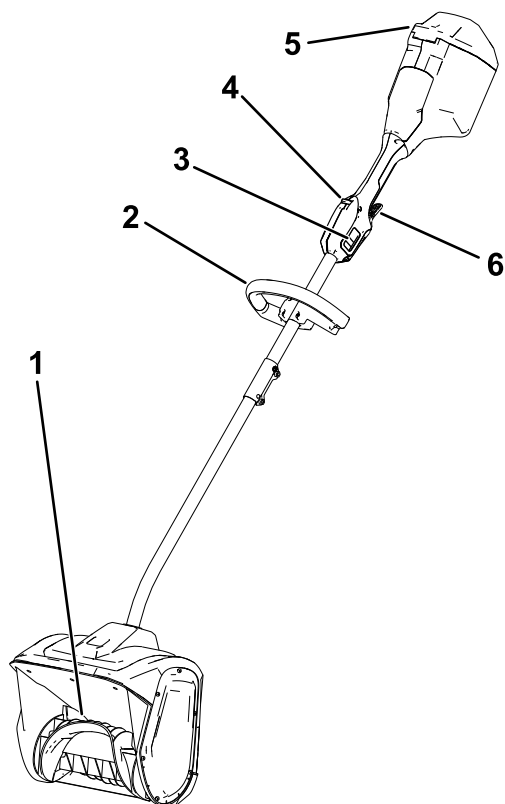
1. Demontujte 4 imbusové šrouby pomocí dodaného imbusového klíče a oddělte pomocnou rukojeť od desky rukojeti (A, viz [Obrázek 4](#)).
2. Vyrovnajte pomocnou rukojeť s deskou pomocné rukojeti na tyči (B, viz [Obrázek 4](#)).
3. Připevněte pomocnou rukojeť k desce rukojeti pomocí 4 dříve demontovaných imbusových šroubů (C, viz [Obrázek 4](#)).



Obrázek 4

g427114

# Součásti stroje



Obrázek 5

g427145

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Rotor                   | 4. Blokování vypínače |
| 2. Rukojeť                 | 5. Víko akumulátoru   |
| 3. Dvourychlostní přepínač | 6. Spoušť             |

# Technické údaje

## Vhodný teplotní rozsah

|                                              |                  |
|----------------------------------------------|------------------|
| Akumulátor nabíjejte a skladujte při teplotě | 5 °C až 40 °C*   |
| Akumulátor používejte při teplotě            | -30 °C až 49 °C* |
| Nástroj používejte při teplotě               | -30 °C až 49 °C* |

\*Doba nabíjení se zvyšuje, pokud nabíjení akumulátoru neprobíhá v tomto teplotním rozsahu.

Stroj, akumulátor a nabíječku akumulátorů skladujte na čistém a suchém místě.

## Přídavná zařízení / příslušenství

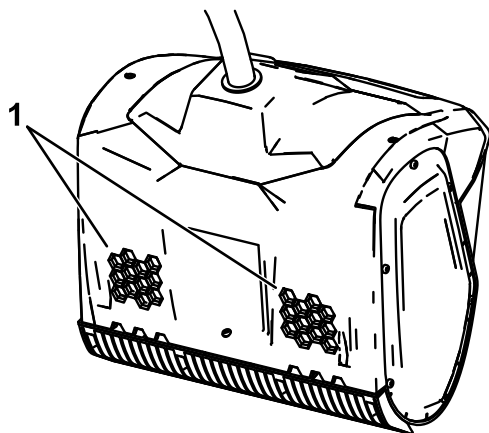
Pro nástroj je k dispozici řada přídavných zařízení a příslušenství schválených společností Toro, která vylepšují a rozšiřují jeho možnosti. Seznam schválených přídavných zařízení a příslušenství můžete získat od autorizovaného servisního prodejce nebo distributora Toro nebo na stránkách [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

K zajištění optimální výkonnosti a dodržení požadavků na bezpečnost je nutné používat pouze originální náhradní díly a příslušenství společnosti Toro. Náhradní díly a příslušenství jiných výrobců mohou představovat riziko.

# Obsluha

## Spuštění nástroje

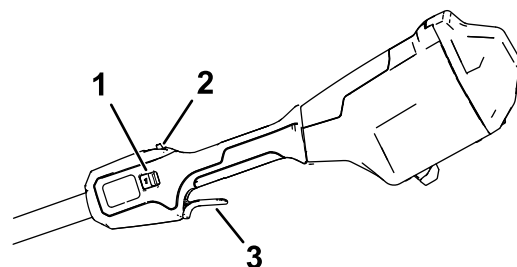
1. Ujistěte se, že větrací průduchy v zadní části nástroje nejsou zaneseny sněhem nebo ledem ([Obrázek 6](#)).



Obrázek 6

g316735

1. Ventilační otvory



Obrázek 8

g427203

1. Dvourychlostní přepínač
2. Blokování vypínače
3. Spoušť

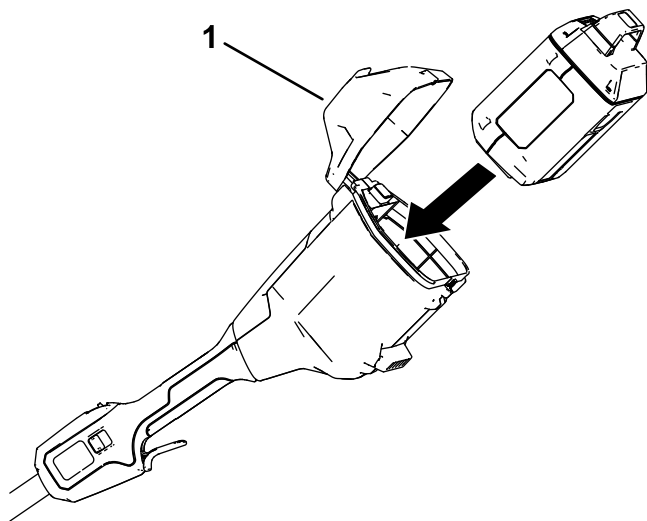
6. Zavřete víko akumulátoru.

## Vypnutí nástroje

Chcete-li nástroj vypnout, uvolněte spoušť.

Pokaždé, když nástroj nepoužíváte nebo jej přepravujete (například z pracoviště nebo na pracoviště), vyjměte akumulátor (viz [Vyjmutí akumulátoru \(strana 12\)](#)).

2. Otevřete víko akumulátoru ([Obrázek 7](#)).
3. Vyrovnajte prohloubení v akumulátoru s jazykem v přihrádce akumulátoru ([Obrázek 7](#)).
4. Zasuňte akumulátor do přihrádky akumulátoru, dokud se nezajistí na západku ([Obrázek 7](#)).



Obrázek 7

g427205

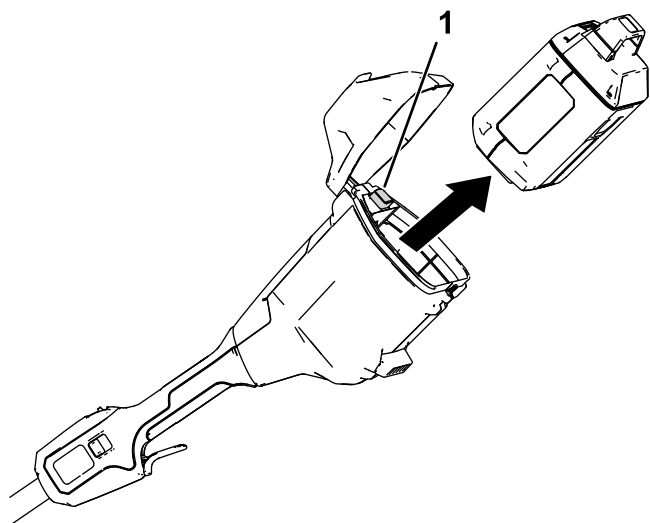
1. Víko akumulátoru

5. Chcete-li nástroj spustit, stiskněte zámek spouště a poté stiskněte spoušť ([Obrázek 8](#)).

**Poznámka:** Posunutím dvourychlostního přepínače změníte otáčky rotoru.

# Vyjmutí akumulátoru

Otevřete víko akumulátoru, stisknutím západky akumulátoru uvolněte akumulátor a vysuňte jej z nástroje (**Obrázek 9**).



**Obrázek 9**

g427216

1. Západka akumulátoru

---

## Provozní tipy

- Spusťte nástroj a naklánějte jej dopředu, dokud se hrana shrnovače nedotkne země. Tlačte nástroj dopředu pohodlnou rychlostí, avšak dostatečně pomalu, aby se odklidil všechen sníh z cesty. Rychlost pohybu dopředu je určována šířkou a hloubkou sněhu.
- Abyste dosáhli co největší účinnosti, odklízejte sníh po větru a mírně překrývejte každý pruh.
- Nástroj může v jednom průchodu odstraňovat sníh do hloubky až 15 cm. Při odklizení hlubších závějí držte nástroj za horní a dolní rukojeť a pohybujte jím kývavým pohybem. Při každém průchodu odstraňte maximálně 15 cm sněhu a podle potřeby postup opakujte.

# Údržba

## ⚠ NEBEZPEČÍ

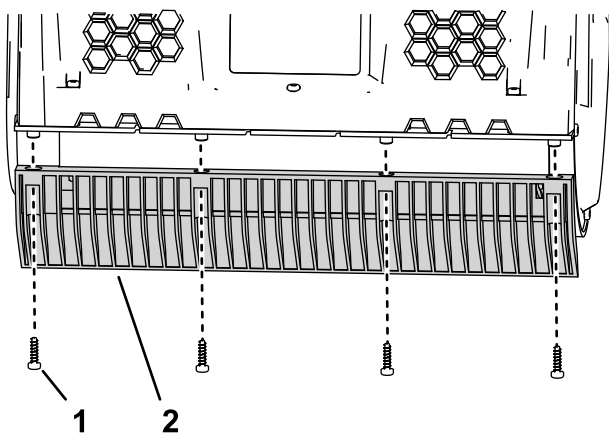
Kontakt s rotorem může způsobit vážné zranění.

- Před seřizováním nebo údržbou nástroje vyjměte akumulátor.
- Při seřizování nebo údržbě nástroje vždy používejte ochranné rukavice.

## Výměna břitů shrnovače

**Servisní interval:** Po každých 20 hodinách provozu

Demontujte 4 šrouby upevňující břit shrnovače a podle potřeby břit shrnovače vyměňte.



Obrázek 10

1. Šroub

2. Břit shrnovače

## Servis

Jestliže nástroj vyžaduje opravu nebo údržbu, předejte jej autorizovanému servisnímu prodejci.

# Ukládání

**Důležité:** Stroj, akumulátor a nabíječku skladujte pouze při teplotě ve vhodném rozmezí, viz [Technické údaje \(strana 10\)](#).

**Důležité:** Pokud akumulátor skladujete na období mimo sezónu, nabijte jej natolik, aby se zeleně rozsvítily 2 nebo 3 LED kontrolky na akumulátoru. Akumulátor neskladujte, je-li zcela nabitý nebo zcela vybitý. Chcete-li stroj začít znovu používat, nabijte akumulátor tak, aby levá kontrolka na nabíječce svítila zeleně nebo aby na akumulátoru svítily všechny 4 zelené LED kontrolky.

- Po použití odpojte stroj od napájení (tj. vyjměte akumulátor) a přesvědčte se, zda nedošlo k žádnému poškození.
- Očistěte ze stroje všechny nečistoty.
- Neskladujte stroj s vloženým akumulátorem.
- Stroj, akumulátor a nabíječku akumulátorů skladujte na dobře větraném místě mimo dosah dětí.
- Stroj, akumulátor a nabíječku akumulátorů nevystavujte vlivům korozivních látek, jako jsou zahradní chemikálie a posypové soli.
- V zájmu snížení rizika vážného poranění osob neskladujte zařízení venku nebo ve vozidlech.
- Stroj, akumulátor a nabíječku akumulátorů skladujte na čistém a suchém místě.

# Odstraňování závad

Postupujte pouze podle pokynů uvedených v této příručce. Jestliže nejste schopni problém odstranit svépomocí, veškeré další úkony kontroly, údržby a opravy může provádět pouze oprávněné servisní středisko nebo kvalifikovaný odborník.

| Závada                                            | Možné příčiny                                                                                                                                                                                                                      | Způsoby odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nástroj nelze zapnout nebo nepracuje nepřetržitě. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Akumulátor není do nástroje zcela vložen.</li><li>2. Akumulátor není nabitý.</li><li>3. Akumulátor je poškozen.</li><li>4. V nástroji vznikla jiná závada elektrického systému.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vyjměte akumulátor, vložte jej zpět do nástroje a přesvědčte se, zda je zcela zasunut a zajištěn na západku.</li><li>2. Vyjměte akumulátor z nástroje a nabijte jej.</li><li>3. Akumulátor vyměňte.</li><li>4. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ol> |
| Nástroj nedosahuje plného výkonu.                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kapacita akumulátoru je příliš nízká.</li><li>2. Větrací průduchy jsou zablokovány.</li></ol>                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Vyjměte akumulátor z nástroje a plně jej nabijte.</li><li>2. Větrací průduchy vyčistěte.</li></ol>                                                                                                                                                                    |
| Nástroj nadměrně vibruje nebo je příliš hlučný.   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Je poškozený rotor.</li></ol>                                                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontaktujte autorizované servisní středisko.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                |
| Akumulátor se rychle vybíjí.                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Akumulátor je používán mimo vhodné rozmezí provozní teploty.</li><li>2. Nástroj je přetížen.</li></ol>                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uložte akumulátor na suché místo, jehož teplota je v rozmezí 5 °C až 40 °C.</li><li>2. Pracujte při nižší rychlosti.</li></ol>                                                                                                                                        |

# Poznámky:

## Oznámení o ochraně soukromí EEA / UK

### Způsob, jakým společnost Toro nakládá s vašimi osobními údaji

Společnost Toro Company („Toro“) respektuje vaše soukromí. Když zakoupíte naše produkty, můžeme shromažďovat určité vaše osobní informace poskytnuté buď přímo vámi, nebo vaším místním prodejcem nebo společností Toro. Společnost Toro využívá tyto informace k plnění smluvních povinností, jako je například registrace vaší záruky, zpracování reklamace nebo kontakt s vámi v případě stažení výrobku – a pro legitimní obchodní účely – jako např. zjišťování spokojenosti zákazníků, zlepšování našich výrobků nebo poskytování informací o výrobku, jež mohou být zajímavé. Společnost Toro může sdílet vaše údaje se svými dceřinými společnostmi, přidruženými společnostmi, prodejci a dalšími obchodními partnery v souvislosti s kteroukoli z těchto činností. Osobní údaje můžeme rovněž poskytnout, pokud je to vyžadováno zákonem nebo v souvislosti s prodejem, koupí nebo sloučením podniku. Vaše osobní informace nebudeme nikdy prodávat žádné další společnosti pro marketingové účely.

### Zachování osobních údajů

Společnost Toro uchovává vaše osobní údaje, pokud jsou relevantní pro výše uvedené účely a v souladu se zákonnými požadavky. Chcete-li získat další informace o platných lhůtách uchovávání, kontaktujte nás prosím na adrese [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Závazek společnosti Toro k bezpečnosti

Vaše osobní údaje mohou být zpracovávány v USA nebo jiné zemi, ve které mohou platit méně přísné zákony na ochranu dat než vaší zemi bydliště. Pokaždé, když přeneseme vaše údaje mimo zemi vašeho bydliště, přijmeme zákonem požadovaná opatření, abychom zajistili, že budou zavedeny příslušné záruky, které ochrání vaše informace a zajistí s nimi šetrné nakládání.

### Přístup a oprava

Můžete mít právo své osobní údaje upravovat nebo kontrolovat a můžete mít námitky nebo omezovat zpracování svých dat. Za tímto účelem nás kontaktujte e-mailem [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Máte-li pochybnosti ohledně způsobu, jakým společnost Toro zpracovává vaše informace, doporučujeme, abyste tuto otázku vznesli přímo u nás. Vezměte prosím na vědomí, že evropští občané mají právo podat stížnost na úřadě pro ochranu údajů.



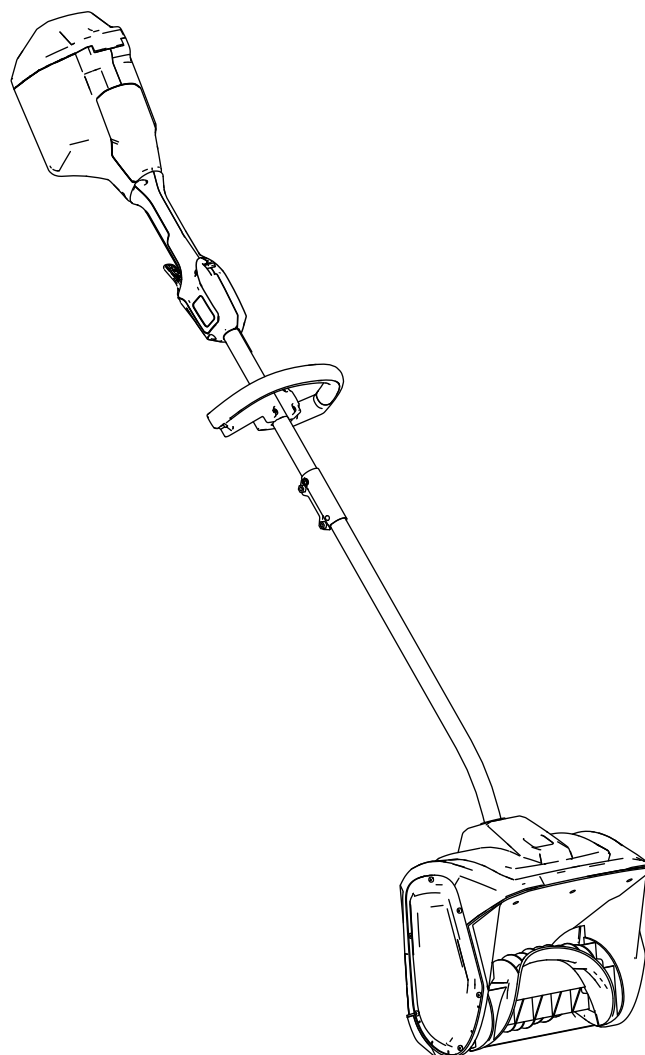
**Count on it.**

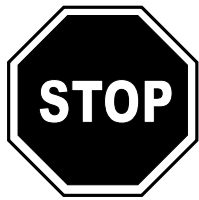
Form No. 3437-784 Rev B

# Bedienungsanleitung

## 60V Kabellose Motorschaufel™

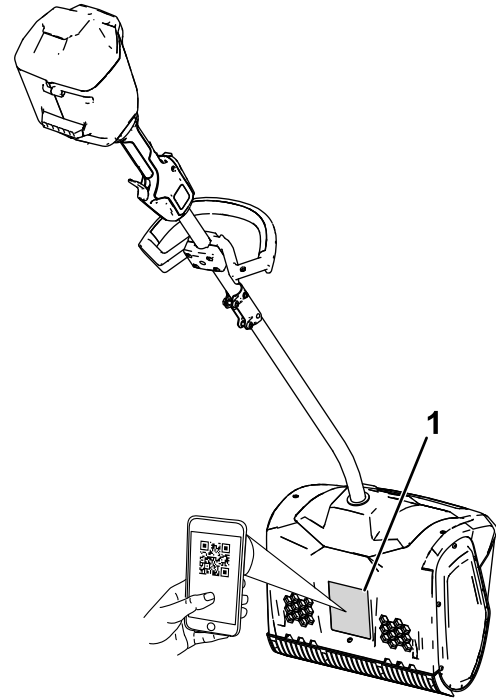
Modellnr. 31803T—Seriennr. 323000000 und höher





**Wenn Sie Unterstützung benötigen, sehen Sie sich erst die Anleitungsvideos auf [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) an oder wenden Sie sich an Ihren offiziellen Service-Vertragshändler, bevor Sie das Produkt zurückgeben.**

**Wichtig:** Scannen Sie mit Ihrem Mobilgerät den QR-Code (falls vorhanden) auf dem Typenschild, um auf Garantie-, Ersatzteil- oder andere Produktinformationen zuzugreifen.



g427112

## Einführung

Dieses Produkt ist für die Nutzung in Privathaushalten bestimmt. Es ist für die Beseitigung von bis zu 15 cm Schnee auf Terrassen, Gehwegen und kleinen Zufahrten ausgelegt. Er ist nicht für die Beseitigung von anderem Material als Schnee und auch nicht für die Räumung von Kiesoberflächen ausgelegt. Das Gerät sollte nur von Erwachsenen verwendet werden. Sie ist für die Verwendung mit Toro 60 V Lithium-Ionen-Akkus ausgelegt. Diese Akkus sind nur für das Aufladen durch Toro 60V Lithium-Ionen-Ladegeräte vorgesehen. Der zweckfremde Einsatz dieser Produkte kann für Sie und Unbeteiligte gefährlich sein.

### **Modell 31803T enthält keinen Akku und kein Ladegerät.**

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Produkts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Produkts.

Besuchen Sie [Toro.com](http://Toro.com) für weitere Informationen, einschließlich Sicherheitstipps, Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung Ihres Produkts.

Wenden Sie sich an Ihren Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. **Bild 1** zeigt die Position der Modell- und Seriennummern am Produkt. Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer.

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

# Sicherheitswarnsymbol

Dieses Sicherheitswarnsymbol (Bild 1) in diesem Handbuch und an der Maschine weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin, die Sie beachten müssen, um Unfälle zu vermeiden.



g000502

**Bild 2**  
Sicherheitswarnsymbol

Das Sicherheitswarnsymbol wird über Information dargestellt, die Sie vor unsicheren Handlungen oder Situationen warnen, gefolgt von dem Wort **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT**.

**GEFAHR** bezeichnet eine unmittelbar drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, **sind** Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

**WARNUNG** bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, **können** Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.

**VORSICHT** bezeichnet eine möglicherweise drohende Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, **können leichte** oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

In dieser Anleitung werden zwei weitere Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

# Inhalt

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Sicherheitswarnsymbol .....               | 3  |
| Sicherheit .....                          | 4  |
| .....                                     | 4  |
| Sicherheits- und Bedienungsschilder ..... | 7  |
| Einrichtung .....                         | 8  |
| Aufklappen des Holms .....                | 8  |
| Montieren des Hilfsgriffs .....           | 9  |
| Produktübersicht .....                    | 10 |
| Technische Daten .....                    | 10 |
| Anbaugeräte/Zubehör .....                 | 10 |
| Betrieb .....                             | 11 |
| Anlassen der Maschine .....               | 11 |
| Abstellen der Maschine .....              | 11 |
| Herausnehmen des Akkupacks .....          | 12 |
| Betriebshinweise .....                    | 12 |
| Wartung .....                             | 13 |
| Austauschen des Abstreifermessers .....   | 13 |
| Wartung .....                             | 13 |
| Einlagerung .....                         | 13 |
| Fehlersuche und -behebung .....           | 14 |

# Sicherheit

## Wichtige Sicherheits-ANWEISUNGEN

### **⚠ WARNUNG:**

**Bei der Verwendung einer elektrischen Maschine sind die grundlegenden Sicherheitshinweise und Anweisungen immer zu lesen und einzuhalten, um die Gefahr eines Brands, eines Stromschlags und von Verletzungen zu verringern, u. a.:**

## Alle Anweisungen lesen

### I. Schulung

1. Der Bediener der Maschine ist für alle Unfälle oder Gefahren für Dritte und deren Eigentum verantwortlich.
2. Lesen und verstehen Sie vor dem Anlassen der Maschine den Inhalt dieser *Bedienungsanleitung*. Stellen Sie sicher, dass jeder, der diese Maschine benutzt, weiß, wie man sie benutzt, wie man sie schnell ausschaltet und die Warnhinweise versteht.
3. Lassen Sie Kinder nicht mit der Maschine, dem Akkupack oder dem Akkuladegerät spielen; das Mindestalter von Benutzern ist möglicherweise von örtlichen Vorschriften vorgegeben.
4. Kinder oder nicht geschulte Personen dürfen dieses Gerät weder verwenden noch warten. Lassen Sie nur Personen, die verantwortungsbewusst, geschult, mit den Anweisungen vertraut, und körperlich in der Lage sind, das Gerät zu bedienen und zu warten.
5. Vor der Verwendung der Maschine, des Akkupacks und des Akkuladegeräts alle Anweisungen und Waraufkleber auf diesen Produkten lesen.
6. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Bedienung der Maschine, des Akkupacks und des Akkuladegeräts vertraut.
4. Prüfen Sie den Arbeitsbereich der Maschine und entfernen Sie alle Objekte die sich auf den Einsatz der Maschine auswirken oder von ihr aufgeschleudert werden könnten.
5. Verwenden Sie nur einen von Toro angegebenen Akku. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Anbaugeräten kann ein Verletzungs- oder Brandrisiko bergen.
6. Das Einstecken des Akkuladegeräts in eine Steckdose mit einer anderen Spannung als 100 bis 240 V, kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Schließen Sie das Akkuladegerät nicht an eine Steckdose mit einer anderen Spannung als 100 bis 240 V an.
7. Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Akkupacks oder Akkuladegeräte, da sie sich unerwartet verhalten und Brand, Explosion oder Verletzungen verursachen können.
8. Wenn das Stromkabel des Akkuladegeräts beschädigt ist, treten Sie für Ersatz mit einem Vertragshändler in Kontakt.
9. Laden Sie den Akku nur mit einem von Toro angegebenen Akkuladegerät. Ein Ladegerät, das für den einen Akkutyp geeignet ist, kann bei einem anderen Akku zu einer Brandgefahr führen.
10. Laden Sie den Akku nur in einem gut belüfteten Bereich auf.
11. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie den Akku nicht außerhalb des in der Anweisung angegeben Temperaturbereichs. Andernfalls kann der Akku beschädigt werden und die Brandgefahr steigen.
12. Geeignete Kleidung: Tragen Sie geeignete Kleidung, u. a. eine Schutzbrille, lange Hosen, rutschfeste Arbeitsschuhe und einen Gehörschutz. Binden Sie langes Haar zusammen und tragen Sie keine lose Kleidung oder losen Schmuck, der in beweglichen Teilen hängen bleiben oder eingezogen werden kann.

### II. Vorbereitung

1. Halten Sie Unbeteiligte und Kinder vom Arbeitsbereich fern.
2. Die Schneefräse darf niemals von Kindern betrieben werden.
3. Bedienen Sie die Maschine niemals, wenn nicht alle Schutzvorrichtungen und Abdeckungen angebracht und funktionstüchtig sind.

### III. Betrieb

1. Der Kontakt mit einem sich bewegenden Drehzylinder kann zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie Ihre Hände und Füße von allen beweglichen Teilen der Maschine fern. Bleiben Sie immer von der Auswurföffnung fern.
2. Bleiben Sie stets hinter dem Drehzylinder, wenn Sie die Maschine bedienen, und halten Sie sich von der Auswurföffnung fern.
3. Der zweckfremde Einsatz dieser Maschine kann für Sie und Unbeteiligte gefährlich sein.
4. Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten: Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der

- Position OFF befindet, bevor Sie das Akkupack einsetzen und die Maschine handhaben. Tragen Sie die Maschine nicht mit Ihrem Finger am Schalter und stellen Sie keine Stromversorgung her, während sich der Schalter in der Position ON befindet.
5. Konzentrieren Sie sich immer bei der Verwendung der Maschine. Tun Sie nichts, was Sie ablenken könnte, sonst können Verletzungen oder Sachschäden auftreten.
  6. Entfernen Sie das Akkupack aus der Maschine und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine einstellen, warten, reinigen oder lagern.
  7. Entfernen Sie den Akkupack aus der Maschine, wenn Sie sie unbeaufsichtigt lassen oder bevor Sie Zubehör wechseln.
  8. Belasten Sie die Maschine nicht übermäßig: Sie holen das Meiste aus der Maschine heraus, wenn Sie sie mit der vorgesehenen Leistung laufen lassen.
  9. Seien Sie wachsam: Achten Sie auf das, was Sie tun und lassen Sie bei der Benutzung der Maschine gesunden Menschenverstand walten. Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
  10. Setzen Sie die Maschine nur bei guten Sichtverhältnissen und geeigneten Witterungsbedingungen ein.
  11. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät zurücksetzen oder in Ihre Richtung ziehen.
  12. Überstrecken Sie sich nicht: Achten Sie immer auf festen Stand und Balance, besonders an Abhängen. Gehen Sie mit der Maschine. Niemals rennen.
  13. Wenn Sie nicht aktiv Schnee räumen, schalten Sie die Stromzufuhr zum Erdbohrer ab.
  14. Werfen Sie niemals den Schnee in die Richtung von Personen. Vermeiden Sie, Material gegen eine Wand oder ein Hindernis auszuwerfen, da das Material auf Sie zurückprallen kann.
  15. Setzen Sie die Maschine nicht auf Kiesoberflächen ein.
  16. Wenn die Maschine auf einen Fremdkörper trifft, gehen Sie wie folgt vor:
    - Lösen Sie den Auslöser und den Sicherheitsschalter.
    - Nehmen Sie den Akku aus der Maschine heraus.
  17. Schalten Sie die Maschine aus, und entfernen Sie die Batterie, bevor Sie die Verstopfung der Maschine beseitigen. Verwenden Sie immer einen Stock oder ein Reinigungswerkzeug, um die Verstopfung zu beseitigen.
  18. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt. Wenn Sie die Flüssigkeit versehentlich berühren, mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf. Vom Akku ausgestoßene Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  19. Setzen Sie den Akku oder das Werkzeug keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Das Aussetzen gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann eine Explosion verursachen.
  20. ACHTUNG: Ein falsch behandelter Akku kann ein Brandrisiko darstellen, eine Explosion oder Verätzungen verursachen.
    - Demontieren Sie den Akku nicht.
    - Ersetzen Sie den Akku nur durch einen Original-Akku von Toro. Die Verwendung eines anderen Akkutyps kann zu einem Brand oder einer Verletzung führen.
    - Halten Sie Akkus von Kindern fern und bewahren Sie sie in der Originalverpackung auf, bis Sie sie verwenden.

#### IV. Wartung und Lagerung

1. Entfernen Sie das Akkupack aus der Maschine und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Maschine einstellen, warten, reinigen oder lagern.
2. Versuchen Sie nicht, die Maschine, den Akku oder das Akkuladegerät zu warten oder zu reparieren, es sei denn, dies ist in der Bedienungsanleitung angegeben. Lassen Sie die Wartung von einem Vertragshändler mit identischen Ersatzteilen durchführen, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher instandgehalten wird.
3. Tragen Sie beim Durchführen von Wartungsarbeiten Handschuhe und eine Schutzbrille.
4. Beim Warten des Drehzylinders darauf achten, dass sich der Drehzylinder auch bei getrennter Stromversorgung noch bewegen kann.

5. Um eine bestmögliche Leistung sicherzustellen, verwenden Sie nur Originalersatzteile und -zubehöerteile von Toro. Andere Ersatzteile und Zubehör könnten gefährlich sein.
6. Warten der Maschine: Halten Sie die Griffe trocken, sauber, öl- und fettfrei. Lassen Sie die Schutzvorrichtungen in funktionierendem Zustand dort, wo sie hingehören. Verwenden Sie nur identische Ersatzteile.
7. Prüfen Sie alle Befestigungen regelmäßig auf Festigkeit, damit die Maschine in sicherem Betriebszustand bleibt.
8. Prüfen Sie die Maschine auf beschädigte Teile. Achten Sie auf schlecht ausgerichtete und sich berührende bewegliche Teile, defekte Teile bzw. Befestigung und alle anderen Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Solange in den Anweisungen nicht anders angegeben, lassen Sie beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile nur von einem autorisierten Vertragshändler reparieren bzw. austauschen.
9. Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Metallobjekten fern, u. a. Briefklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben, die eine Verbindung von einem Pol zu einem anderen herstellen können. Ein Kurzschließen der Akkupole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
10. Wenn Sie die Maschine nicht verwenden, lagern Sie sie drinnen, an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
11. Wenn Sie die Maschine länger als 30 Tage einlagern, finden Sie wichtige Informationen in [Einlagerung \(Seite 13\)](#).

## **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN**

# Sicherheits- und Bedienungsschilder



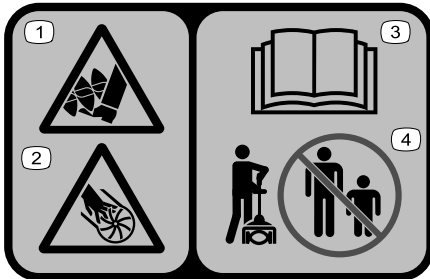
Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal140-8474

**140-8474**

1. Bitte nur sachgerecht entsorgen



decal140-8464

**140-8464**

1. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Füße; Erdbohrer
2. Schnitt- und Verletzungsgefahr für Hände; Impeller
3. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
4. Halten Sie Unbeteiligte von der Maschine fern.

# Einrichtung

## Aufklappen des Holms

1. Klappen Sie den Holm auf (A in Bild 3).
2. Richten Sie den Verriegelungsstift am unteren Stiel mit dem Loch am oberen Stiel aus und schieben Sie beide Teile zusammen (B und C in Bild 3).

**Hinweis:** Der Verriegelungsstift klickt in das Loch ein, wenn beide Stielteile verbunden sind (D in Bild 3).

3. Ziehen Sie die Schraube auf dem Stielverbindungsstück mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel fest (E in Bild 3).

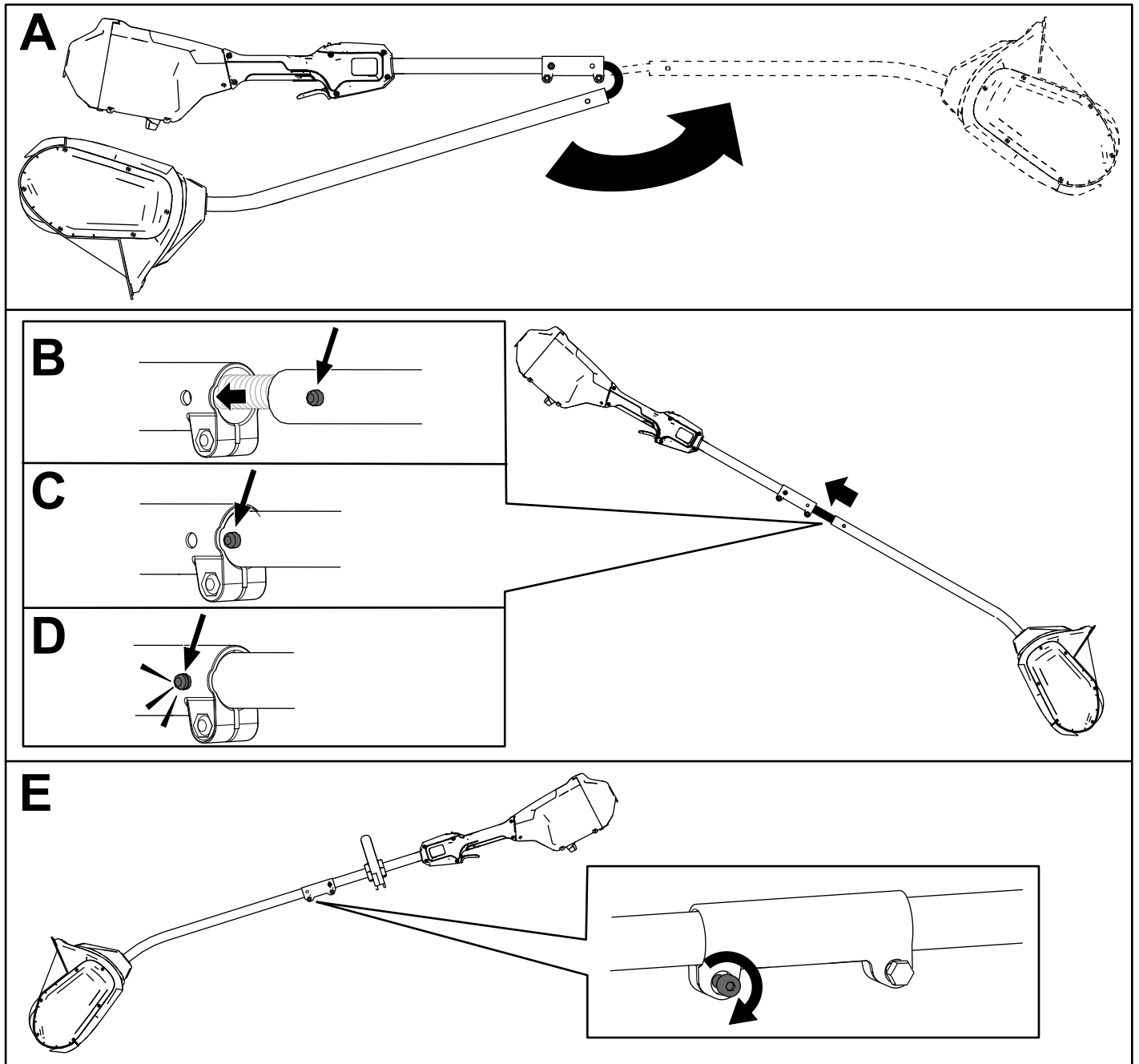


Bild 3

g427113

# Montieren des Hilfsgriffs

1. Trennen Sie den Hilfsgriff von der Griffplatte ab, indem Sie die 4 Zylinderschrauben mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel entfernen (A in Bild 4).
2. Richten Sie den Hilfsgriff mit der Hilfsgriffplatte auf dem Freischneiderstiel aus (B in Bild 4).
3. Befestigen Sie den Hilfsgriff mit den 4 Zylinderschrauben, die Sie vorher entfernt haben, an der Griffplatte (C in Bild 4).

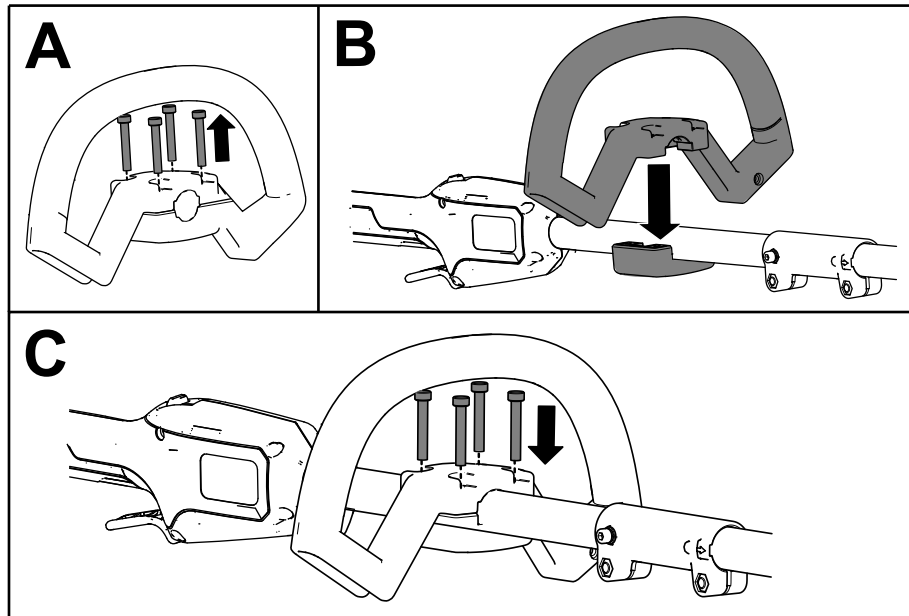
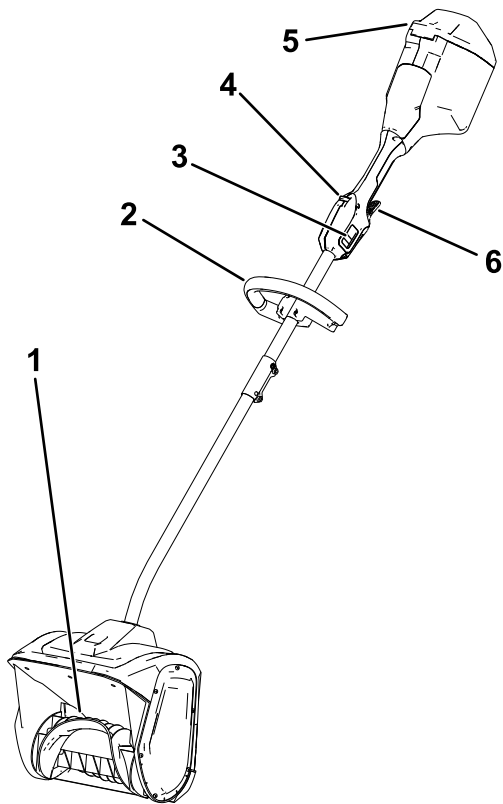


Bild 4

g427114

# Produktübersicht



**Bild 5**

- |                                        |                      |
|----------------------------------------|----------------------|
| 1. Drehzylinder                        | 4. Abzugssperre      |
| 2. Griff                               | 5. Batterieabdeckung |
| 3. 2-stufiger Geschwindigkeitsschalter | 6. Auslöser          |

# Technische Daten

## Geeignete Temperaturbereiche

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Aufladen/Lagern des Akkupacks bei | 5° C bis 40° C*   |
| Verwendung des Akkus bei          | -30 °C bis 49 °C* |
| Verwenden Sie das Gerät bei       | -30 °C bis 49 °C* |

\*Die Ladezeit wird verlängert, wenn Sie den Akku nicht in diesem Bereich aufladen.

Lagern Sie das Gerät, den Akkupack und das Akkuladegerät an einem sauberen und trockenen Ort.

## Anbaugeräte/Zubehör

Ein Sortiment an von Toro zugelassenen Anbaugeräten und Zubehör wird für diese Maschine angeboten, um den Funktionsumfang des Geräts zu erhöhen und zu erweitern. Eine Liste der zugelassenen Anbaugeräte und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrem offiziellen Toro-Vertragshändler oder finden Sie unter [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Verwenden Sie, um die optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, nur Originalersatzteile und –zubehörteile von Toro. Verwenden Sie nie Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller; diese könnten sich eventuell als gefährlich erweisen.

g427145

# Betrieb

## Anlassen der Maschine

1. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungen auf der Rückseite der Maschine frei von Schnee oder Eis sind ([Bild 6](#)).

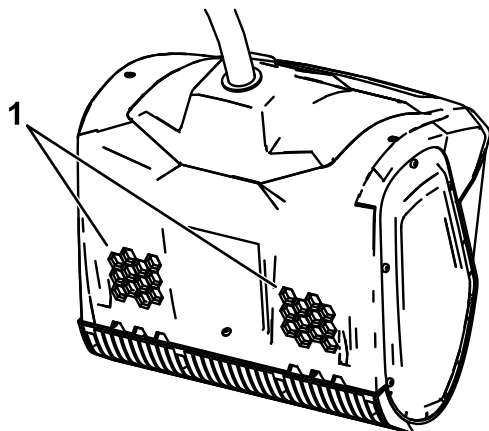


Bild 6

g316735

1. Lufteinlassöffnungen

2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung ([Bild 7](#)).
3. Fluchten Sie das Loch im Akkupack mit der Zunge im Deckel des Batteriekastens aus ([Bild 7](#)).
4. Schieben Sie das Akkupack in den Batteriekasten, bis das Akkupack einrastet ([Bild 7](#)).

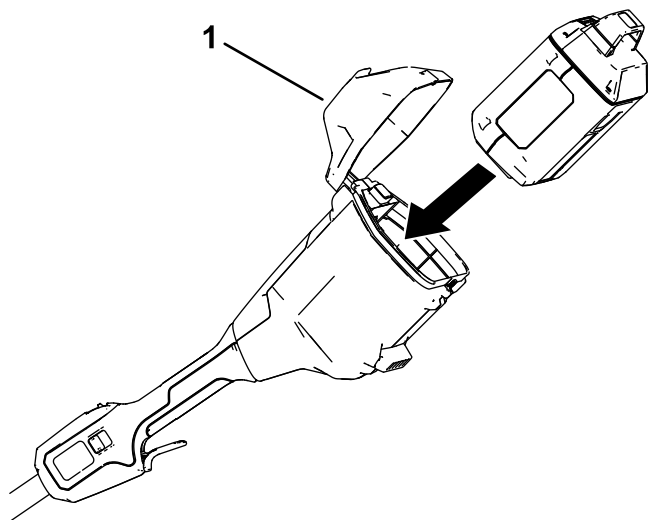


Bild 7

g427205

1. Batterieabdeckung

5. Drücken Sie zum Starten der Maschine die Arretierungstaste und betätigen Sie dann den Auslöser ([Bild 8](#)).

**Hinweis:** Schieben Sie den zweistufigen Geschwindigkeitsschalter, um die Geschwindigkeit des Drehzylinders zu ändern.

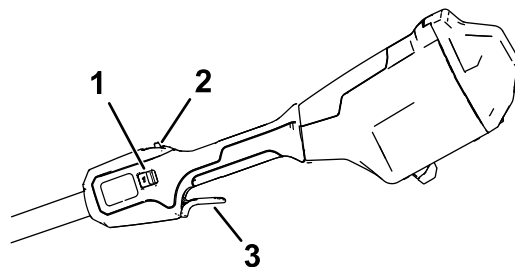


Bild 8

g427203

1. 2-stufiger Geschwindigkeitsschalter
2. Abzugssperre
3. Auslöser

6. Schließen Sie die Batterieabdeckung.

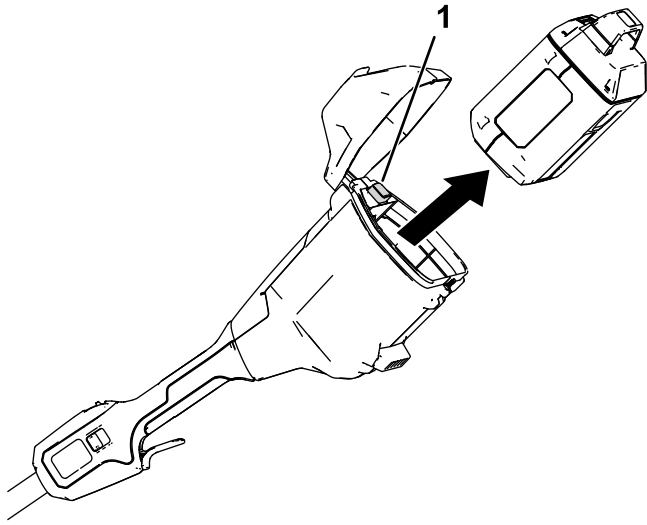
## Abstellen der Maschine

Lassen Sie den Auslöser los, um die Maschine abzustellen.

Wenn Sie die Maschine nicht verwenden oder sie zwischen Arbeitsbereichen transportieren, entfernen Sie das Akkupack; siehe [Herausnehmen des Akkupacks \(Seite 12\)](#).

# Herausnehmen des Akkupacks

Öffnen Sie die Batterieabdeckung, drücken Sie den Akkuriegel, um das Akkupack zu lösen und ziehen Sie das Akkupack dann aus der Maschine ([Bild 9](#)).



**Bild 9**

g427216

1. Akkuverriegelung

---

## Betriebshinweise

- Starten Sie die Maschine und kippen Sie sie nach vorne, bis das Abstreifermesser den Boden berührt. Schieben Sie die Maschine mit einer angenehmen Geschwindigkeit nach vorne, aber langsam genug, um den Weg vollständig zu räumen. Die Breite und Tiefe des Schnees bestimmt Ihre Vorwärtsgeschwindigkeit.
- Die effizienteste Schneeräumung erzielen Sie, wenn Sie den Schnee in Windrichtung werfen und die einzelnen Schwaden leicht überlappen.
- Die Maschine kann Schnee bis zu 15 cm tief in einem Durchgang entfernen. Halten Sie die Maschine beim Räumen tieferer Schneewehen an den oberen und unteren Griffen fest und führen Sie eine Schwung- oder Kehrbewegung aus. Entfernen Sie maximal 15 cm mit jedem Durchgang und wiederholen Sie so oft wie erforderlich.

# Wartung

## ⚠ GEFAHR

Berühren des Drehzylinders kann zu schweren Verletzungen führen.

- Nehmen Sie das Akkupack heraus, bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.
- Tragen Sie bei Einstell- oder Wartungsarbeiten an der Maschine immer Schutzhandschuhe.

## Austauschen des Abstreifermessers

**Wartungsintervall:** Alle 20 Betriebsstunden

Entfernen Sie die 4 Schrauben zur Befestigung des Abstreifermessers und tauschen Sie das Abstreifermesser bei Bedarf aus.

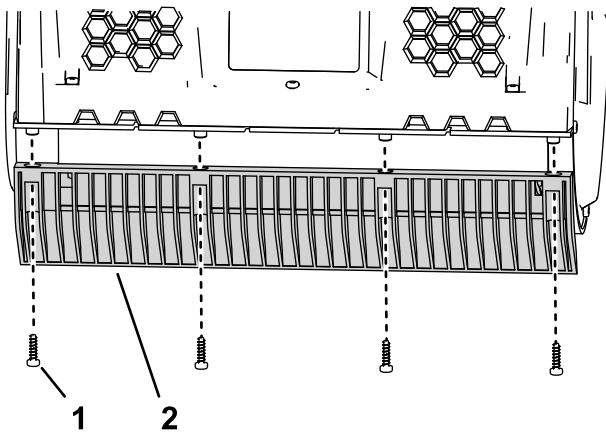


Bild 10

g316736

1. Schraube

2. Abstreifermesser

## Wartung

Wenn die Maschine gewartet werden muss, bringen Sie sie zu einer offiziellen Vertragswerkstatt.

# Einlagerung

**Wichtig:** Lagern Sie die Maschine, den Akkupack und das Ladegerät nur bei Temperaturen im angemessenen Bereich; siehe [Technische Daten \(Seite 10\)](#).

**Wichtig:** Wenn Sie den Akkupack für die Nebensaison aufbewahren, laden Sie ihn soweit auf, bis 2 oder 3 LED-Anzeigebalken auf dem Akku grün leuchten. Lagern Sie ein ganz aufgeladenes oder ganz leeres Akku nicht ein. Wenn Sie die Maschine wieder verwenden möchten, laden Sie den Akkupack auf, bis die linke Anzeigeleuchte am Ladegerät grün leuchtet oder alle vier LED-Anzeigen am Akku grün leuchten.

- Trennen Sie die Kettensäge von der Stromversorgung (d. h. entfernen Sie das Akkupack) und prüfen Sie es nach der Verwendung auf Schäden.
- Entfernen Sie Schmutz und Sägerückstände von der Kettensäge.
- Bewahren Sie die Kettensäge nicht mit eingebautem Akku auf.
- Lagern Sie die Kettensäge, das Akkupack und das Akkuladegerät an einem gut belüfteten Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Halten Sie die Maschine, den Akkupack und das Akkuladegerät fern von ätzenden Materialien, wie z. B. Gartenchemikalien oder Streusalz.
- Lagern Sie das Akkupack nicht draußen oder in Fahrzeugen, um die Gefahr möglicher Verletzungen zu verringern.
- Lagern Sie das Gerät, den Akkupack und das Akkuladegerät an einem sauberen und trockenen Ort.

# Fehlersuche und -behebung

Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Schritte aus. Alle weiteren Prüfungen, Wartungsarbeiten und Reparaturen müssen von einem offiziellen Kundendienstzentrum oder einem ähnlich qualifizierten Fachmann ausgeführt werden, wenn Sie das Problem nicht selbst beheben können.

| Problem                                          | Mögliche Ursache                                                                                                                                                                                                                                   | Behebungsmaßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Maschine läuft nicht oder nicht durchgehend. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Akku ist nicht vollständig eingerastet.</li><li>2. Der Akku ist nicht aufgeladen.</li><li>3. Der Akku ist beschädigt.</li><li>4. Es gibt ein anderes elektrisches Problem mit der Maschine.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nehmen Sie den Akku heraus und stecken Sie ihn wieder ein und stellen Sie dabei sicher, dass er vollständig eingebaut und verriegelt ist.</li><li>2. Entfernen Sie den Akkupack aus der Maschine und laden Sie ihn auf.</li><li>3. Tauschen Sie den Akku aus.</li><li>4. Setzen Sie sich mit Ihrem offiziellen Vertragshändler in Verbindung.</li></ol> |
| Die Maschine erreicht ihre Höchstleistung nicht. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Das Ladevermögen des Akkus ist zu niedrig.</li><li>2. Die Entlüftungen sind verstopft.</li></ol>                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Entfernen Sie das Akkupack aus der Maschine und laden Sie es vollständig auf.</li><li>2. Reinigen Sie die Entlüftungen.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                       |
| Die Maschine vibriert zu stark oder ist zu laut. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Drehzylinder ist beschädigt.</li></ol>                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Setzen Sie sich mit Ihrem offiziellen Vertragshändler in Verbindung.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Der Akku verliert schnell die Ladung.            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Der Akku ist nicht im geeigneten Temperaturbereich.</li><li>2. Das Gerät ist überlastet</li></ol>                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Bringen Sie den Akku an einen Ort, der trocken ist und an dem die Temperatur zwischen 5 °C und 40 °C liegt.</li><li>2. Arbeiten Sie langsamer.</li></ol>                                                                                                                                                                                                |

**Hinweise:**

## EEA/UK Datenschutzerklärung

### Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

### Speicherung Ihrer persönlichen Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

### Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.



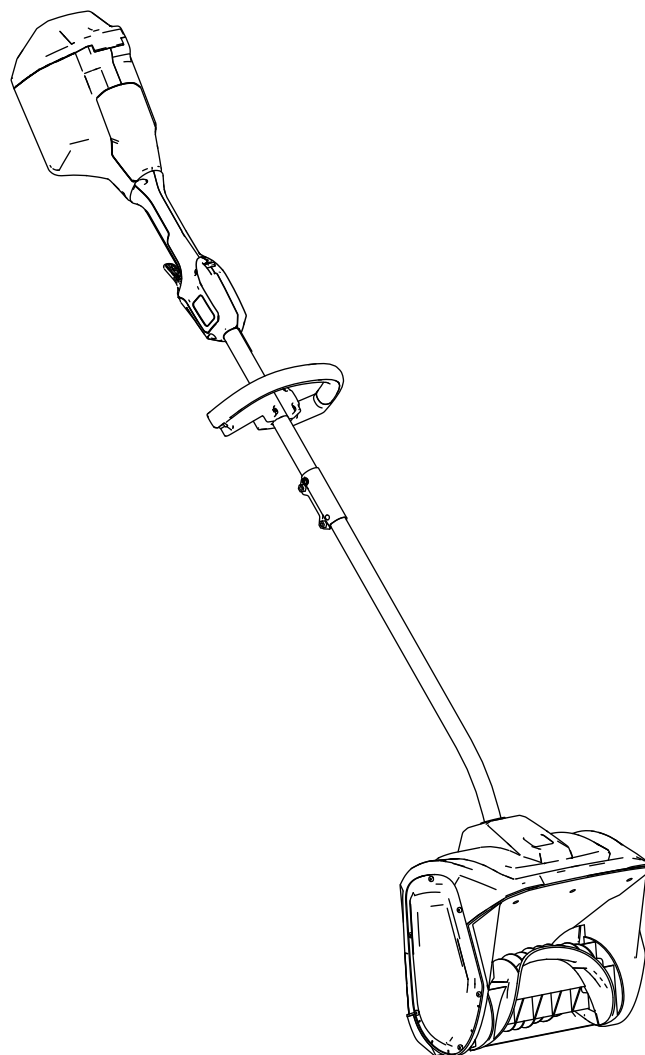
**Count on it.**

Form No. 3437-755 Rev B

# Manual del operador

## Power Shovel™ inalámbrica 60 V

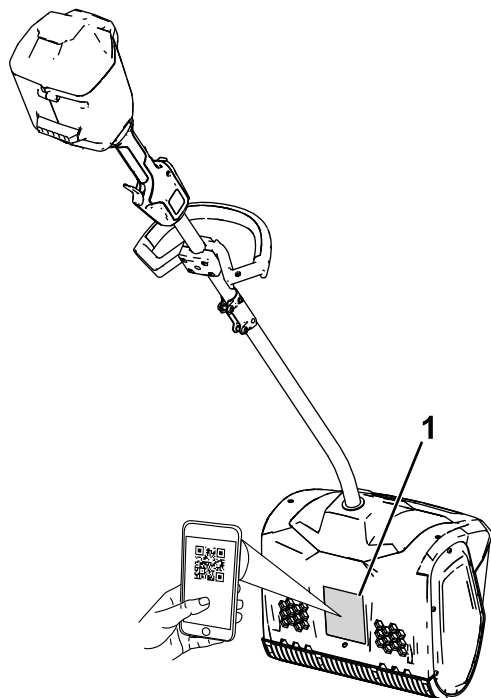
Nº de modelo 31803T—Nº de serie 323000000 y superiores





**Si necesita ayuda, consulte los vídeos instruccionales en [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) o póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado antes de devolver este producto.**

**Importante:** Con su dispositivo móvil, puede escanear el código QR (en su caso) de la placa del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.



g427112

**Figura 1**

1. Ubicación de los números de modelo y de serie.

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

## Introducción

Este producto se ha diseñado para que lo utilicen usuarios domésticos. Se ha diseñado para eliminar nieve de hasta 15 cm de espesor en patios, aceras y pequeños caminos de acceso. No se ha diseñado para retirar otros materiales que no sea nieve, ni se ha diseñado para despejar superficies de grava. Debe ser utilizada únicamente por adultos. Está diseñada para usar baterías de ion litio de 60 V de Toro. Estas baterías están diseñadas para ser cargadas únicamente con cargadores de baterías de ion litio de 60 V de Toro. El uso de estos productos para propósitos diferentes a los previstos puede ser peligroso para usted y para otras personas.

**El modelo 31803T no incluye batería ni cargador.**

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños en el producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obtener más información, incluidos consejos de seguridad, materiales de formación, información sobre accesorios, ayuda para encontrar a un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Atención al cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

# Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 1) aparece tanto en este manual como en la máquina para identificar mensajes de seguridad importantes que deben seguirse con el fin de evitar accidentes.



Figura 2

Símbolo de alerta de seguridad

El símbolo de alerta de seguridad aparece encima de información que le avisa de situaciones o acciones no seguras e irá seguido del término **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, o **PRECAUCIÓN**.

**PELIGRO** indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita, **provocará** la muerte o lesiones graves.

**ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **podría** producir la muerte o lesiones graves.

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, **puede** producir lesiones menores o moderadas.

Este manual utiliza dos palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

# Contenido

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Símbolo de alerta de seguridad .....          | 3  |
| Seguridad .....                               | 4  |
| .....                                         | 4  |
| Pegatinas de seguridad e instrucciones .....  | 7  |
| Montaje .....                                 | 8  |
| Cómo desplegar el mango .....                 | 8  |
| Instalación de la empuñadura auxiliar .....   | 9  |
| El producto .....                             | 10 |
| Especificaciones .....                        | 10 |
| Accesorios/aperos .....                       | 10 |
| Operación .....                               | 11 |
| Arranque de la máquina .....                  | 11 |
| Apagado de la máquina .....                   | 11 |
| Retirada de la batería .....                  | 12 |
| Consejos de operación .....                   | 12 |
| Mantenimiento .....                           | 13 |
| Sustitución de la cuchilla del rascador ..... | 13 |
| Mantenimiento .....                           | 13 |
| Almacenamiento .....                          | 13 |
| Solución de problemas .....                   | 14 |

# Seguridad

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### INSTRUCCIONES

#### ⚠ ADVERTENCIA

**Cuando se utiliza una máquina eléctrica, es necesario leer y seguir unas instrucciones y advertencias de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, incluidas las siguientes:**

### Lea todas las instrucciones

#### I. Formación

1. El operador de la máquina es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
2. Lea y comprenda el contenido de este *Manual del operador* antes de arrancar la máquina. Asegúrese de que todas las personas que usen la máquina sepan cómo usarla, cómo apagarla rápidamente y que comprendan las advertencias.
3. No deje que los niños utilicen o jueguen con la máquina, la batería o el cargador de la batería; la normativa local puede restringir la edad del operador.
4. No deje que utilicen o mantengan este dispositivo niños o personas que no hayan recibido la formación adecuada al respecto. Solo permita que utilicen el dispositivo personas que sean responsables, que cuenten con la formación adecuada, que estén familiarizadas con las instrucciones y tengan capacidad física para usarlo.
5. Antes de utilizar la máquina, la batería y el cargador de la batería, lea todas las instrucciones y símbolos de advertencia de estos productos.
6. Familiarícese con los controles y con el uso correcto de la máquina, la batería y el cargador de la batería.

#### II. Preparación

1. Mantenga a otras personas y a los niños alejados del área de operación.
2. No deje nunca que esta máquina la utilicen niños.
3. No utilice la máquina si no están colocados y si no funcionan correctamente todos los protectores y dispositivos de seguridad.

4. Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
5. Utilice únicamente la batería especificada por Toro. El uso de otros accesorios puede aumentar el riesgo de incendio y lesiones.
6. Si se enchufa el cargador de batería en una toma que no sea de 100 a 240 V puede producirse un incendio o descargas eléctricas. No enchufe el cargador de la batería en una toma de corriente que no sea de 100 V a 240 V.
7. No utilice la batería o el cargador de la batería si están dañados o modificados, porque podrían mostrar un comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.
8. Si el cable de alimentación del cargador de batería está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado para sustituirlo.
9. Cargue la batería solo con el cargador de batería especificado por Toro. Un cargador que sea idóneo para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
10. Cargue la batería únicamente en un área bien ventilada.
11. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. De lo contrario, puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
12. Vestimenta adecuada – Lleve ropa adecuada, incluida protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante y protección auditiva. Si tiene el pelo largo, recójase, y no lleve prendas holgadas o joyas sueltas que puedan quedar atrapadas en las piezas móviles.

#### III. Uso

1. El contacto con el rotor en movimiento causará lesiones graves. Mantenga las manos y los pies alejados de todas las piezas móviles de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
2. Manténgase detrás del rotor y lejos del orificio de descarga mientras utiliza la máquina.
3. El uso de esta máquina para otros fines distintos a los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.
4. Evite el encendido accidental – Asegúrese de que el interruptor está en la posición de DESCONECTADO antes de conectar la batería y manejar la máquina. No transporte la herramienta con el dedo sobre el interruptor;

- no haga que la máquina reciba energía con el interruptor en la posición de ENCENDIDO.
5. Preste toda su atención al utilizar la máquina. No realice ninguna actividad que pudiera distraerle; de lo contrario, podrían producirse lesiones o daños materiales.
  6. Retire la batería de la máquina y espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, revisar, limpiar o almacenar la máquina.
  7. Retire la batería de la máquina antes de dejarla desatendida o antes de cargar los accesorios.
  8. No fuerce la máquina – Deje que la máquina haga el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada.
  9. Manténgase alerta – Esté atento a lo que está haciendo y aplique el sentido común mientras utilice la máquina. No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo los efectos del alcohol o drogas.
  10. Utilice la máquina solamente con una visibilidad óptima y en condiciones meteorológicas adecuadas.
  11. Extrema la precaución al avanzar hacia atrás o al tirar de la máquina hacia usted.
  12. No intente alcanzar zonas demasiado alejadas – pise firme y mantenga el equilibrio en todo momento, sobre todo en pendientes. Camine; no corra nunca con la máquina.
  13. Cuando no esté retirando nieve activamente, desengrane la alimentación del sinfín.
  14. No dirija el material de descarga hacia una persona. Evite la descarga de material contra una pared u obstrucción, ya que el material podría rebotar hacia usted.
  15. No utilice la máquina sobre superficies con grava.
  16. Si la máquina golpea un objeto extraño, siga estos pasos:
    - Suelte el gatillo y el interruptor de seguridad.
    - Retire la batería de la máquina.
    - Inspeccione la máquina en busca de daños.
    - Repare cualquier daño antes de arrancar y utilizar la máquina.
  17. Apague la máquina y retire la batería antes de desatascarla, y utilice siempre un palo o una herramienta de limpieza para eliminar el atasco.
  18. En condiciones de abuso, la batería puede expulsar líquido; evite el contacto con el mismo. Si entra en contacto accidentalmente con el líquido, enjuague la zona con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
  19. No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.
  20. CUIDADO – Una batería maltratada puede representar un riesgo de incendio, explosión o quemadura química.
    - No desmonte la batería.
    - Sustituya la batería únicamente por una batería Toro genuina; el uso de otro tipo de batería podría provocar un incendio o un riesgo de lesión.
    - Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños y en el embalaje original hasta que vaya a utilizarlas.

#### **IV. Mantenimiento y almacenamiento**

1. Retire la batería de la máquina y espere a que se detenga todo movimiento antes de ajustar, revisar, limpiar o almacenar la máquina.
2. No intente reparar o mantener la máquina, la batería o el cargador de la batería, salvo con arreglo a lo indicado en las instrucciones. Haga que un Servicio Técnico Autorizado realice el mantenimiento usando piezas de repuesto idénticas para mantener el nivel de seguridad del producto.
3. Lleve guantes y protección ocular al realizar tareas de mantenimiento en la máquina.
4. Al realizar el mantenimiento del rotor, tenga en cuenta que puede moverse incluso si la fuente de alimentación está apagada.
5. Para garantizar el mejor rendimiento, utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toro. Otros repuestos y accesorios podrían ser peligrosos.
6. Mantenga la máquina en buen estado – Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Mantenga los protectores colocados y en buen estado de funcionamiento. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.
7. Compruebe a intervalos frecuentes que todas las fijaciones estén correctamente apretadas para asegurarse de que la máquina puede funcionar de forma segura.
8. Compruebe si hay piezas dañadas en la máquina. Compruebe que las piezas móviles están correctamente alineadas y que se mueven libremente sin agarrotarse, que están correctamente montadas, que no hay piezas rotas, y que no hay otras circunstancias que pudieran afectar a su uso. A menos que se indique lo contrario en las instrucciones, haga que un Servicio Técnico Autorizado repare o

sustituya cualquier protector o componente dañado.

9. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos, como por ejemplo clips, monedas, llaves, clavos y tornillos que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
10. Cuando no utilice la máquina, guárdela en interiores, en un lugar seco y seguro, fuera del alcance de los niños.
11. Si se va a almacenar la máquina más de 30 días, consulte [Almacenamiento \(página 13\)](#) para obtener información importante.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# Pegatinas de seguridad e instrucciones



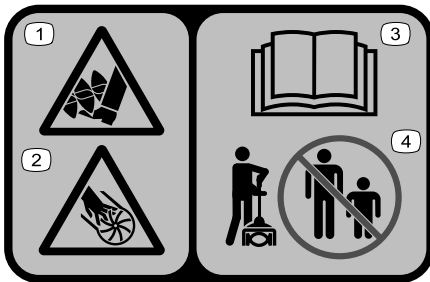
Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



decal140-8474

**140-8474**

1. No desechar de forma incorrecta



decal140-8464

**140-8464**

1. Peligro de corte/desmembramiento de pies; sinfín
2. Peligro de corte/desmembramiento de manos; impulsor
3. Lea el *Manual del operador*.
4. Mantenga a otras personas alejadas de la máquina.

# Montaje

## Cómo desplegar el mango

1. Despliegue el mango (Figura 3, A).
2. Alinee el botón de bloqueo del eje inferior con el orificio alargado del eje superior y junte los dos ejes (Figura 3, B y C).

**Nota:** El botón de bloqueo hace clic en el taladro alargado cuando los ejes están sujetos (Figura 3, D).

3. Usando la llave allen suministrada, apriete el tornillo del conector del eje hasta que quede firme (Figura 3, E).

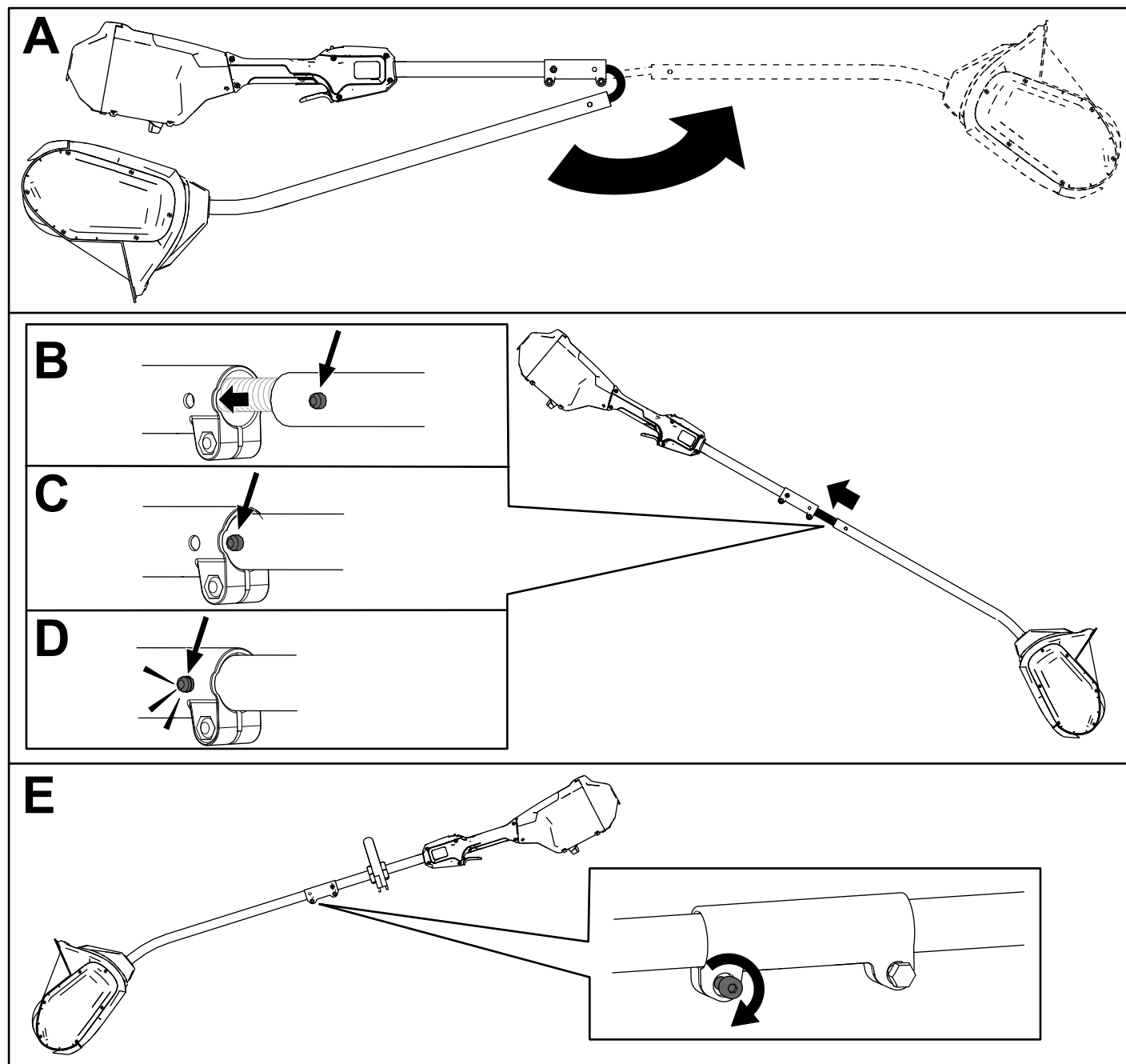


Figura 3

g427113

# Instalación de la empuñadura auxiliar

1. Separe la empuñadura auxiliar de la abrazadera retirando los 4 tornillos allen con la llave allen suministrada (Figura 4, A).
2. Alinee la empuñadura auxiliar con la placa de la empuñadura auxiliar en el eje (Figura 4, B).
3. Sujete la empuñadura auxiliar a la placa de la empuñadura con los 4 tornillos allen que retiró anteriormente (Figura 4, C).

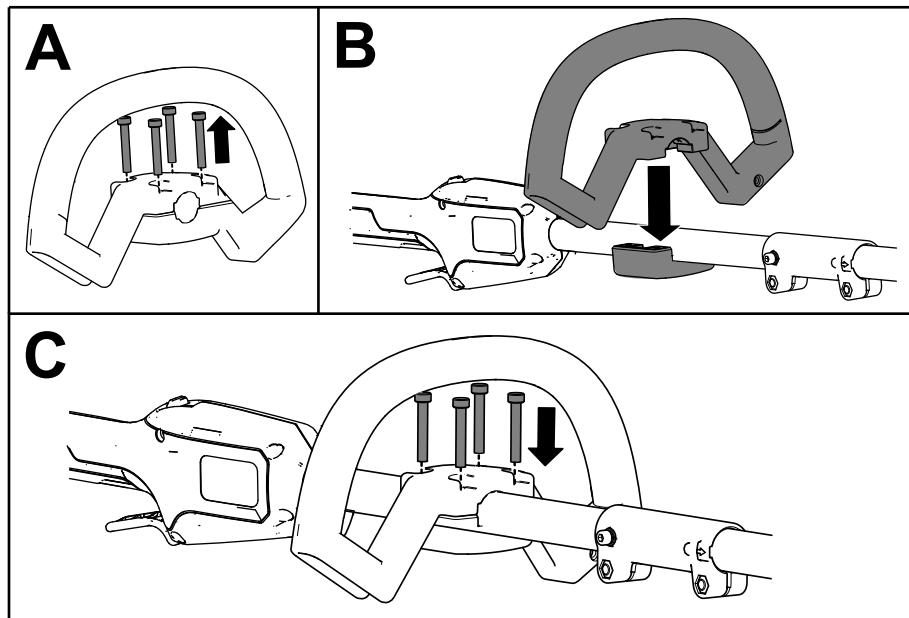


Figura 4

g427114

# El producto

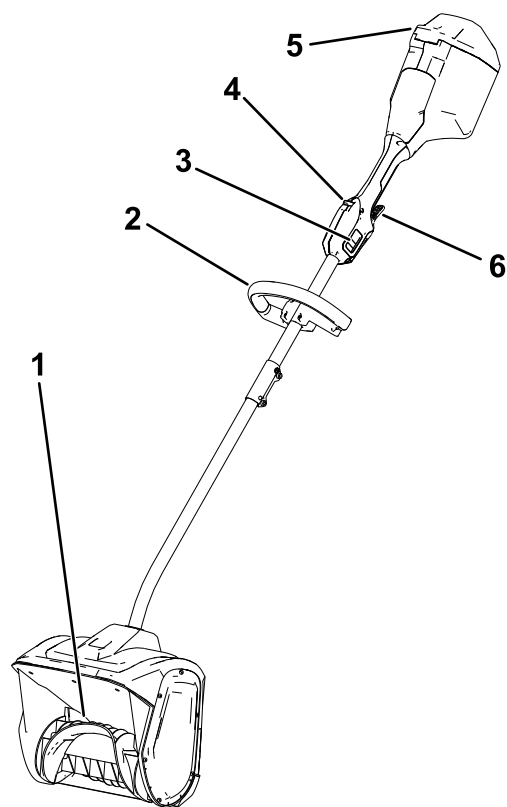


Figura 5

g427145

1. Rotor

2. Empuñadura

3. Interruptor de 2 velocidades
4. Seguro del gatillo

5. Tapa de la batería

6. Gatillo de accionamiento

# Especificaciones

## Intervalos de temperatura adecuados

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Cargue/guarde la batería a | 5 °C a 40 °C*   |
| Utilice la batería a       | -30 °C a 49 °C* |
| Utilice la máquina a       | -30 °C a 49 °C* |

\*El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

Guarde la máquina, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

## Accesorios/aperos

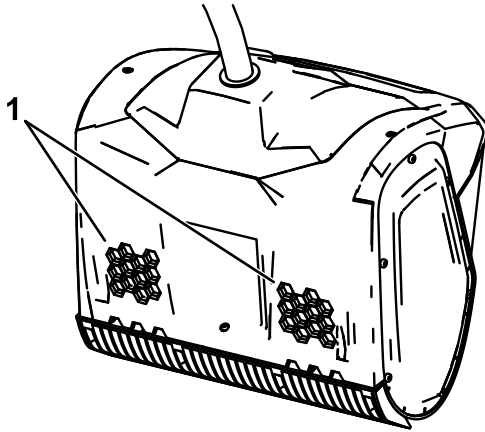
Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que se pueden utilizar con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su servicio técnico autorizado o con su distribuidor Toro autorizado, o bien visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obtener una lista de todos los aperos y accesorios homologados.

Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y los accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos.

# Operación

## Arranque de la máquina

1. Asegúrese de que los orificios de ventilación en la parte trasera de la máquina no presentan nieve ni hielo ([Figura 6](#)).

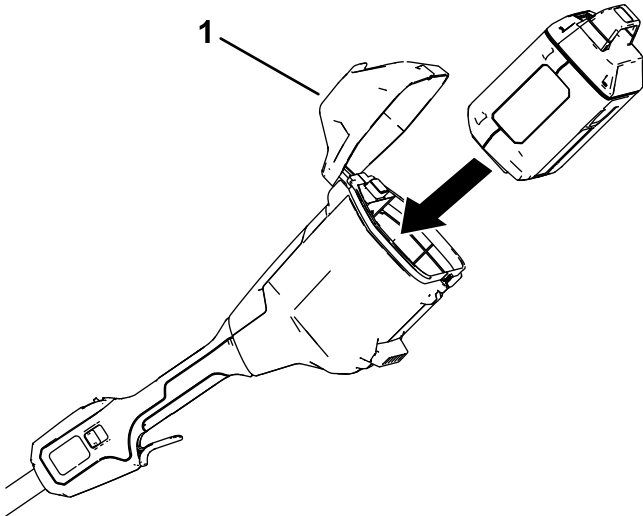


**Figura 6**

g316735

1. Orificios de ventilación

2. Abra la tapa de la batería ([Figura 7](#)).
3. Alinee el hueco de la batería con la lengüeta del compartimento de la batería ([Figura 7](#)).
4. Introduzca la batería en el compartimento de la batería hasta que la batería encaje en el enganche ([Figura 7](#)).



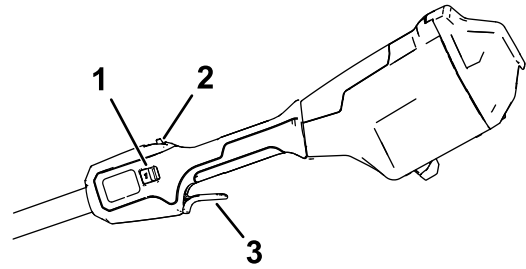
**Figura 7**

g427205

1. Tapa de la batería

5. Para arrancar la máquina, presione el seguro del gatillo y, a continuación, apriete el gatillo de accionamiento ([Figura 8](#)).

**Nota:** Deslice el interruptor de 2 velocidades para cambiar la velocidad del rotor.



**Figura 8**

g427203

1. Interruptor de 2 velocidades
2. Seguro del gatillo
3. Gatillo de accionamiento

6. Cierre la tapa de la batería.

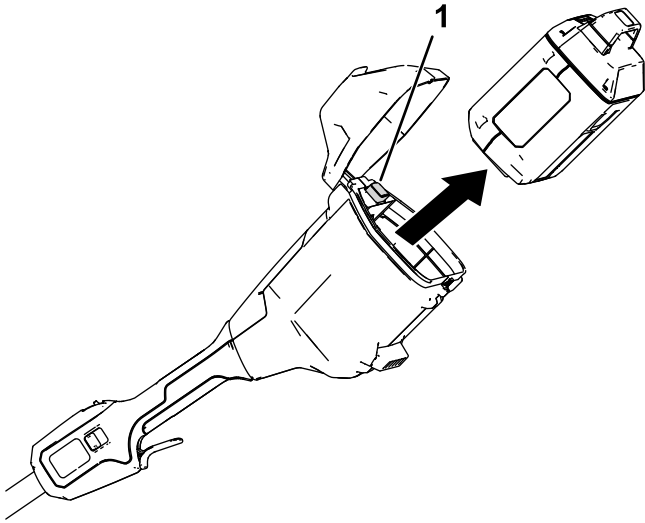
## Apagado de la máquina

Para apagar la máquina, suelte el gatillo de accionamiento.

Cuando no esté utilizando la máquina o la esté transportando hacia o desde el área de trabajo, retire la batería; consulte [Retirada de la batería \(página 12\)](#).

# Retirada de la batería

Abra la tapa de la batería, presione el enganche de la batería para liberarla y retire la batería de la máquina (Figura 9).



**Figura 9**

g427216

1. Enganche de la batería
- 

## Consejos de operación

- Arranque la máquina e inclínela hacia delante, hasta que la cuchilla del rascador entre en contacto con el suelo. Empuje la máquina hacia delante a una velocidad cómoda pero lo suficientemente lenta como para despejar el camino por completo. La anchura y profundidad de la nieve determina la velocidad hacia delante.
- Para eliminar la nieve de la forma más eficiente, arroje la nieve a favor del viento y solape ligeramente cada franja.
- La máquina puede eliminar nieve de hasta 15 cm de profundidad de una pasada. Al retirar bancos de nieve de mayor profundidad, sostenga la máquina por el manillar superior e inferior y realice un movimiento basculante o de barrido. Retire un máximo de 15 cm con cada pasada y repita cuantas veces sea necesario.

# Mantenimiento

## ⚠ PELIGRO

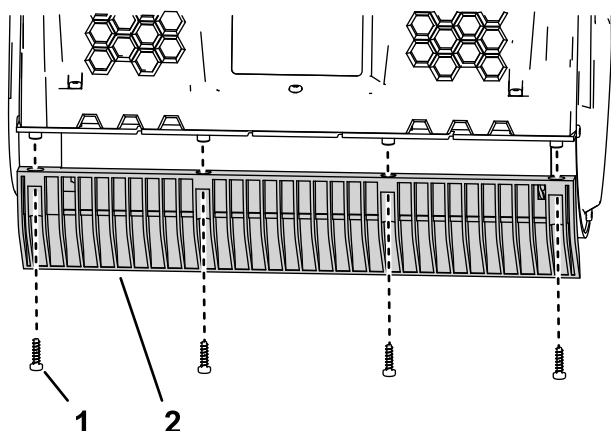
El contacto con el rotor puede causar lesiones personales graves.

- Retire la batería antes de realizar cualquier ajuste o mantenimiento en la máquina.
- Siempre use guantes cuando realice cualquier ajuste o mantenimiento de la máquina.

## Sustitución de la cuchilla del rascador

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 20 horas

Retire los 4 tornillos que sujetan la cuchilla del rascador y sustituya la cuchilla cuanto sea necesario.



g316736

**Figura 10**

1. Tornillo

2. Cuchilla del rascador

## Mantenimiento

Si la máquina necesita mantenimiento, llévela a un Servicio Técnico Autorizado.

# Almacenamiento

**Importante:** Almacene la máquina, la batería y el cargador solo a temperaturas que estén dentro del intervalo apropiado; consulte [Especificaciones \(página 10\)](#).

**Importante:** Si va a almacenar la batería hasta la temporada siguiente, cárguela hasta que 2 o 3 de los indicadores LED de la batería cambien a verde. No almacene la batería completamente cargada ni completamente descargada. Antes de volver a usar la máquina, cargue la batería hasta que se vuelva verde el indicador izquierdo del cargador, o hasta que los 4 indicadores LED de la batería se vuelvan verdes.

- Desconecte la máquina del suministro de energía (es decir, retire la batería) y compruebe si hay daños después del uso.
- Limpie cualquier material extraño del producto.
- No almacene la máquina con la batería instalada.
- Almacene la máquina, la batería y el cargador de la batería en un lugar bien ventilado que no sea accesible para los niños.
- Mantenga la máquina, la batería y el cargador de la batería alejados de agentes corrosivos como productos fitosanitarios de jardín o sal para deshielo.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no almacene la batería en el exterior o en un vehículo.
- Guarde la máquina, la batería y el cargador en un lugar cerrado, limpio y seco.

# Solución de problemas

Realice solo los pasos descritos en estas instrucciones. Cualquier otro trabajo de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizado por un Servicio Técnico Autorizado o por un especialista autorizado si no puede solucionar el problema usted mismo.

| Problema                                                 | Posible causa                                                                                                                                                                                                                                 | Acción correctora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La máquina no funciona o funciona de forma intermitente. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La batería no está correctamente instalada en la máquina.</li><li>2. La batería no está cargada.</li><li>3. La batería está dañada.</li><li>4. Hay otro problema eléctrico con la máquina.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retire la batería y vuelva a colocarla en la máquina, asegurándose de que está completamente instalada y enganchada.</li><li>2. Retire la batería de la máquina y cárguela.</li><li>3. Sustituya la batería.</li><li>4. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.</li></ol> |
| La máquina no alcanza la potencia completa.              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La batería está casi descargada.</li><li>2. Los orificios de ventilación están obstruidos.</li></ol>                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retire la batería de la máquina y cargue la batería completamente.</li><li>2. Limpie los orificios de ventilación.</li></ol>                                                                                                                                                              |
| La máquina produce vibraciones o ruidos excesivos.       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. El rotor está dañado</li></ol>                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                         |
| La batería se descarga rápidamente.                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La batería está por encima o por debajo del intervalo de temperatura adecuado.</li><li>2. La máquina está sobrecargada</li></ol>                                                                     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Traslade la batería a un lugar seco cuya temperatura sea de entre 5 °C y 40 °C.</li><li>2. Trabaje a una velocidad más lenta.</li></ol>                                                                                                                                                   |

**Notas:**

## **Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido**

### **Uso de sus datos personales por parte de Toro**

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

### **Retención de sus datos personales**

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromiso de Toro con la seguridad**

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

### **Acceso y corrección**

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



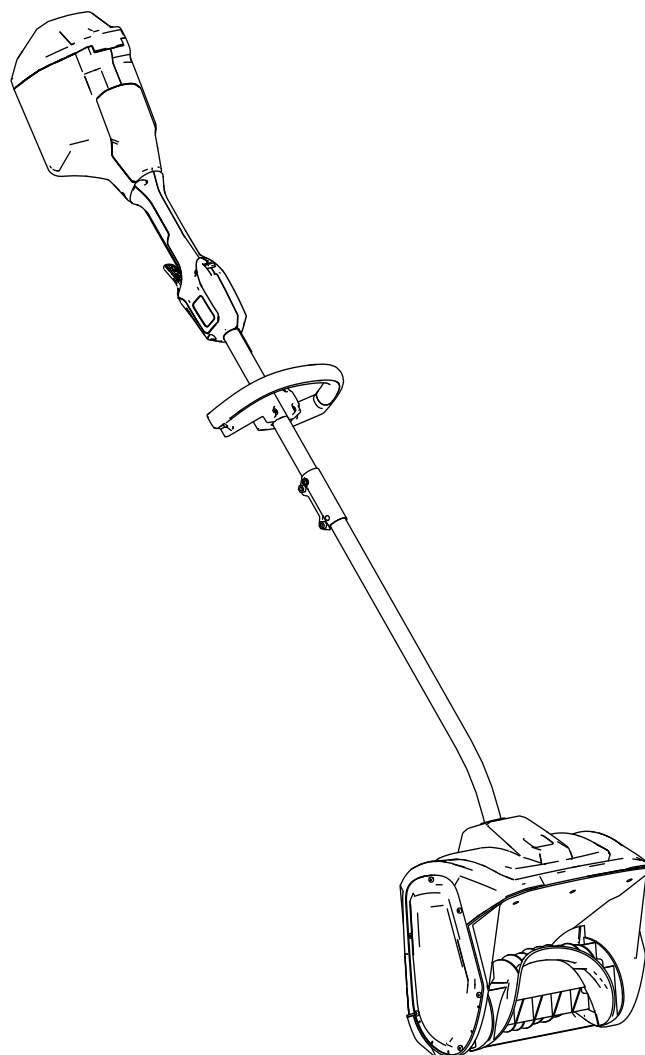
**Count on it.**

Form No. 3437-756 Rev B

**Manuel de l'utilisateur**

**Power Shovel™ sans fil de 60 V**

N° de modèle 31803T—N° de série 323000000 et suivants





**Si vous avez besoin d'aide, visionnez les vidéos d'instruction sur [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) ou contactez votre concessionnaire-réparateur agréé avant de renvoyer ce produit.**

**Important:** Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (selon l'équipement) sur la plaque du numéro de série pour accéder aux renseignements sur la garantie, les pièces et autres informations produit.

## Introduction

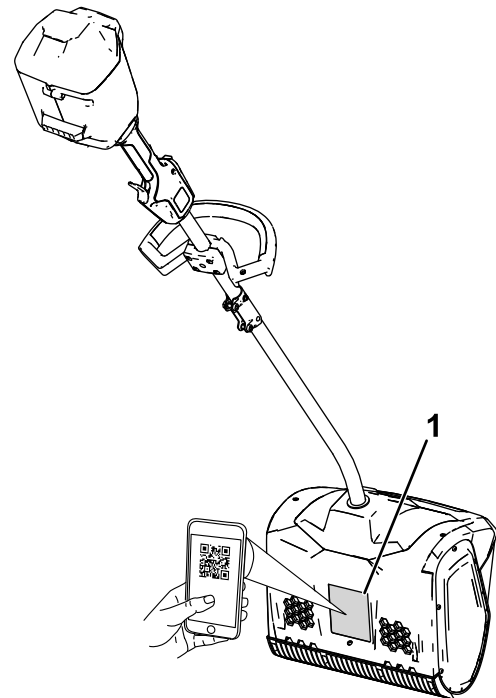
Ce produit est destiné au grand public. Il est conçu pour déblayer jusqu'à 15 cm de couche de neige sur les terrasses, les trottoirs et les petites allées. La Power Shovel n'est pas conçue pour enlever autre chose que la neige et n'est pas non plus destinée à être utilisée sur les surfaces en gravier. Elle ne doit être utilisée que par des personnes adultes. Elle est conçue pour fonctionner avec des batteries au lithium-ion Toro de 60 V. Ces batteries sont conçues pour être rechargées uniquement avec des chargeurs de batteries au lithium-ion Toro de 60 V. L'utilisation de ces produits à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

**Le modèle 31803T ne comprend pas de batterie ni de chargeur.**

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Pour plus d'informations, y compris des conseils de sécurité, des documents de formation, des renseignements concernant un accessoire, pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire ou pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.



g427112

**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

# Symbole de sécurité

Le symbole de sécurité (Figure 1) utilisé dans ce manuel et sur la machine identifie d'importants messages de sécurité dont vous devez tenir compte pour éviter des accidents.



Figure 2  
Symbole de sécurité

g000502

Le symbole de sécurité apparaît au-dessus de toute information signalant des actions ou des situations dangereuses. Il est suivi de la mention **DANGER**, **ATTENTION** ou **PRUDENCE**.

**DANGER** : Signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.

**ATTENTION** : Signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque d'entraîner** des blessures graves ou mortelles.

**PRUDENCE** : Signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.

Ce manuel utilise également deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

# Table des matières

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Symbole de sécurité .....                       | 3  |
| Sécurité .....                                  | 4  |
| .....                                           | 4  |
| Autocollants de sécurité et d'instruction ..... | 7  |
| Mise en service .....                           | 8  |
| Dépliage du manche .....                        | 8  |
| Montage de la poignée auxiliaire .....          | 9  |
| Vue d'ensemble du produit .....                 | 10 |
| Caractéristiques techniques .....               | 10 |
| Outils et accessoires .....                     | 10 |
| Utilisation .....                               | 11 |
| Démarrage de la machine .....                   | 11 |
| Arrêt de la machine .....                       | 11 |
| Retrait de la batterie .....                    | 12 |
| Conseils d'utilisation .....                    | 12 |
| Entretien .....                                 | 13 |
| Remplacement de la lame racleuse .....          | 13 |
| Entretien .....                                 | 13 |
| Remisage .....                                  | 13 |
| Dépistage des défauts .....                     | 14 |

# Sécurité

## IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ⚠ ATTENTION

**Quand vous utilisez une machine électrique, lisez et respectez toujours les mises en garde et consignes de sécurité élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, notamment :**

## Lisez toutes les instructions

### I. Formation à l'utilisation

1. L'utilisateur de la machine est responsable des accidents et dommages causés aux autres personnes et à leurs possessions.
2. Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine. Assurez-vous que toute personne utilisant cette machine sait comment l'utiliser, comment l'arrêter rapidement, et comprend les avertissements.
3. N'autorisez pas les enfants à jouer avec la machine, la batterie ou le chargeur de batterie ; certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
4. Ne confiez pas l'utilisation ou l'entretien de cet appareil à des enfants ou à des personnes non compétentes. Seules les personnes responsables, formées à l'utilisation de l'appareil, ayant lu et compris les instructions et physiquement aptes sont autorisées à utiliser l'appareil ou à en faire l'entretien.
5. Avant d'utiliser la machine, la batterie et le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et mises en garde qui apparaissent sur ces produits.
6. Familiarisez-vous avec les commandes et le maniement correct de la machine, de la batterie et du chargeur de batterie.

### II. Avant d'utiliser la machine

1. N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail.
2. Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine.
3. N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont défectueux.

4. Examinez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet susceptible de gêner le fonctionnement de la machine ou d'être projeté par la machine.
5. Utilisez uniquement la batterie spécifiée par Toro. L'utilisation d'autres accessoires et outils peut accroître le risque de blessure et d'incendie.
6. Vous pouvez causer un incendie ou un choc électrique si vous branchez le chargeur de batterie à une prise qui n'est pas de 100 à 240 V. Ne branchez pas le chargeur de batterie à une prise autre que du 100 à 240 V.
7. N'utilisez pas la batterie ou le chargeur s'ils sont endommagés ou modifiés, car leur comportement pourrait être imprévisible et causer un incendie, une explosion ou des blessures.
8. Si le cordon d'alimentation du chargeur est endommagé, adressez-vous à un concessionnaire-réparateur agréé pour le remplacer.
9. Chargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par Toro. Un chargeur convenant à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
10. Ne chargez la batterie que dans un endroit bien ventilé.
11. Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie à des températures hors de la plage spécifiée dans les instructions. Vous risquez sinon d'endommager la batterie et d'accroître le risque d'incendie.
12. Portez des vêtements adéquats – portez une tenue adaptée, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux pendants qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.

### III. Utilisation

1. Le contact avec le rotor en mouvement risque de causer de graves blessures. N'approchez jamais les mains et les pieds des pièces mobiles de la machine. Restez à distance de l'ouverture d'éjection.
2. Restez derrière le rotor et n'approchez pas de l'ouverture d'éjection durant l'utilisation de la machine.
3. L'utilisation de cette machine à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.
4. Évitez tout démarrage accidentel – assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT avant de

- brancher la batterie et de manipuler la machine. Ne gardez pas le doigt posé sur l'interrupteur quand vous transportez la machine et ne mettez pas la machine sous tension quand l'interrupteur est en position MARCHE.
5. Soyez très attentif durant l'utilisation de la machine. Ne vous laissez pas distraire, au risque de provoquer des blessures ou des dommages matériels.
  6. Retirez la batterie et attendez l'arrêt de tout mouvement avant de régler, réviser, nettoyer ou ranger la machine.
  7. Retirez la batterie de la machine chaque fois que vous la laissez sans surveillance ou avant de changer d'accessoire.
  8. Ne faites pas forcer la machine – la machine sera plus performante et plus sûre si vous l'utilisez à la vitesse pour laquelle elle est prévue.
  9. Restez vigilant – concentrez-vous sur votre tâche et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine. N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué(e), ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
  10. N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne et si les conditions climatiques le permettent.
  11. Faites preuve d'une grande prudence en marche arrière ou quand vous tirez la machine vers vous.
  12. Ne travaillez pas trop loin devant vous – gardez toujours les pieds bien posés à terre et faites en sorte de ne pas perdre l'équilibre, en particulier sur les pentes. Avancez toujours à une allure normale avec la machine, ne courez pas.
  13. Désengagez la vis sans fin lorsque vous ne déblayez pas la neige activement.
  14. Ne dirigez jamais l'éjection vers qui que ce soit. Évitez d'éjecter les matériaux contre un mur ou un obstacle ; ils risqueraient de rebondir et d'être renvoyés vers vous.
  15. N'utilisez pas la machine sur des surfaces en gravier.
  16. Si la machine heurte un objet ou un obstacle, procédez comme suit :
    - Relâchez la gâchette et le contacteur de sécurité.
    - Retirez la batterie de la machine.
    - Recherchez les dégâts éventuels.
    - Effectuez les réparations nécessaires avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
  17. Éteignez la machine et retirez la batterie avant de débloquer la machine et servez-vous toujours d'un bâton ou d'un outil de nettoyage pour supprimer les obstructions.
  18. Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut jaillir hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel avec le liquide, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
  19. N'exposez pas la batterie ou l'outil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
  20. PRUDENCE – la batterie peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique en cas de mauvais traitement.
    - Ne démontez pas la batterie.
    - Remplacez toujours la batterie par une batterie Toro d'origine ; l'utilisation de tout autre type de batterie peut entraîner un incendie ou un risque de blessure.
    - Conservez les batteries hors de la portée des enfants et dans leur emballage d'origine jusqu'au moment de les utiliser.

#### IV. Entretien et remisage

1. Retirez la batterie et attendez l'arrêt de tout mouvement avant de régler, réviser, nettoyer ou ranger la machine.
2. Respectez toujours les instructions pour réviser ou réparer la machine, la batterie ou le chargeur de batterie. Pour assurer l'entretien sécuritaire du produit, confiez-le à un concessionnaire-réparateur agréé qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.
3. Portez des gants et une protection oculaire quand vous effectuez l'entretien de la machine.
4. Lors de l'entretien du rotor, gardez à l'esprit que ce dernier peut bouger même si la source d'alimentation est éteinte.
5. Pour des résultats optimaux, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. L'utilisation d'autres pièces de rechange et accessoires pourrait être dangereuse.
6. Assurez l'entretien de la machine – gardez les poignées sèches et propres, et exemptes d'huile et de graisse. Les déflecteurs doivent toujours être en place et en bon état. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques.
7. Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.

8. Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée. Vérifiez qu'aucune des pièces mobiles n'est mal alignée ou grippée, et qu'aucune pièce n'est cassée, mal fixée ou présente tout autre défaut qui pourrait affecter son fonctionnement. Sauf indication contraire dans les instructions, faites réparer ou remplacer les protections ou les pièces endommagées par un concessionnaire-réparateur agréé.
9. Lorsque la batterie ne sert pas, rangez-la à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous ou vis qui pourraient relier les bornes entre elles. Un court-circuit aux bornes de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
10. Lorsque la machine n'est pas utilisée, rangez-la à l'intérieur, dans un endroit sec et sécurisé, hors de portée des enfants.
11. Si vous remisez la machine plus d'un mois, reportez-vous à la section [Remisage \(page 13\)](#) pour prendre connaissance d'informations importantes.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

# Autocollants de sécurité et d'instruction



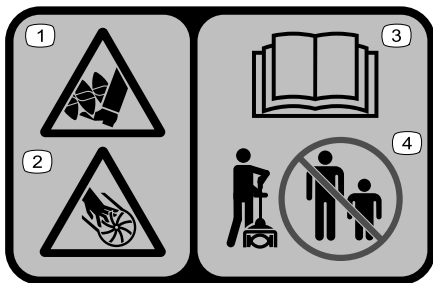
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal140-8474

**140-8474**

1. Mettre au rebut en respectant l'environnement



decal140-8464

**140-8464**

1. Risque de sectionnement/mutilation des pieds par la fraise à neige
2. Risque de sectionnement/mutilation des mains par la turbine
3. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Ne laissez approcher personne.

# Mise en service

## Dépliage du manche

1. Dépliez le manche (encadré A de la [Figure 3](#)).
2. Alignez le bouton de verrouillage de la moitié inférieure du manche et le trou dans la moitié supérieure, et emboîtez-les 2 moitiés ensemble (B et C de la [Figure 3](#)).

**Remarque:** Le bouton de verrouillage s'enclenche dans le trou quand les deux moitiés du manche sont correctement emboîtées (D de la [Figure 3](#)).

3. À l'aide de la clé Allen fournie, serrez la vis sur le connecteur du manche jusqu'à ce qu'il soit bien fixé (E de la [Figure 3](#)).

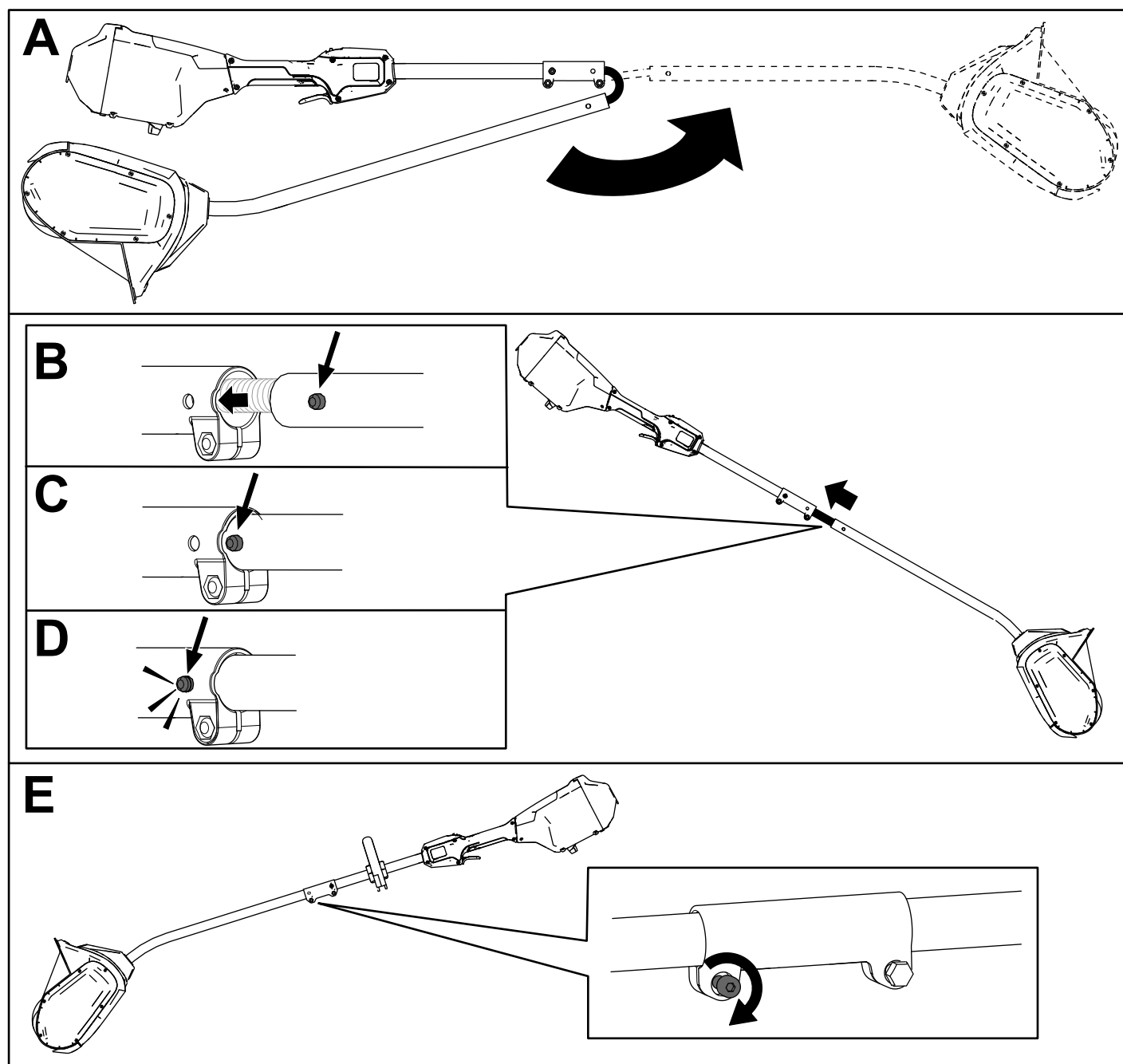


Figure 3

g427113

# Montage de la poignée auxiliaire

1. Séparez la poignée auxiliaire du support en retirant les 4 vis à tête creuse à l'aide de la clé Allen fournie (A de la [Figure 4](#)).
2. Placez la poignée auxiliaire au-dessus de son support sur le manche (B de la [Figure 4](#)).
3. Fixez la poignée auxiliaire à son support à l'aide des 4 vis à tête creuse retirées précédemment (C de la [Figure 4](#)).

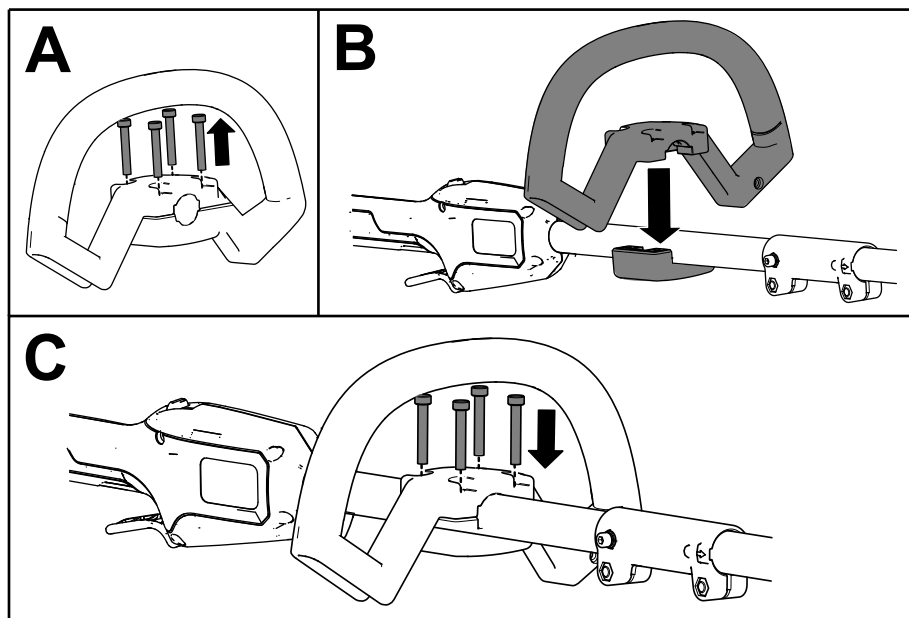


Figure 4

g427114

# Vue d'ensemble du produit

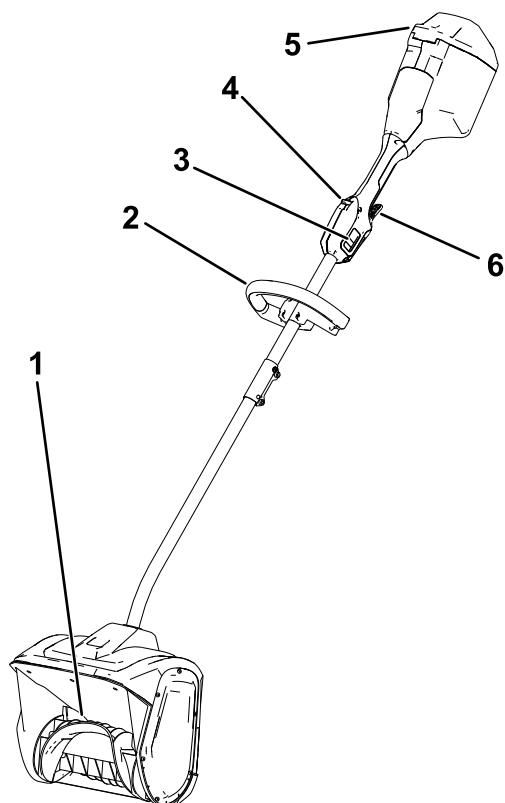


Figure 5

g427145

- |                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Rotor                       | 4. Verrou de gâchette         |
| 2. Poignée                     | 5. Couvercle de batterie      |
| 3. Commutateur à deux vitesses | 6. Gâchette de mise en marche |

## Caractéristiques techniques

### Plages de températures adéquates

|                                  |                  |
|----------------------------------|------------------|
| Charger/ranger la batterie entre | 5 °C et 40 °C*   |
| Utiliser la batterie entre       | -30 °C et 49 °C* |
| Utiliser la machine entre        | -30 °C et 49 °C* |

\*Le temps de charge sera plus long en dehors de cette plage de température.

Rangez la machine, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

## Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux.

# Utilisation

## Démarrage de la machine

1. Vérifiez que les événements au dos de la machine sont exempts de neige ou de verglas ([Figure 6](#)).

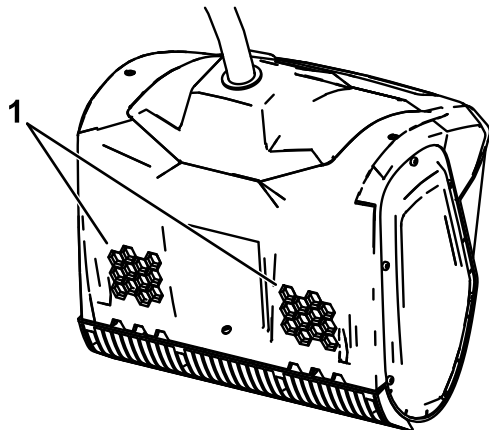


Figure 6

g316735

1. Évents d'aération

2. Ouvrez le couvercle de la batterie ([Figure 7](#)).
3. Alignez le creux de la batterie sur la languette dans le compartiment de la batterie ([Figure 7](#)).
4. Poussez la batterie dans le compartiment jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le verrou ([Figure 7](#)).

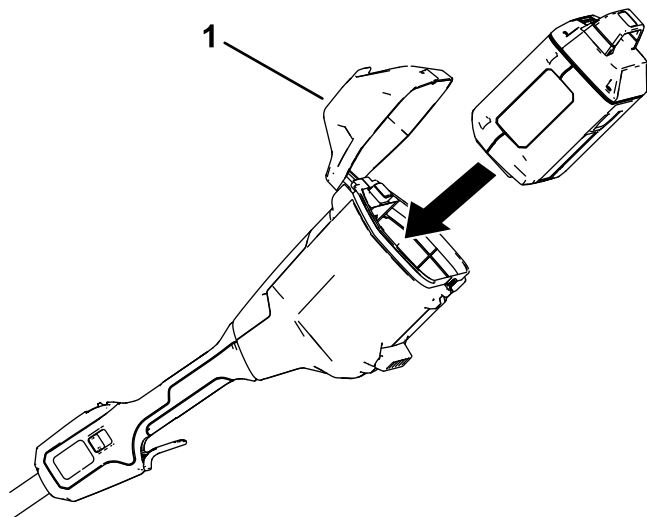


Figure 7

g427205

1. Couvercle de batterie

5. Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le verrou de gâchette, puis serrez la gâchette de mise en marche ([Figure 8](#)).

**Remarque:** Faites coulisser le commutateur à deux vitesses pour modifier la vitesse du rotor.

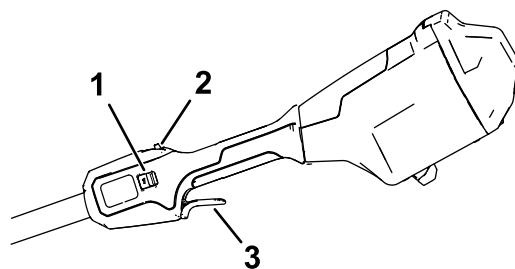


Figure 8

g427203

1. Commutateur à deux vitesses
2. Verrou de gâchette
3. Gâchette de mise en marche

6. Fermez le couvercle de la batterie.

## Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, relâchez la gâchette de mise en marche.

Retirez toujours la batterie quand vous n'utilisez pas la machine ou pour la transporter dans ou hors de la zone de travail ; voir [Retrait de la batterie \(page 12\)](#).

# Retrait de la batterie

Ouvrez le couvercle de la batterie, appuyez sur le verrou de la batterie pour la débloquer et tirez-la hors de la machine (Figure 9).

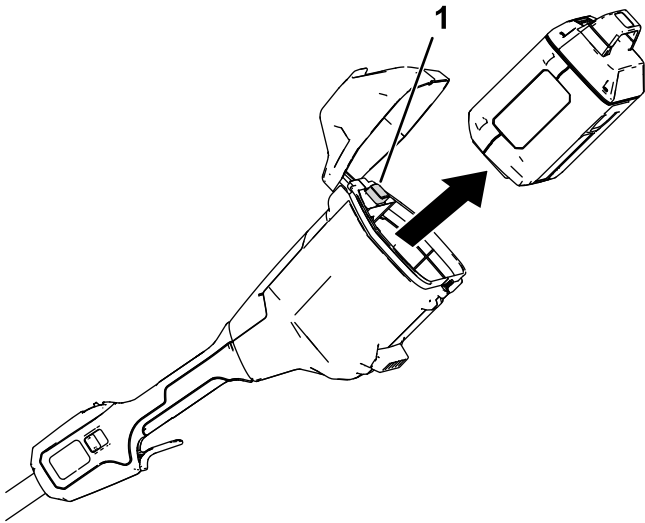


Figure 9

g427216

1. Verrou de batterie

---

## Conseils d'utilisation

- Mettez la machine en marche et inclinez-la en avant jusqu'à ce que la lame racleuse touche le sol. Poussez la machine en avant à la vitesse qui convient le mieux, mais sans excès, pour pouvoir dégager le chemin entièrement. La largeur et l'épaisseur de la couche de neige déterminent la vitesse de déplacement.
- Pour déblayer la neige efficacement, éjectez-la dans le sens du vent et empiétez légèrement sur chaque bande.
- La machine peut déblayer une épaisseur de 15 cm de neige en un seul passage. Si la neige est plus profonde, tenez la machine par les poignées supérieure et inférieure et avancez en balançant la machine d'un côté à l'autre. Ne déblayez pas plus de 15 cm de neige à chaque passage et recommencez autant de fois que nécessaire.

# Entretien

## ⚠ DANGER

Tout contact avec le rotor peut causer de graves blessures.

- Retirez la batterie avant tout réglage ou entretien de la machine.
- Portez toujours des gants pour régler ou faire l'entretien de la machine.

## Remplacement de la lame racleuse

**Périodicité des entretiens:** Toutes les 20 heures

Retirez les 4 vis qui fixent la lame racleuse et remplacez cette dernière au besoin.

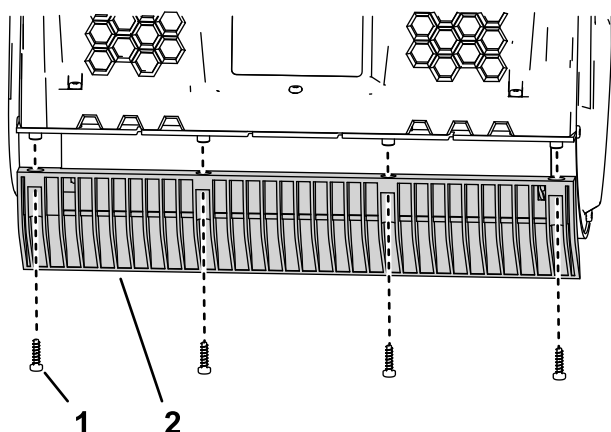


Figure 10

1. Vis

2. Lame racleuse

## Entretien

Si la machine nécessite un entretien, confiez-la à un concessionnaire-réparateur agréé.

# Remisage

**Important:** Remisez la machine, la batterie et le chargeur uniquement à des températures comprises dans la plage adéquate ; voir [Caractéristiques techniques \(page 10\)](#).

**Important:** Si vous remisez la batterie à la fin de la saison, chargez-la jusqu'à ce que 2 ou 3 de ses diodes deviennent vertes. Ne remisez pas une batterie à pleine charge ou complètement déchargée. Avant de remettre la machine en service, chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant gauche du chargeur devienne vert, ou que les 4 diodes de la batterie deviennent vertes.

- Débranchez la machine de l'alimentation (autrement dit, retirez la batterie) et recherchez tout dommage éventuel après utilisation.
- Débarrassez la machine de tout corps étranger.
- Ne rangez pas la machine en laissant la batterie dessus.
- Rangez la machine, la batterie et le chargeur dans un endroit bien aéré, hors de la portée des enfants.
- Tenez la machine, la batterie et le chargeur à l'écart des agents corrosifs, tels que produits chimiques de jardinage et sels de déglacage.
- Pour réduire les risques de blessures graves, ne rangez pas la batterie à l'extérieur ou dans un véhicule.
- Rangez la machine, la batterie et le chargeur dans un lieu fermé, propre et sec.

# Dépistage des défauts

N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions. Tout autre travail d'inspection, d'entretien ou de réparation doit être réalisé par un centre d'entretien agréé ou autre spécialiste qualifié si vous n'arrivez pas à résoudre le problème vous-même.

| Problème                                                      | Cause possible                                                                                                                                                                                                                                                           | Mesure corrective                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La machine ne fonctionne pas ou fonctionne par intermittence. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La batterie n'est pas complètement installée dans la machine.</li><li>2. La batterie n'est pas chargée.</li><li>3. La batterie est endommagée.</li><li>4. La machine présente un autre problème de nature électrique.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez la batterie et remettez-la en place dans la machine, en vérifiant qu'elle est complètement insérée et enclenchée.</li><li>2. Retirez la batterie de la machine et chargez-la.</li><li>3. Remplacez la batterie.</li><li>4. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li></ol> |
| La machine n'atteint pas sa pleine puissance.                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La capacité de charge de la batterie est trop faible.</li><li>2. Les événements sont obstrués.</li></ol>                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez la batterie de la machine et chargez-la complètement.</li><li>2. Nettoyez les événements.</li></ol>                                                                                                                                                                                 |
| La machine émet des vibrations ou des bruits excessifs.       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Le rotor est endommagé.</li></ol>                                                                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                    |
| La batterie se décharge rapidement.                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La température de la batterie est supérieure ou inférieure à la plage de température appropriée.</li><li>2. La machine est surchargée.</li></ol>                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Placez la batterie dans un endroit sec, à une température comprise entre 5 et 40 °C.</li><li>2. Travaillez plus lentement.</li></ol>                                                                                                                                                        |

**Remarques:**

## Déclaration de confidentialité EEE/R-U

### Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

### Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus d'informations concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

### Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



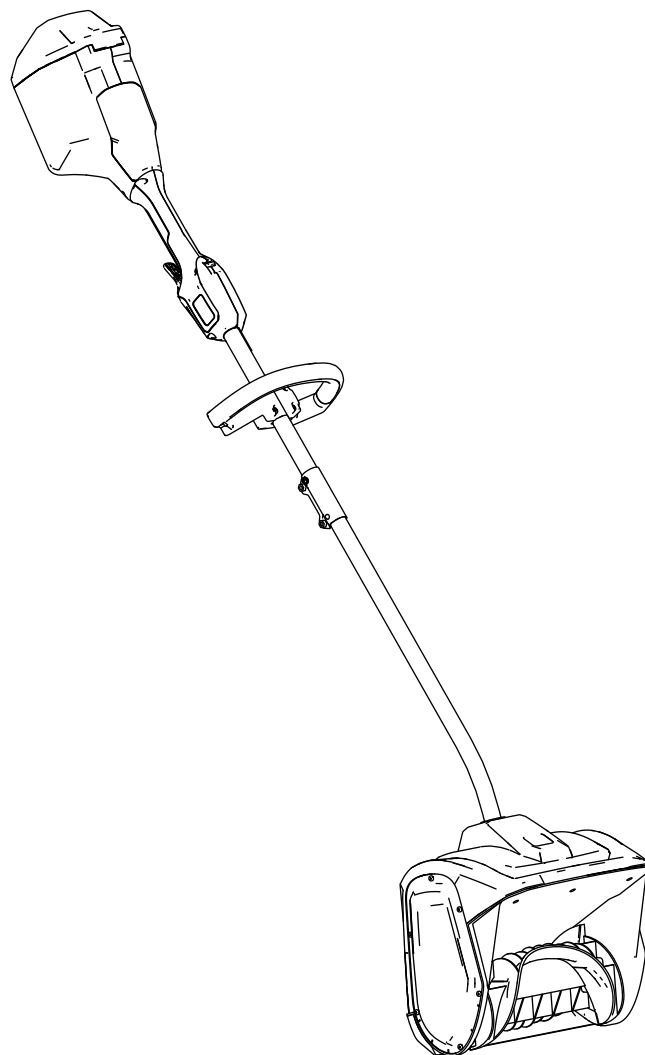
**Count on it.**

Form No. 3437-785 Rev B

**Manuale dell'operatore**

**Spalatrice Power Shovel™  
elettrica a batteria 60 V**

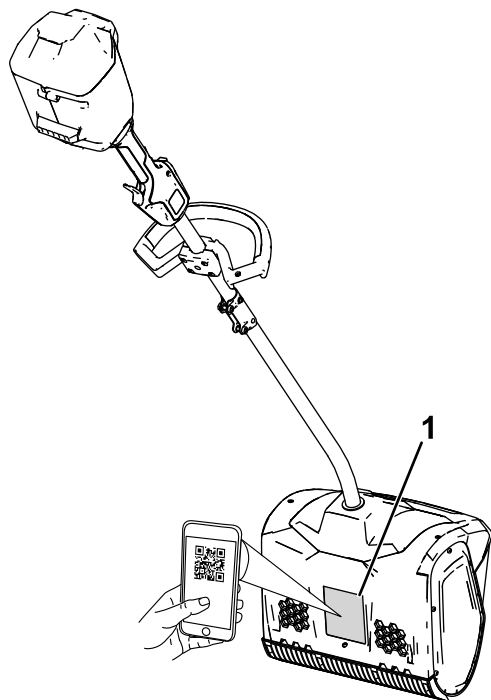
N° del modello 31803T—N° di serie 323000000 e superiori





**Per assistenza, consultate la pagina [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) per filmati di istruzioni o contattate il vostro Centro assistenza autorizzato prima di restituire questo prodotto.**

**Importante:** Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sulla targa che riporta il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.



g427112

**Figura 1**

1. Posizione del numero di modello e del numero di serie.

**Il modello 31803T non include una batteria o un caricabatterie.**

Leggete attentamente queste informazioni per imparare come utilizzare e mantenere il vostro prodotto in modo idoneo ed evitare lesioni personali e danni al prodotto. Siete responsabili dell'utilizzo consono e sicuro del prodotto.

Visitate il sito [www.Toro.com](http://www.Toro.com) per maggiori informazioni, compresi suggerimenti sulla sicurezza, materiali di formazione, informazioni sugli accessori, assistenza nella localizzazione di un rivenditore o per registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. [Figura 1](#) identifica la posizione dei numeri di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nello spazio fornito.

N° del modello \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

# Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza (Figura 1) mostrato in questo manuale e sulla macchina identifica messaggi di sicurezza importanti che è necessario seguire per prevenire incidenti.



g000502

**Figura 2**  
Simbolo di avvertenza

Il simbolo di avvertenza compare sulle informazioni che vi avvisano di azioni o situazioni non sicure, ed è seguito dalla parola **PERICOLO**, **AVVERTENZA**, o **ATTENZIONE**.

**PERICOLO** indica una situazione pericolosa imminente che, se non evitata, **provocherà** lesioni gravi o fatali.

**AVVERTENZA** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** lesioni gravi o fatali.

**ATTENZIONE** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare** una lesione moderata o di minore entità.

Questo manuale utilizza altre due parole per mettere in evidenza le informazioni. **Importante** richiama l'attenzione su informazioni meccaniche speciali, e **Nota** pone in risalto informazioni generali che meritano un'attenzione speciale.

# Indice

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Simbolo di avvertenza .....                   | 3  |
| Sicurezza .....                               | 4  |
| .....                                         | 4  |
| Adesivi di sicurezza e informativi .....      | 7  |
| Preparazione .....                            | 8  |
| Apertura dell'impugnatura .....               | 8  |
| Montaggio dell'impugnatura ausiliaria.....    | 9  |
| Quadro generale del prodotto .....            | 10 |
| Specifiche .....                              | 10 |
| Attrezzi/accessori .....                      | 10 |
| Funzionamento .....                           | 11 |
| Avvio della macchina .....                    | 11 |
| Arresto della macchina .....                  | 11 |
| Rimozione del pacco batteria.....             | 12 |
| Suggerimenti .....                            | 12 |
| Manutenzione .....                            | 13 |
| Sostituzione della lama del raschiatore ..... | 13 |
| Manutenzione.....                             | 13 |
| Rimessaggio .....                             | 13 |
| Localizzazione guasti .....                   | 14 |

# Sicurezza

## IMPORTANTI ISTRUZIONI

### ISTRUZIONI

#### **⚠ AVVERTENZA**

**Durante l'utilizzo di una macchina elettrica, leggete e seguite sempre le avvertenze e le istruzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni, incluse le seguenti:**

### **Leggete tutte le istruzioni**

#### **I. Formazione**

1. L'operatore della macchina è responsabile per eventuali incidenti o pericoli che potrebbero verificarsi ad altre persone o alle loro proprietà.
2. Leggete attentamente il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina. Accertatevi che chiunque usi questa macchina sappia utilizzarla, sappia come arrestarla rapidamente e sia consapevole delle avvertenze.
3. Non consentite ai bambini di utilizzare o giocare con la macchina, il pacco batteria o il caricabatterie; le normative locali potrebbero prevedere delle limitazioni all'età dell'operatore.
4. Non lasciate che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione su questo dispositivo. Consentite l'utilizzo o la manutenzione del dispositivo solo a persone responsabili, addestrate, che abbiano familiarità con le istruzioni e fisicamente capaci.
5. Prima di utilizzare la macchina, il pacco batteria e il caricabatterie, leggete tutte le istruzioni e gli avvisi presenti su questi prodotti.
6. Acquisite familiarità con i comandi e con l'uso appropriato della macchina, del pacco batteria e del caricabatterie.
5. Utilizzate solo il pacco batteria specificato da Toro. L'utilizzo di altri accessori e attrezzi può aumentare il rischio di infortuni e incendi.
6. Il collegamento del caricabatterie a una presa che non sia da 100 a 240 V può causare un incendio o una scossa elettrica. Non collegate il caricabatterie a una presa diversa da una da 100 a 240 V.
7. Non utilizzate un pacco batteria o un caricabatteria danneggiato o modificato, che potrebbe comportarsi in modo imprevedibile e comportare incendi, esplosioni o rischio di infortuni.
8. Se il cavo di alimentazione del caricabatteria è danneggiato, contattate un Centro assistenza autorizzato per sostituirlo.
9. Caricate il pacco batteria solo con il caricabatteria specificato da Toro. Un caricabatteria adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
10. Caricate il pacco batteria solo in un'area ben ventilata.
11. Seguite tutte le istruzioni di ricarica e non caricate il pacco batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni. Altrimenti, potreste danneggiare il pacco batteria e aumentare il rischio di incendio.
12. Vestitevi in modo idoneo – Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate indumenti larghi o gioielli pendenti che possono rimanere intrappolati nelle parti in movimento.

#### **II. Preparazione**

1. Tenete lontani i presenti e i bambini dall'area di lavoro.
2. Non consentite mai ai bambini di utilizzare la macchina.
3. Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano in sede e funzionanti sull'utensile.
4. Ispezionate l'area in cui utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che potrebbero interferire con l'uso della macchina o che potrebbero essere scagliati via dalla macchina.

#### **III. Funzionamento**

1. Il contatto con il rotore in movimento provocherà gravi lesioni. Tenete lontani le mani e i piedi da tutte le parti in movimento della macchina. Lasciate libere tutte le aperture di scarico.
2. State dietro al rotore e lontani dall'apertura di scarico mentre utilizzate la macchina.
3. L'utilizzo di questa macchina per scopi non conformi alle funzioni per cui è stata concepita può essere pericoloso per voi e gli astanti.
4. Prevenite avviamenti accidentali – Assicuratevi che l'interruttore si trovi in posizione di SPEGNIMENTO prima del collegamento al pacco batteria e dell'uso della macchina. Non trasportate la macchina con le dita sull'interruttore e non alimentate la macchina mentre l'interruttore si trova in posizione di ACCENSIONE.

5. Prestate la massima attenzione all'uso della macchina. Per evitare lesioni personali o danni materiali, non impegnatevi in attività che provocano distrazioni.
6. Togliete il pacco batteria dalla macchina e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di effettuare interventi di regolazione, assistenza, pulizia o rimessaggio della macchina.
7. Rimuovete il pacco batteria dalla macchina ogniqualvolta dovete lasciarla incustodita o prima di procedere alla sostituzione degli accessori..
8. Non forzate la macchina – Lasciate che la macchina svolga il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stata progettata.
9. Rimanete vigili – Fate attenzione alle operazioni che state eseguendo e usate il buon senso durante le operazioni con la macchina. Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o sotto l'effetto di alcol o droga.
10. Utilizzate la macchina soltanto se la visibilità è buona e se le condizioni meteorologiche sono idonee.
11. Adoperate la massima cautela quando invertite la direzione o tirate la macchina verso di voi.
12. Non sporgetevi eccessivamente – mantenete una posizione solida sui piedi e un buon equilibrio in ogni momento, soprattutto in pendenza. Procedete camminando, mai correndo, con la macchina.
13. Quando non state spalando la neve, staccate l'alimentazione della coclea.
14. Non dirigere il materiale di scarico verso le persone. Evitare di scaricare il materiale contro ostacoli o pareti. Il materiale potrebbe rimbalzarvi addosso.
15. Non utilizzate la macchina su superfici in ghiaia.
16. Se la macchina urta un corpo estraneo, effettuate le seguenti operazioni:
  - Rilasciate la levetta e l'interruttore di interblocco di sicurezza.
  - Rimuovete la batteria dalla macchina.
  - Controllate se la macchina è danneggiata.
  - Riparate eventuali danni prima di iniziare a riutilizzare la macchina.
17. Spegnete la macchina e rimuovete la batteria prima di eliminare le ostruzioni della macchina e utilizzate sempre un bastone o un utensile per la pulizia per rimuovere l'ostruzione.
18. In condizioni di uso scorretto, il pacco batteria può espellere del liquido: evitate il contatto. Se doveste venire accidentalmente a contatto con il liquido, lavatevi con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, consultate un medico. Il liquido fuoriuscito dal pacco batteria può causare irritazioni o ustioni.
19. Non esponete un pacco batteria o un utensile al fuoco o ad una temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o ad una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
20. **ATTENZIONE** – un pacco batteria trattato in maniera non adeguata potrebbe comportare un rischio di incendio, esplosione o ustione chimica.
  - Non smontate il pacco batteria.
  - Sostituite il pacco batteria solo con un pacco batteria Toro originale; l'utilizzo di un pacco batteria di un altro tipo potrebbe provocare un incendio o comportare un rischio di lesioni.
  - Tenete i pacchi batteria fuori dalla portata dei bambini e nella confezione originale fino a quando non sarete pronti a utilizzarli.

#### **IV. Manutenzione e rimessaggio**

1. Togliete il pacco batteria dalla macchina e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di effettuare interventi di regolazione, assistenza, pulizia o rimessaggio della macchina.
2. Non provate a effettuare la manutenzione o la riparazione della macchina, del pacco batteria o del caricabatterie tranne che nei modi indicati nelle istruzioni. Fate eseguire gli interventi di assistenza a un Centro assistenza autorizzato, utilizzando ricambi identici per garantire una manutenzione sicura del prodotto.
3. Indossate guanti e protezioni per gli occhi durante la manutenzione della macchina.
4. Durante la manutenzione del rotore, tenete presente che il rotore può ancora muoversi anche se l'alimentazione elettrica è staccata.
5. Per ottimizzare le prestazioni, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. Altri ricambi e accessori potrebbero essere pericolosi.
6. Eseguite la manutenzione della macchina – Tenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Tenete le protezioni in posizione e in buone condizioni operative. Utilizzate solo ricambi identici.
7. Controllate frequentemente se tutti i dispositivi di fissaggio siano stretti, per accertarvi che la macchina sia in condizioni operative sicure.
8. Controllare se la macchina presenta parti danneggiate. Verificate che non vi siano parti mobili non allineate, grippate o rotte, verificate il montaggio e qualsiasi altra

condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Se non indicato nelle istruzioni, fate riparare o sostituire le protezioni o i componenti danneggiati da un Centro assistenza autorizzato.

9. Quando un pacco batteria non è in uso, tenetelo lontano da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi e viti che possano creare un collegamento da 1 terminale a un altro. Mandare in cortocircuito i morsetti della batteria può causare bruciature o un incendio.
10. Quando non utilizzate la macchina, conservatela in un luogo chiuso e asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
11. Quando la macchina rimane conservata per oltre 30 giorni, fate riferimento a [Rimessaggio \(pagina 13\)](#) per informazioni importanti.

## **CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI**

# Adesivi di sicurezza e informativi



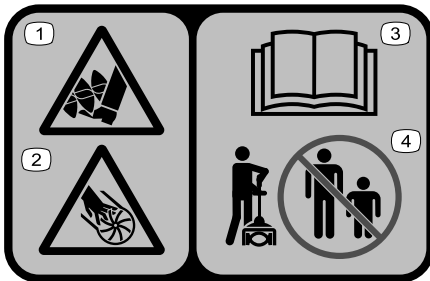
Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili per l'operatore e sono situati vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal140-8474

**140-8474**

1. Non smaltire in modo inappropriato



decal140-8464

**140-8464**

- |                                                       |                                               |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Rischio di taglio/smembramento dei piedi: coclea   | 3. Leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> . |
| 2. Rischio di taglio/smembramento delle mani: girante | 4. Tenete lontani i presenti.                 |

# Preparazione

## Apertura dell'impugnatura

1. Aprite l'impugnatura (A di [Figura 3](#)).
2. Allineate il pulsante di bloccaggio sull'albero inferiore con il foro scanalato sull'albero superiore e fate scorrere insieme i 2 alberi (B e C della [Figura 3](#)).

**Nota:** Il pulsante di bloccaggio scatta nel foro scanalato quando gli alberi sono fissati (D della [Figura 3](#)).

3. Utilizzando la chiave a brugola in dotazione, serrate la vite sul connettore dell'albero fino a quando non è fissata (E della [Figura 3](#)).

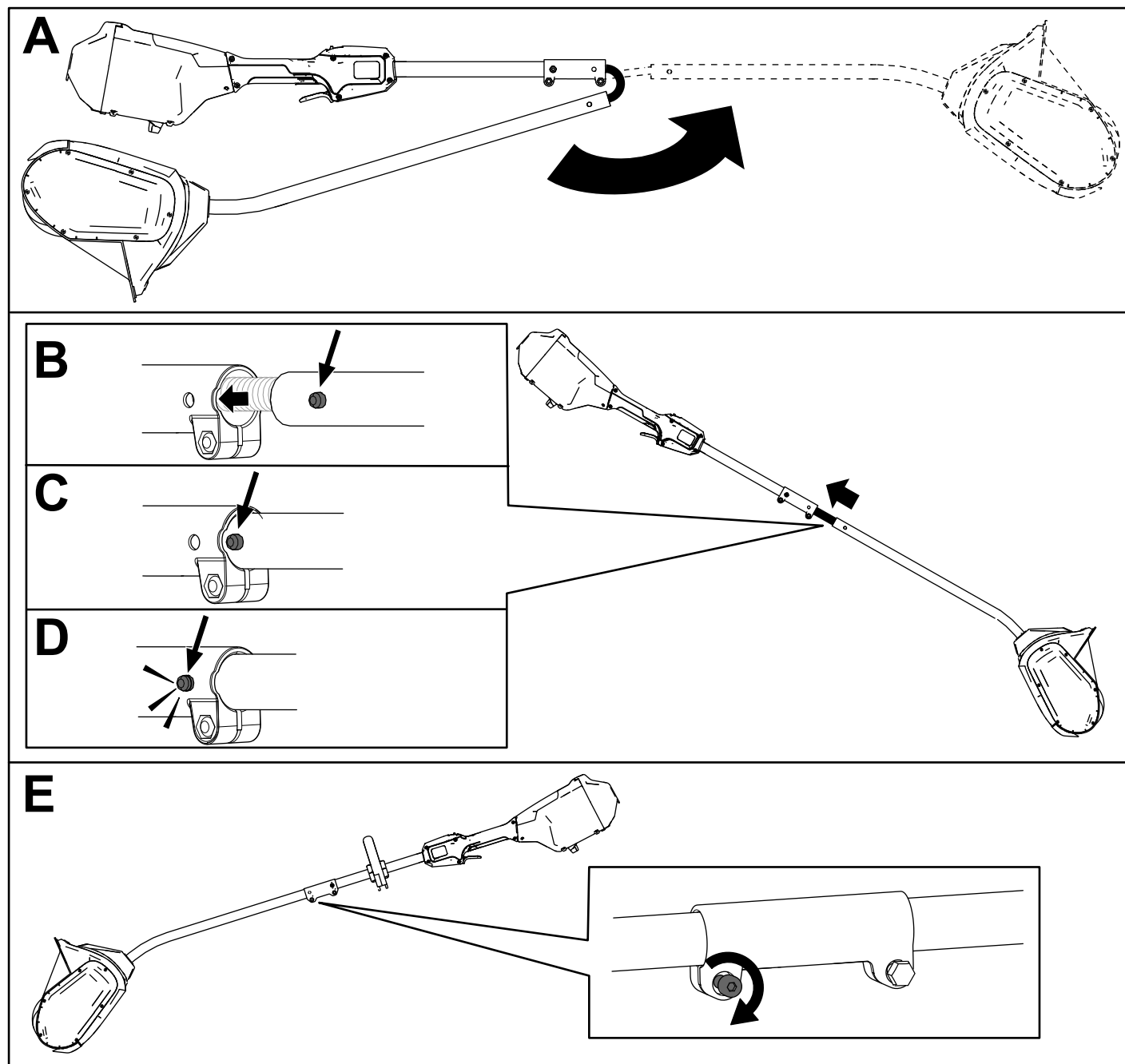


Figura 3

g427113

# Montaggio dell'impugnatura ausiliaria

1. Separate l'impugnatura ausiliaria dalla piastra dell'impugnatura rimuovendo le 4 viti a esagono incassato utilizzando la chiave a brugola in dotazione (A della [Figura 4](#)).
2. Allineate l'impugnatura ausiliaria alla piastra dell'impugnatura ausiliaria sull'albero (C della [Figura 4](#)).
3. Fissate l'impugnatura ausiliaria alla piastra dell'impugnatura con le 4 viti a esagono incassato rimosse in precedenza (C della [Figura 4](#)).

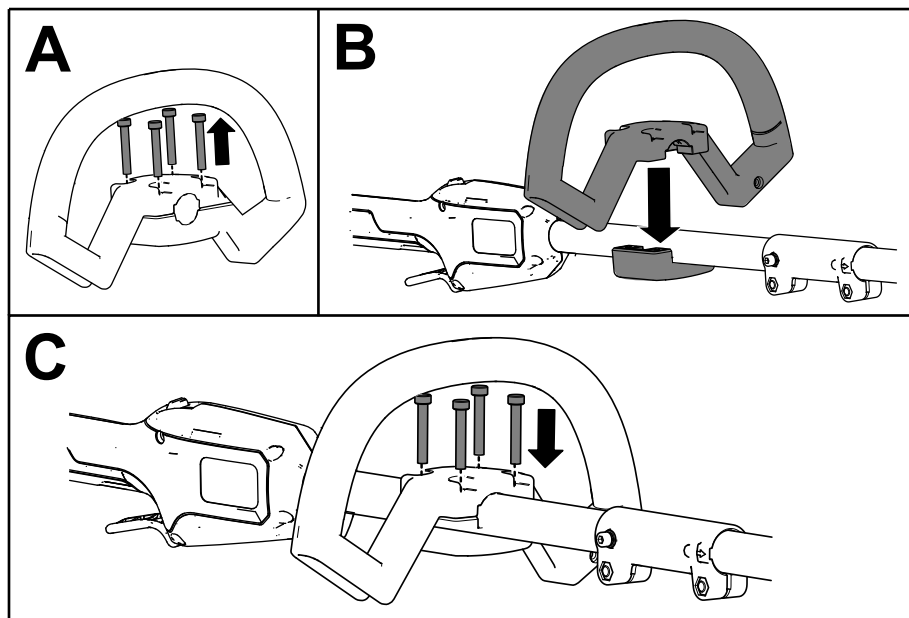
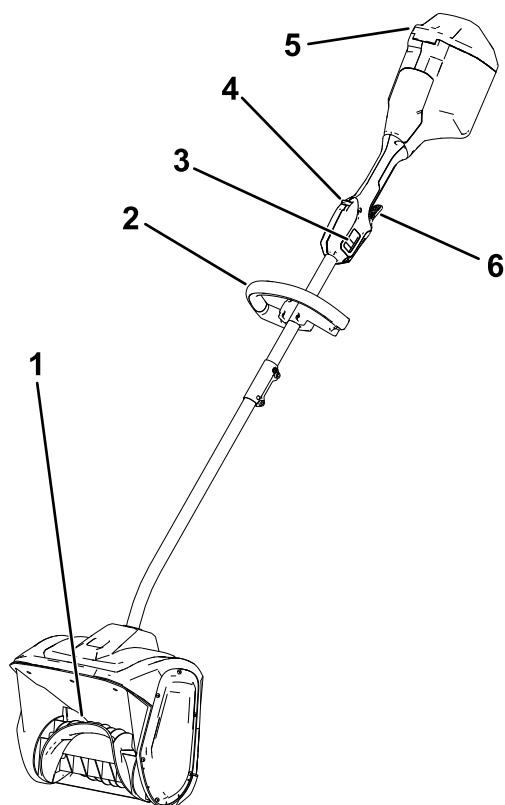


Figura 4

g427114

# Quadro generale del prodotto



**Figura 5**

g427145

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Rotore                    | 4. Blocco della leva di azionamento |
| 2. Impugnatura               | 5. Coperchio della batteria         |
| 3. Interruttore a 2 velocità | 6. Levetta di azionamento           |

## Specifiche

### Intervallo di temperatura idonei

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| Caricate/rimessate il pacco batteria a | 5 °C–40 °C*   |
| Utilizzate il pacco batteria a         | -30 °C–49 °C* |
| Utilizzate la macchina a               | -30 °C–49 °C* |

\*I tempi di ricarica aumenteranno se la ricarica non avviene all'interno di questo intervallo.

Stoccate la macchina, il pacco batteria e il caricabatterie in un luogo chiuso, ben pulito e asciutto.

## Attrezzi/accessori

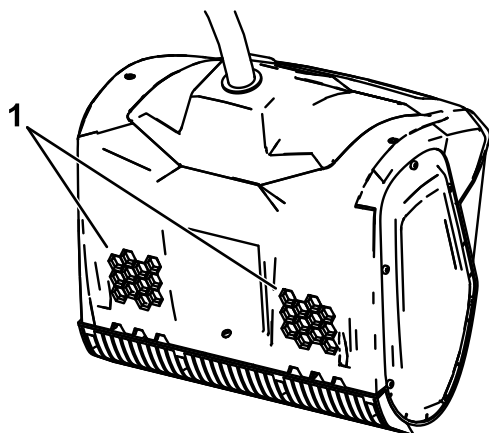
È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate [www.Toro.com](http://www.Toro.com)

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori fabbricati da altri produttori potrebbero essere pericolosi.

# Funzionamento

## Avvio della macchina

1. Accertatevi che gli sfiati sulla parte posteriore della macchina siano privi di neve o ghiaccio ([Figura 6](#)).

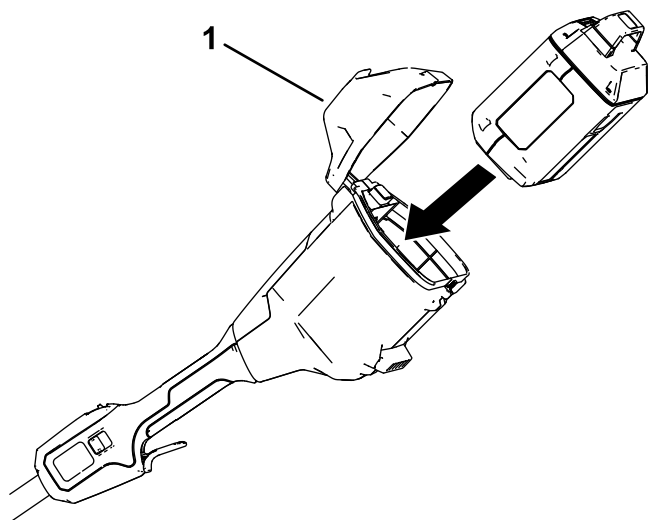


**Figura 6**

g316735

1. Prese d'aria

2. Aprite il coperchio della batteria ([Figura 7](#)).
3. Allineate la cavità nel pacco batteria con la linguetta nell'alloggiamento della batteria ([Figura 7](#)).
4. Spingete il pacco batteria nell'alloggiamento della batteria fino a quando la batteria non si blocca nel fermo ([Figura 7](#)).



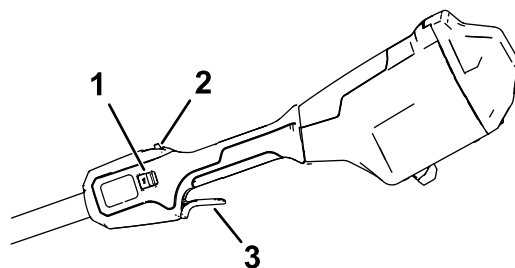
**Figura 7**

g427205

1. Coperchio della batteria

5. Per avviare la macchina, premete il blocco della levetta, quindi premete la levetta di azionamento ([Figura 8](#)).

**Nota:** Fate scorrere l'interruttore a 2 velocità per modificare la velocità del rotore.



**Figura 8**

g427203

1. Interruttore a 2 velocità
2. Blocco della leva di azionamento
3. Levetta di azionamento

6. Chiudete il coperchio della batteria.

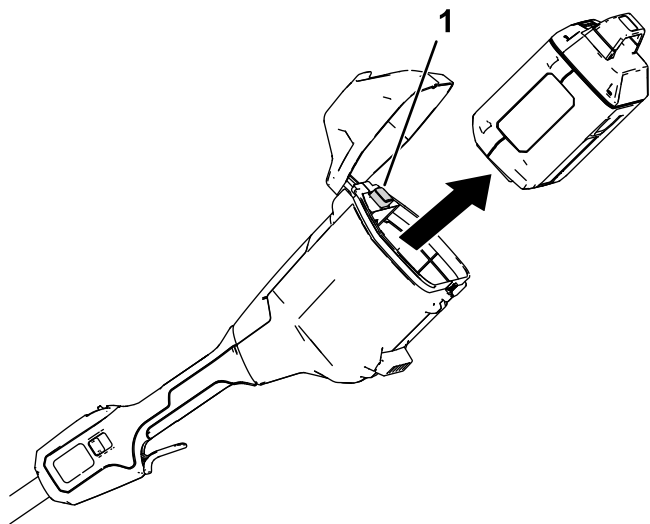
## Arresto della macchina

Per arrestare la macchina, rilasciate la levetta di azionamento.

Quando la macchina non è in uso o lo state trasportando verso o da un'area di lavoro, rimuovete il pacco batteria; fate riferimento a [Rimozione del pacco batteria](#) (pagina 12).

# Rimozione del pacco batteria

Aprire il coperchio della batteria, premete il fermo della batteria per rilasciare il pacco batteria e fate scorrere il pacco batteria fuori dalla macchina (Figura 9).



**Figura 9**

g427216

1. Fermo della batteria

---

## Suggerimenti

- Avviate la macchina e inclinatela in avanti fino a quando la lama del raschiatore entra a contatto con il suolo. Spingete in avanti la macchina a una velocità comoda, con la lentezza sufficiente per pulire completamente il percorso. La velocità di avanzamento dipende dalla larghezza e dalla profondità della neve.
- Per una rimozione più efficiente della neve, lanciatela sottovento e sovrapponetevi lievemente ogni falciata.
- La macchina può rimuovere la neve fino a una profondità di 15 cm in un unico passaggio. Per la pulizia di cumuli più profondi, mantenete la macchina per le impugnature inferiore e superiore, e seguite un movimento oscillante. Rimuovete fino a 15 di neve ogni passaggio e ripetete il percorso tutte le volte che occorre.

# Manutenzione

## ⚠ PERICOLO

Il contatto con il rotore può causare lesioni personali gravi.

- Prima di eseguire interventi di regolazione o manutenzione della macchina, rimuovete il pacco batteria.
- Indossate sempre i guanti quando eseguite interventi di regolazione o manutenzione della macchina.

## Sostituzione della lama del raschiatore

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni 20 ore

Rimuovete le 4 viti che fissano la lama del raschiatore e sostituire la lama del raschiatore in base alla necessità.

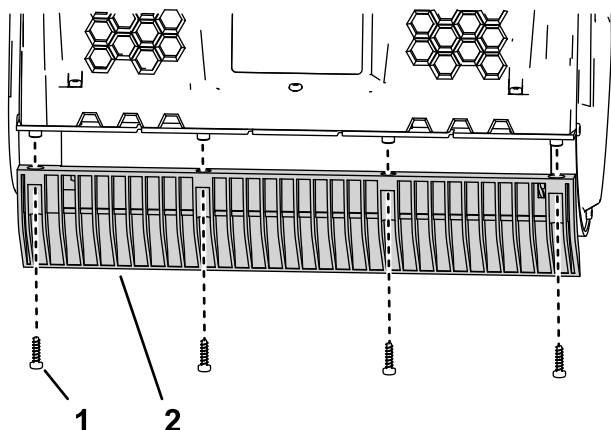


Figura 10

g316736

1. Vite

2. Lama del raschiatore

## Manutenzione

Se la macchina richiede manutenzione, portatela presso il vostro Centro Assistenza autorizzato.

# Rimessaggio

**Importante:** Stoccate la macchina, il pacco batteria e il caricabatterie solo a temperature comprese all'interno dell'intervallo opportuno; fate riferimento a [Specifiche \(pagina 10\)](#).

**Importante:** Quando stoccate il pacco batteria a fine stagione, caricatelo fino a quando 2 o 3 indicatori LED non diventano verdi sulla batteria. Non stoccate una batteria completamente carica o completamente scarica. Quando dovete utilizzare di nuovo la macchina, caricate il pacco batteria fino a quando la spia di indicazione sinistra non diventa verde sul caricabatterie o quando tutti e 4 gli indicatori LED non diventano verdi sulla batteria.

- Scollegate la macchina dall'alimentazione (ovvero, rimuovete il pacco batteria) e controllate per escludere eventuali danni dopo l'uso.
- Ripulite la macchina da tutti i materiali estranei.
- Non rimessate la macchina con il pacco batteria installato.
- Stoccate la macchina, il pacco batteria e il caricabatterie in un luogo ben ventilato, inaccessibile ai bambini.
- Tenete macchina, pacco batteria e caricabatterie lontano da agenti corrosivi, come sostanze chimiche per il giardino e sali di sbrinamento.
- Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, non stoccate il pacco batteria all'aperto o all'interno di veicoli.
- Stoccate la macchina, il pacco batteria e il caricabatterie in un luogo chiuso, ben pulito e asciutto.

# Localizzazione guasti

Effettuate solo i passaggi descritti in queste istruzioni. Tutti i successivi interventi di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da un centro assistenza autorizzato o da uno specialista analogamente qualificato se non siete in grado di risolvere il problema da soli.

| Problema                                               | Possibile causa                                                                                                                                                                                                                                                   | Rimedio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La macchina non funziona o non funziona continuamente. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La batteria non è completamente installata nella macchina.</li><li>2. Il pacco batteria non è carico.</li><li>3. Il pacco batteria è danneggiato.</li><li>4. La macchina presenta un altro problema elettrico.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovete e sostituite la batteria nella macchina, assicurandovi che sia completamente montata e bloccata.</li><li>2. Rimuovete il pacco batteria dalla macchina e ricaricarlo.</li><li>3. Sostituite il pacco batteria.</li><li>4. Contattate un centro assistenza autorizzato.</li></ol> |
| La macchina non raggiunge la massima potenza.          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. La capacità di carica del pacco batteria è troppo bassa.</li><li>2. Gli sfiati dell'aria sono bloccati.</li></ol>                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovete il pacco batteria dalla macchina e ricaricarlo completamente.</li><li>2. Pulite gli sfiati dell'aria.</li></ol>                                                                                                                                                                  |
| La macchina produce vibrazioni o rumore eccessivi.     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Il rotore è danneggiato.</li></ol>                                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Contattate un centro assistenza autorizzato.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Il pacco batteria perde rapidamente la carica.         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Il pacco batteria si trova al di sopra o al di sotto del corretto intervallo di temperature.</li><li>2. La macchina è sovraccarica</li></ol>                                                                             | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Spostate il pacco batteria in un luogo asciutto e in cui la temperatura sia compresa tra 5 °C e 40 °C.</li><li>2. Lavorate a un ritmo più lento.</li></ol>                                                                                                                                 |

**Note:**

## Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

### Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

### Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

### Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



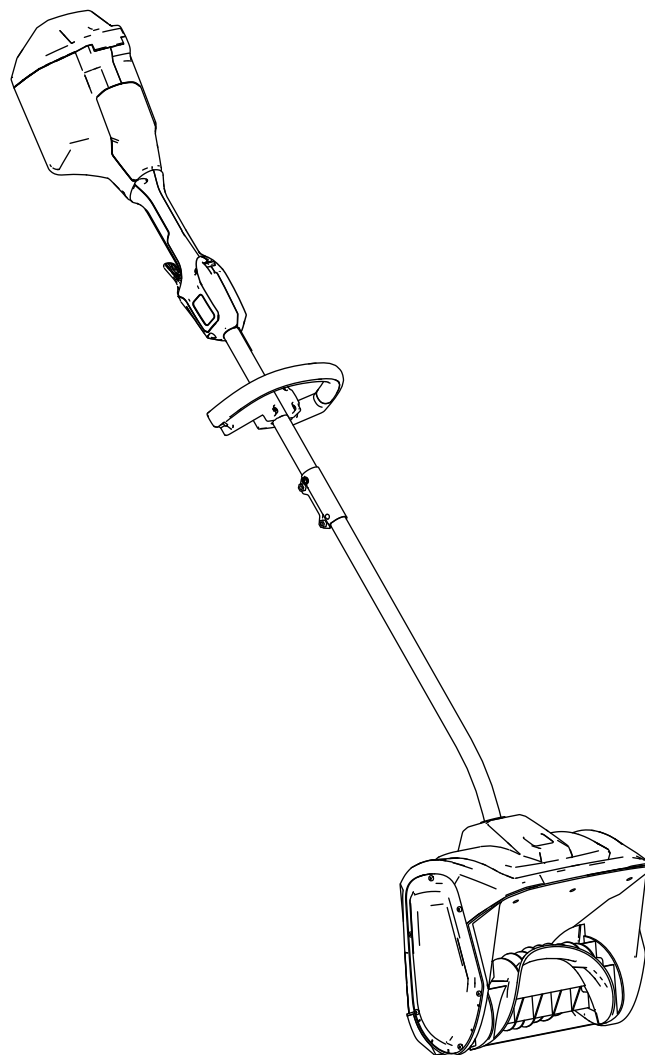
**Count on it.**

Form No. 3437-787 Rev B

# Brukerhåndbok

## 60 V trådløs Power Shovel™

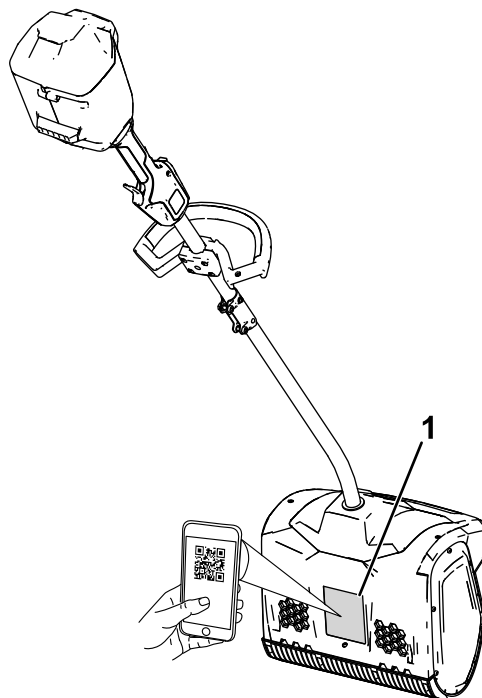
Modellnr. 31803T—Serienr. 323000000 og oppover





Hvis du trenger hjelp, kan du se [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) for instruksjonsvideoer eller kontakte et autorisert forhandlerverksted før du returnerer dette produktet.

**Viktig:** Skann QR-koden på serienummerskiltet med en mobil enhet for å få tilgang til garantien, deler og annen produktinformasjon.



g427112

**Figur 1**

1. Plassering av modell- og serienummer.

Modellnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

## Innledning

Dette produktet er beregnet for privat bruk. Den er konstruert for å fjerne opptil 15 cm med snø fra terrasser, fortau og små innkjørsler. Den er ikke beregnet på å fjerne andre materialer enn snø, og den er heller ikke beregnet på å rydde grusoverflater. Den skal kun brukes av voksne. Den er utformet for bruk med Toro 60 V litiumione-batteripakker. Disse batteripakkene er utformet for å kun lades av Toro 60 V litiumione-batteriladere. Hvis du bruker disse produktene til andre formål enn de er beregnet på, kan du utsette deg selv eller andre for fare.

### Modell 31803T inkluderer hverken batteri eller lader.

Les denne håndboken nøye, slik at du lærer å bruke og vedlikeholde produktet på riktig måte og unngår person- eller produktskade. Du har ansvar for å bruke produktet på en riktig og sikker måte.

Gå til [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for mer informasjon, inkludert sikkerhetstips, opplæringsmateriale og informasjon om tilbehør, hjelp til å finne en forhandler eller for å registrere produktet ditt.

Hvis maskinen må repareres, eller du trenger originale Toro-deler eller mer informasjon, kan du kontakte et autorisert forhandlerverksted eller Toros kundeserviceavdeling. Ha modell- og serienummer for hånden når du tar kontakt. **Figur 1** identifiserer plasseringen av modell- og serienummer på produktet. Skriv inn numrene i de tomme feltene.

# Sikkerhetsvarselssymbol

Dette sikkerhetsvarselssymbolet (Figur 1) som vises i denne håndboken og på maskinen, identifiserer viktige sikkerhetsmeldinger som du må følge for å unngå ulykker.



Figur 2

Sikkerhetsvarselssymbol

g000502

Sikkerhetsvarselssymbolet vises over informasjon som varsler deg om usikre handlinger eller situasjoner, og følges av ordet **FARE**, **ADVARSEL** eller **FORSIKTIG**.

**FARE** indikerer en overhengende faresituasjon som, hvis den ikke unngås, **vil** resultere i død eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL** indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, **kan** resultere i død eller alvorlig personskade.

**FORSIKTIG** indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, **kan** føre til mindre eller moderat personskade.

Denne håndboken bruker to andre ord for å utheve informasjon. **Viktig** gjør oppmerksom på spesiell mekanisk informasjon og **Obs** henviser til generell informasjon som er verdt å huske.

# Innhold

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Sikkerhetsvarselssymbol .....           | 3  |
| Sikkerhet .....                         | 4  |
| .....                                   | 4  |
| Sikkerhets- og instruksjonsmerker ..... | 6  |
| Montering .....                         | 7  |
| Folde ut håndtaket .....                | 7  |
| Montere ekstrahåndtaket .....           | 8  |
| Oversikt over produktet .....           | 9  |
| Spesifikasjoner .....                   | 9  |
| Tilleggsutstyr/tilbehør .....           | 9  |
| Bruk .....                              | 10 |
| Starte maskinen .....                   | 10 |
| Slå av maskinen .....                   | 10 |
| Fjerne batteripakken .....              | 11 |
| Brukstips .....                         | 11 |
| Vedlikehold .....                       | 12 |
| Bytte skrapekniven .....                | 12 |
| Service .....                           | 12 |
| Lagring .....                           | 12 |
| Feilsøking .....                        | 13 |

# Sikkerhet

## VIKTIGE SIKKERHETS- INSTRUKSJONENE

### ⚠ ADVARSEL

Når du bruker en elektrisk maskin, må du alltid lese og følge de grunnleggende sikkerhetsadvarslene og -instruksjonene for å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skader, inkludert følgende:

## Les alle instruksjoner

### I. Opplæring

1. Operatøren av maskinen er ansvarlig for eventuelle ulykker eller farer som involverer andre eller eiendommen deres.
2. Du må lese og forstå innholdet i denne *brukerhåndboken* før du starter maskinen. Sørg for at alle som bruker denne maskinen vet hvordan de skal bruke den, hvordan de skal slå den raskt av og forstår advarslene.
3. Ikke la barn bruke eller leke med maskinen, batteripakken eller batteriladeren. Lokale bestemmelser kan fastslå aldersgrense for bruk av maskinen.
4. Ikke la barn eller personer som ikke er opplært, kjøre eller utføre vedlikehold på denne enheten. Maskinen skal kun brukes av ansvarlige personer som er kjent med instruksjonene, og er fysisk i stand til å bruke enheten.
5. Før du bruker maskinen, batteripakken og batteriladeren, må du lese alle instruksjonene og sikkerhetsmerkene på produktene.
6. Gjør deg kjent med kontrollene og korrekt bruk av maskinen, batteripakken og batteriladeren.

### II. Forberedelser

1. Hold tilskuere, spesielt små barn, borte fra arbeidsområdet.
2. Du må aldri la barn bruke maskinen.
3. Bruk aldri maskinen uten at alle verneplater og andre sikkerhetsanordninger sitter på plass og fungerer som tiltenkt.
4. Undersøk området hvor du skal bruke maskinen, og fjern alle gjenstander som kan komme i veien eller slynges ut av maskinen.
5. Bruk bare batteripakken som angitt av Toro. Bruk av annet tilbehør og utstyr kan øke risikoen for personskade og brann.
6. Tilkobling av batteriladeren til en stikkontakt som ikke er 100–240 V, kan forårsake brann eller

elektrisk støt. Ikke koble batteriladeren til en stikkontakt med noe annet enn 100–240 V.

7. Ikke bruk en skadet eller modifisert batteripakke eller batterilader, som kan utvise uforutsigbar adferd som resulterer i brann, eksplosjon eller risiko for personskade.
8. Hvis batteripakkens strømkabel er skadet, må du ta kontakt med en autorisert serviceforhandler for å få en ny kabel.
9. Lad kun batteripakken med batteriladeren som er spesifisert av Toro. En lader som er egnet for én type batteripakke, kan medføre en risiko for brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
10. Lad batteripakken på et godt ventilert område.
11. Følg alle instruksjoner for lading, og ikke lad eller oppbevar batteripakken ved andre temperaturer enn områdene som er angitt i instruksjonene. Ellers kan du skade batteripakken og øke risikoen for brann.
12. Bruk egnet tøy – ha på deg passende klær, inkludert vernebriller, vernebukser, sklisikkert og kraftig fottøy og hørselsvern. Sett opp langt hår, og ikke bruk løstsittende klær eller fritthengende smykker som kan hekte seg i bevegelige deler.

### III. Bruk

1. Kontakt med rotor i bevegelse vil føre til alvorlige skader. Hold hendene og føttene borte fra bevegelige deler. Hold deg unna alle utmatingsåpninger.
2. Stå alltid bak rotoren og med utmatingsåpningen vendt bort når du bruker maskinen.
3. Hvis du bruker dette produktet til andre formål enn hva det er beregnet for, kan du utsette deg selv eller andre for fare.
4. Forhindre utilsiktet start – påse at bryteren er i Av-posisjon før du kobler til batteripakken og håndterer maskinen. Ikke bær maskinen med fingeren på bryteren eller koble inn maskinen med bryteren i PA-posisjon.
5. Vær alltid fokusert på oppgaven når du bruker maskinen. Ikke delta i aktiviteter som forårsaker distraksjoner, da dette kan føre til personskade eller materiell skade.
6. Fjern batteripakken fra maskinen og vent til alle bevegelser stopper før du justerer, vedlikeholder, rengjør eller lagrer maskinen.
7. Ta ut batteripakken fra maskinen når du forlater den uten tilsyn, eller før du skifter tilbehør.
8. Ikke dytt maskinen – la maskinen gjøre en bedre og sikrere jobb i hastigheten den er utviklet for.
9. Vær oppmerksom – følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker maskinen. Ikke

- bruk maskinen når du er syk, trett eller påvirket av alkohol eller andre rusmidler.
10. Maskinen skal kun brukes under forhold med god sikt og egnede værforhold.
  11. Vær svært forsiktig når du rygger eller trekker maskinen mot deg.
  12. Ikke strekk deg for langt – hold riktig fotfeste og balanse til enhver tid, spesielt i skråninger. Gå med maskinen, ikke løp.
  13. Når du ikke aktivt fjerner snø, kobler du fra strømtilførselen til spiralbladet.
  14. Ikke la materiale kastes ut direkte mot noen. Unngå å la materiale kastes ut mot en vegg eller en hindring, da det kan sprette tilbake og treffe deg.
  15. Ikke bruk maskinen på grusoverflater.
  16. Hvis maskinen treffer et fremmedlegeme, følger du disse trinnene:
    - Slipp utløseren og sikkerhetssperrebryteren.
    - Fjern batteriet fra maskinen.
    - Se etter skader.
    - Reparer eventuell skade før du starter og bruker maskinen.
  17. Slå av maskinen og fjern batteriet før du fjerner blokkeringer, og bruk alltid en kjepp eller et renseverktøy for å fjerne blokkeringen.
  18. Under tøffe forhold kan batteripakken utskille væske. Unngå kontakt med væsken. Hvis du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyl med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, må du søke medisinsk hjelp. Væske som skilles ut fra batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
  19. Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for brann eller overdrevne temperaturer. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
  20. **FORSIKTIG** – en batteripakke som håndteres feil, kan utgjøre en risiko for brann, eksplosjon eller kjemiske brannskader.
    - Ikke demonter batteripakken.
    - Erstatt batteripakken kun med en original Toro-batteripakke. Bruk av en annen type batteripakke kan forårsake brann eller risiko for personskade.
    - Oppbevar batteripakker utilgjengelig for barn og i den opprinnelige emballasjen til du er klar til bruke dem.
1. Fjern batteripakken fra maskinen og vent til alle bevegelser stopper før du justerer, vedlikeholder, rengjør eller lagrer maskinen.
  2. Ikke prøv å betjene eller reparere maskinen, batteripakken eller batteriladeren, bortsett fra det som er angitt i instruksjonene. Få en autorisert serviceforhandler til å utføre service ved å bruke identiske reservedeler for å sikre at produktet vedlikeholdes på en sikker måte.
  3. Bruk hansker og vernebriller når du vedlikeholder maskinen.
  4. Når du utfører service på rotoren, må du være obs på at rotoren kan bevege seg selv om strømkilden er slått av.
  5. Bruk utelukkende originale reservedeler og tilbehør fra Toro for beste mulige ytelse. Andre reservedeler og tilleggsutstyr kan være farlige å bruke.
  6. Vedlikehold maskinen – hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett. Hold verneplatene på plass og i orden. Bruk kun identiske reservedeler.
  7. Undersøk alle festene regelmessig for å se om tiltrekningsmomentet er riktig, slik at du er sikker på at maskinen er trygg å bruke.
  8. Kontroller maskinen for skadede deler. Se etter feiljusterte og binding av bevegelige deler, ødelagte deler, fester og eventuelle andre forhold som kan påvirke driften. Med mindre det er angitt i instruksjonene, må en autorisert serviceforhandler reparere eller skifte ut et skadet vern eller en skadet del.
  9. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker og skruer som kan danne en forbindelse fra en klemme til en annen. Hvis batteriklemmene kortslutter, kan det forårsake brannskade eller brann.
  10. Når du ikke bruker maskinen, må den oppbevares på et tørt og sikkert sted som er utilgjengelig for barn.
  11. Se [Lagring \(side 12\)](#) for viktig informasjon hvis maskinen skal lagres i mer enn 30 dager.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

### IV. Vedlikehold og lagring

# Sikkerhets- og instruksjonsmerker



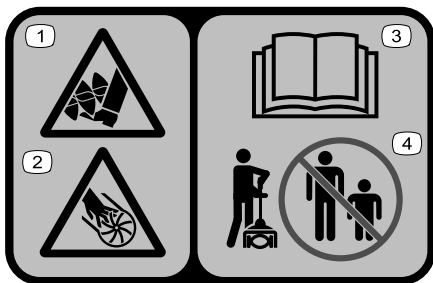
Sikkerhetsmerker og -instruksjoner er lett synlige for operatøren og er plassert i nærheten av alle områder som representerer en potensiell fare. Bytt ut alle merker som er ødelagte eller mangler.



decal140-8474

**140-8474**

1. Kast i samsvar med gjeldende regelverk



decal140-8464

**140-8464**

1. Fare for kutting/lemlesting av føtter; spiralblad
2. Fare for kutting/lemlesting av hender; løpehjul
3. Les *brakerhåndboken*.
4. Hold andre på avstand.

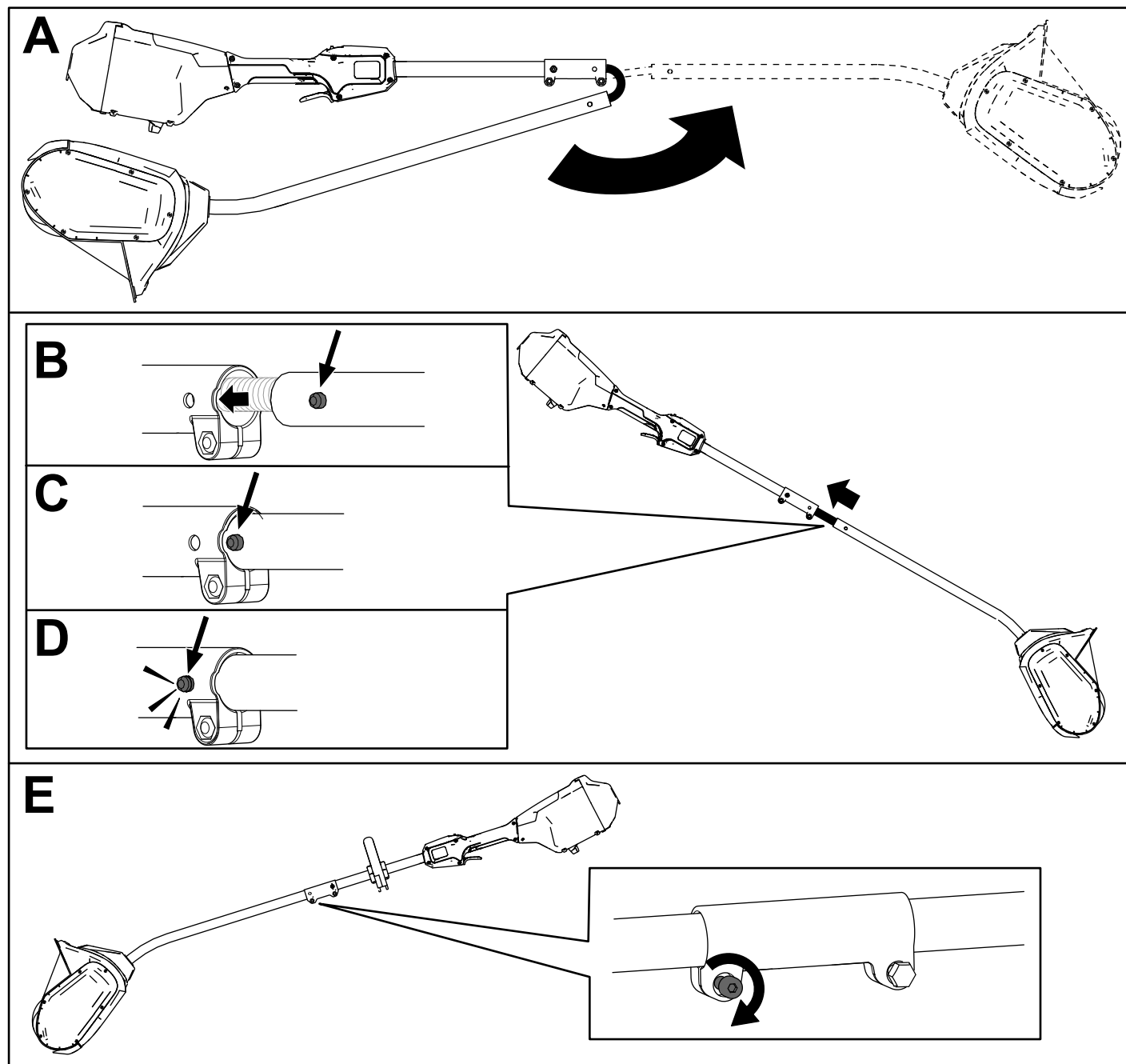
# Montering

## Folde ut håndtaket

1. Fold ut håndtaket (A av [Figur 3](#)).
2. Innrett låseknappen på det nedre skaftet med hullet med spor i på den øvre akselen, og før det ene skaftet inn i det andre (B og C i [Figur 3](#)).

**Merk:** Låseknappen klikker inn i hullet når begge skaftene festes (D i [Figur 3](#)).

3. Bruk den med følgende sekskantnøkkelen til å stramme skruen på skaftkoblingen til den er festet (E i [Figur 3](#)).

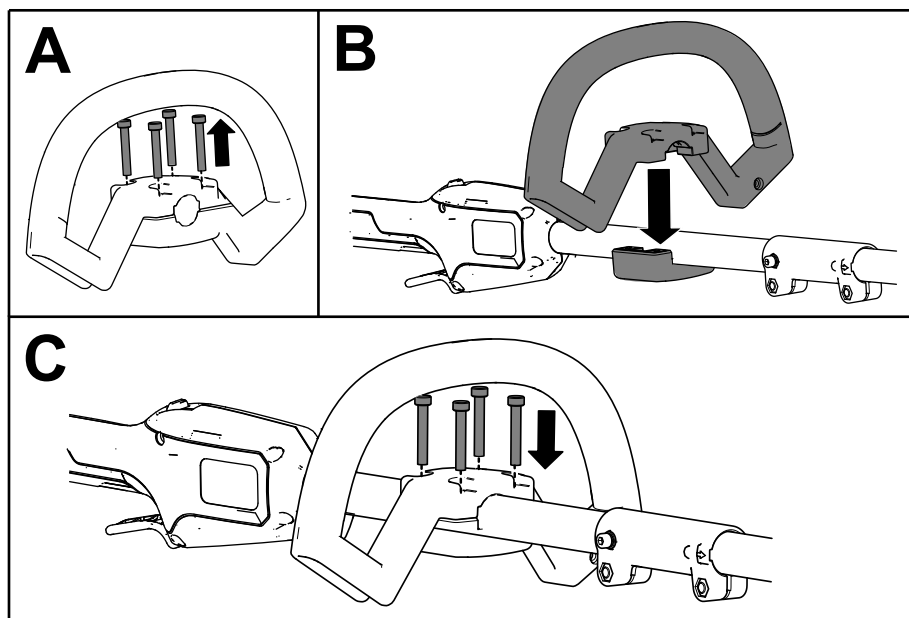


Figur 3

g427113

# Montere ekstrahåndtaket

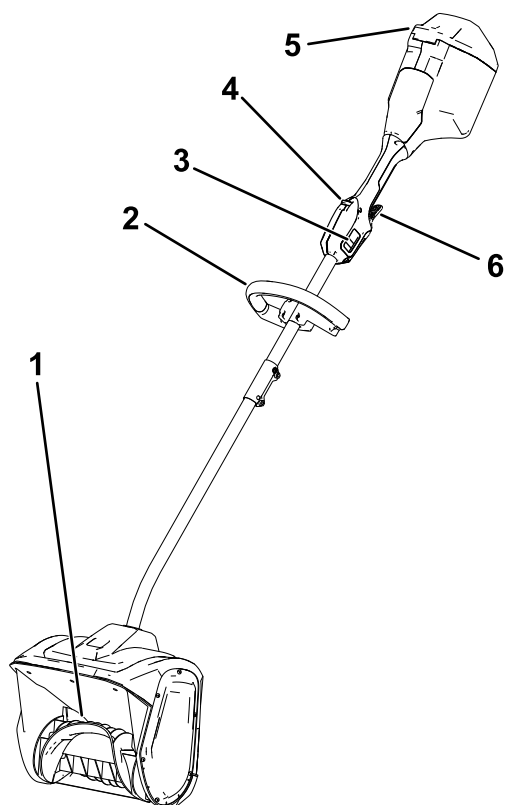
1. Skill det ekstra håndtaket fra håndtaksplaten ved å fjerne de fire hodeskruene med innvendig sekskantspor med den medfølgende sekskantnøkkelen (A i [Figur 4](#)).
2. Innrett det ekstra håndtaket med den ekstra håndtaksplaten på skaftet (B i [Figur 4](#)).
3. Fest det ekstra håndtaket på håndtaksplaten med de fire hodeskruene med innvendig sekskantspor som ble fjernet tidligere (C i [Figur 4](#)).



Figur 4

g427114

# Oversikt over produktet



**Figur 5**

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| 1. Rotor              | 4. Utløserlås   |
| 2. Håndtak            | 5. Batterilokk  |
| 3. 2-hastighetsbryter | 6. Kjøreutløser |

## Spesifikasjoner

### Passende temperaturområder

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Lad/oppbevar batteripakken ved | 5 °C til 40 °C*   |
| Bruk batteripakken ved         | -30 °C til 49 °C* |
| Bruk maskinen ved              | -30 °C til 49 °C* |

\*Ladetiden øker hvis du ikke lader batteriet innenfor dette området.

Oppbevar maskinen, batteripakken og batteriladeren i et lukket rent og tørt område.

### Tilleggsutstyr/tilbehør

Et utvalg av Toro-godkjent tilbehør som kan brukes sammen med maskinen for å forbedre og utvide dens funksjoner, er tilgjengelig. Ta kontakt med din autoriserte serviceforhandler eller autoriserte Toro-forhandler, eller gå til [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for å få en liste over godkjent tilbehør og utstyr.

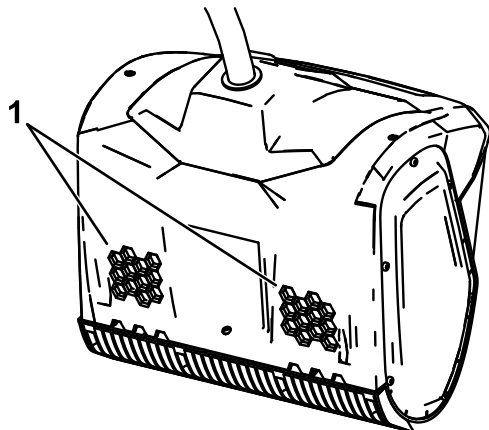
For å oppnå optimal ytelse og holde maskinen i sikkerhetsgodkjent stand, må du bare bruke originale Toro-reservedeler og -tilbehør. Det kan være farlig å bruke reservedeler og tilleggsutstyr som er laget av andre produsenter.

g427145

# Bruk

## Starte maskinen

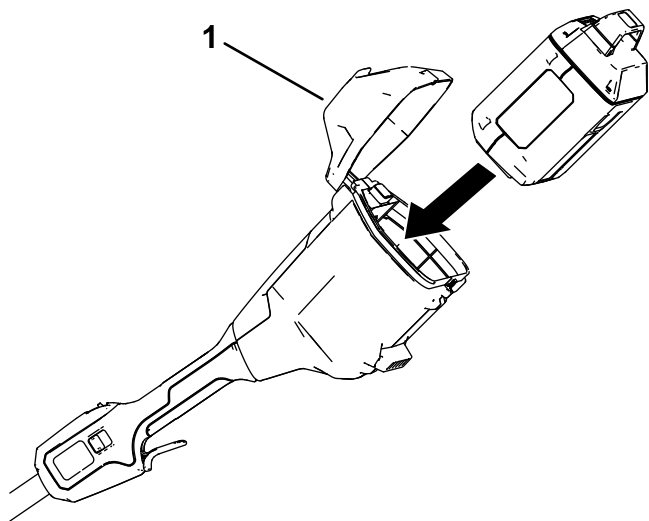
1. Påse at ventilene på baksiden av maskinen er fri for snø eller is ([Figur 6](#)).



Figur 6

1. Luftventiler

2. Åpne batterilokket ([Figur 7](#)).
3. Juster hulrommet i batteripakken med koblingsarmen i batterirommet ([Figur 7](#)).
4. Skyv batteripakken inn i batterirommet inntil batteriet låses fast i låsen ([Figur 7](#)).

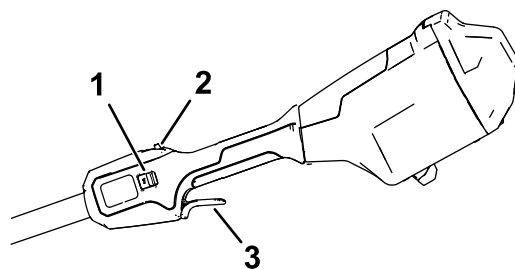


Figur 7

1. Batterilokk

5. For å starte maskinen trykker du på utløserlåsen, før du deretter presser inn kjøreutløseren ([Figur 8](#)).

**Merk:** Skyv tohastighetsbryteren for å endre hastigheten til rotoren.



Figur 8

1. 2-hastighetsbryter
2. Utløserlås
3. Kjøreutløser

6. Lukk batterilokket.

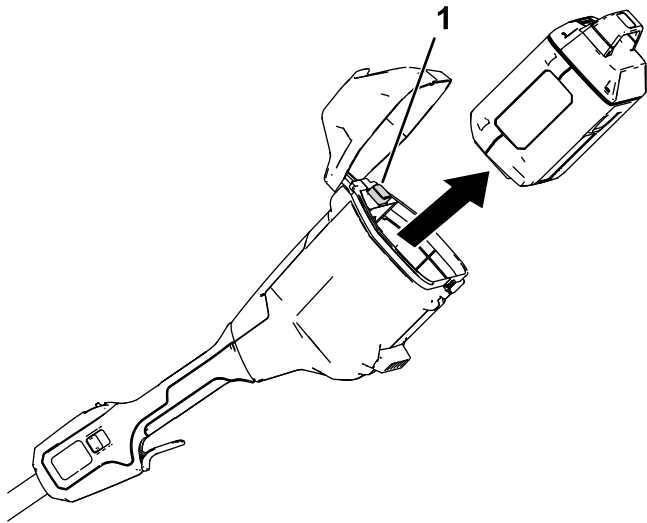
## Slå av maskinen

For å slå av maskinen slipper du kjøreutløseren.

Fjern batteripakken når du ikke bruker maskinen eller transporterer maskinen til eller fra arbeidsområdet. Se [Fjerne batteripakken \(side 11\)](#).

# Fjerne batteripakken

Åpne batterilokket, trykk på batterilåsen til maskinen for å frigjøre batteripakken og skyv batteripakken ut av maskinen ([Figur 9](#)).



**Figur 9**

g427216

1. Batterilås

---

## Brukstips

- Start maskinen, og vipp den fremover inntil skrapperkniven kommer i kontakt med bakken. Skyv maskinen fremover i en komfortabel hastighet, men sakte nok til å rydde området fullstendig. Bredden og dybden til snøen avgjør hastigheten.
- For mest mulig effektiv snøfjerning bør du kaste snøen mot vinden, og du bør så vidt overlappe hver spor.
- Maskinen kan fjerne snø opptil 15 cm i én omgang. Når du fjerner dype snøskavler må du holde maskinen med de øvre og nedre håndtakene og bruke en svingende eller sveipende bevegelse. Fjern maksimum 15 cm i hver omgang, og gjenta så mange ganger som nødvendig.

# Vedlikehold

## ⚠ FARE

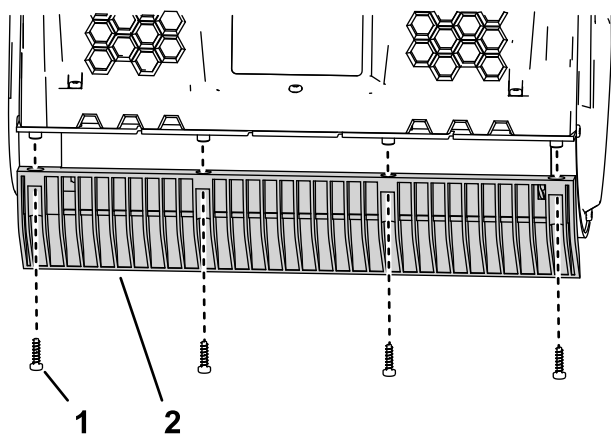
Kontakt med rotoren kan forårsake alvorlig personskade.

- Fjern batteripakken før du justerer eller utfører vedlikehold på maskinen.
- Du må alltid bruke hansker når du justerer eller utfører vedlikehold på maskinen.

## Bytte skrapekniven

**Serviceintervall:** Hver 20. driftstime

Fjern de fire skruene som sikrer skrapekniven, og skift ut skrapekniven om nødvendig.



Figur 10

g316736

1. Skruer

2. Skrapekniv

## Service

Hvis maskinen trenger service, må du sende den til en godkjent serviceforhandler.

# Lagring

**Viktig:** Oppbevar maskinen, batteripakken og laderen kun i temperaturer som er innenfor riktig område. Se [Spesifikasjoner \(side 9\)](#).

**Viktig:** Hvis du skal oppbevare batteripakken i lavsesongen, må du lade den opp til to eller tre LED-indikatorer lyser grønt på batteriet. Ikke oppbevar et fulladet eller helt utladet batteri. Når du vil bruke maskinen igjen, lader du batteripakken til den venstre indikatorlampen på laderen blir grønn eller alle fire LED-indikatorene på batteriet blir grønne.

- Koble maskinen fra strømforsyningen (dvs. fjern batteripakken), og kontroller det for skade etter bruk.
- Fjern alle fremmedlegemer fra produktet.
- Ikke oppbevar maskinen med batteripakken montert.
- Oppbevar maskinen, batteripakken og batteriladeren på et godt ventilert sted som er utilgjengelige for barn.
- Hold maskinen, batteripakken og batteriladeren borte fra korroderende midler som hagekjemikalier og avisingsalter.
- For å redusere risikoen for alvorlig personskade må du ikke oppbevare batteripakken utendørs eller i kjøretøy.
- Oppbevar maskinen, batteripakken og batteriladeren i et lukket rent og tørt område.

# Feilsøking

Utfør kun trinnene beskrevet i disse instruksjonene. Alt ytterligere inspeksjons-, vedlikeholds- og reparasjonsarbeid må utføres av et autorisert serviceverksted eller en tilsvarende kvalifisert spesialist hvis du ikke kan løse problemet selv.

| Problem                                        | Mulig årsak                                                                                                                                                                                                                                 | Løsning                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen går ikke eller går ikke uten avbrudd. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteriet er ikke fullstendig montert i maskinen.</li><li>2. Batteripakken er ikke ladet.</li><li>3. Batteripakken er skadet.</li><li>4. Det er et annet elektrisk problem med maskinen.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Fjern og sett deretter batteriet inn i maskinen igjen, og påse at det er fullstendig montert og låst.</li><li>2. Fjern batteripakken fra maskinen og lad den opp.</li><li>3. Bytt ut batteripakken.</li><li>4. Kontakt et autorisert forhandlerverksted.</li></ol> |
| Maskinen oppnår ikke full effekt.              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteripakkens ladekapasitet er for lav.</li><li>2. Luftventilene er blokkert.</li></ol>                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta ut batteripakken fra maskinen og lad opp batteripakken fullstendig.</li><li>2. Rengjør luftventilene.</li></ol>                                                                                                                                                 |
| Maskinen lager mye vibrasjon eller støy.       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rotoren er skadet.</li></ol>                                                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontakt et autorisert forhandlerverksted.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                |
| Batteripakken lades raskt ut.                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteripakken er over eller under det passende temperaturområdet.</li><li>2. Maskinen er overbelastet.</li></ol>                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Flytt batteripakken til et sted der det er tørt og temperaturen er mellom 5 °C og 40 °C.</li><li>2. Jobb i en saktere hastighet.</li></ol>                                                                                                                         |

**Notat:**

## Personvernerklæring for EØS/Storbritannia

### Slik bruker Toro personopplysningene dine

Toro Company («Toro») respekterer ditt personvern. Når du kjøper våre produkter, kan vi samle inn personopplysninger om deg, enten direkte fra deg eller via den lokale Toro-avdelingen eller -forhandleren. Toro bruker disse opplysningene for å innfri kontraktsfestede forpliktelser – slik som å registrere garantien din, behandle garantikravet ditt eller kontakte deg i tilfelle en produkttilbakekalling – og til legitime forretningsformål – slik som å måle kundetilfredshet, forbedre produktene våre og utstyre deg med produktinformasjon som kan være av interesse. Toro kan dele personopplysningene dine med våre datterselskaper, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med disse aktivitetene. Vi kan også oppgi personopplysninger når dette kreves under loven eller i forbindelse med salg, kjøp eller sammenslåing av en virksomhet. Vi vil ikke selge personopplysningene dine til andre selskaper for markedsføringsformål.

### Bevaring av personopplysninger

Toro vil bevare dine personopplysninger så lenge som det er relevant for de ovennevnte formålene og i samsvar med lovfestede krav. Hvis du vil ha mer informasjon om gjeldende bevaringsperioder, kan du kontakte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros forpliktelse til sikkerhet

Personopplysningene dine kan behandles i USA eller et annet land som kan ha mindre strenge personvernlover enn landet du er bosatt i. Når vi overfører opplysningene dine utenfor landet du er bosatt i, vil vi iverksette lovfestede, påbudte tiltak for å sikre at det er på plass skikkelige vern som beskytter opplysningene dine og sikrer at de behandles sikkert.

### Tilgang og korrigering

Du kan ha retten til å korrigere eller gjennomgå personopplysningene dine eller motsette deg eller begrense behandlingen av opplysningene dine. For å gjøre dette må du kontakte oss på e-post på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Hvis du har bekymringer om hvordan Toro har behandlet personopplysningene dine, oppfordrer vi deg til å ta dette opp direkte med oss. Merk at europeiske innbyggere har rett til å klage til sitt nasjonale datatilsynsorgan.



**Count on it.**



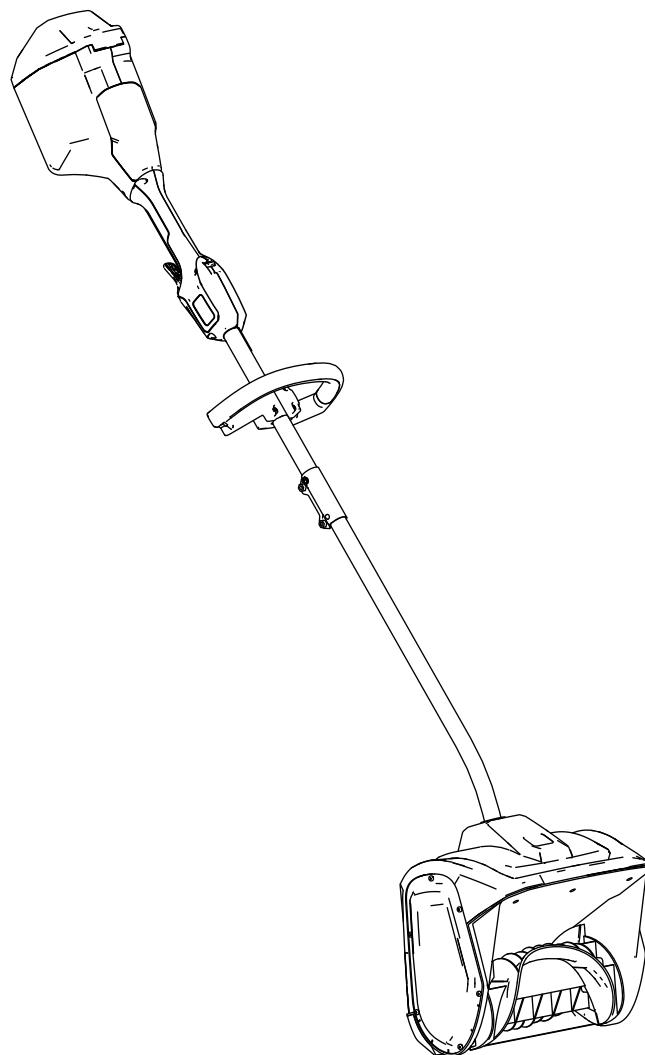
**Count on it.**

Form No. 3444-808 Rev B

**Podręcznik operatora**

# **Bezprzewodowa elektryczna łopata do śniegu Power Shovel™ 60 V**

Model nr 31803T—Numer seryjny 323000000 i wyższe





**W razie potrzeby uzyskania pomocy przed oddaniem tego produktu zapraszamy do odwiedzenia strony [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support), na której można znaleźć filmy instruktażowe, lub kontakt z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym.**

Aby skorzystać z serwisu, zakupić oryginalne części firmy Toro lub uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub biurem obsługi klienta firmy Toro. Prosimy o przygotowanie numeru modelu i numeru seryjnego produktu. **Rysunek 1** przedstawia położenie numeru modelu oraz numeru seryjnego na urządzeniu. Zapisz je w przewidzianym na to miejscu.

**Ważne:** Urządzeniem mobilnym zeskanuj kod QR (jeżeli występuje) na tabliczce z numerem seryjnym, aby uzyskać informacje o gwarancji, częściach zamiennych i innych kwestiach związanych z produktem.

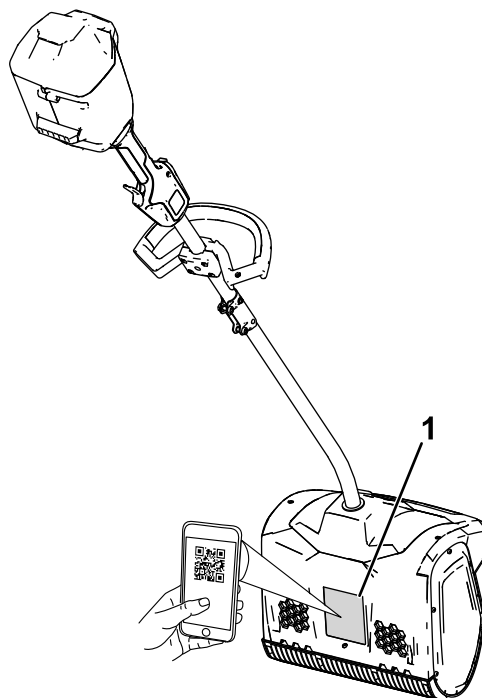
## Wprowadzenie

Ten produkt jest przeznaczony dla użytkowników domowych. Produkt jest przeznaczony do usuwania warstwy śniegu do 15 cm z dziedzińców, chodników i małych podjazdów. Nie należy używać maszyny do usuwania innych materiałów niż śnieg. Opisywany model nie jest przeznaczony do odśnieżania nawierzchni żwirowych. Może być ona używana wyłącznie przez osoby dorosłe. Urządzenie zostało zaprojektowane do używania z akumulatorami litowo-jonowymi Toro 60 V. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie ładowarką Toro 60 V do akumulatorów litowo-jonowych. Używanie tych produktów w celach niezgodnych z jego przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne dla operatora i dla osób postronnych.

**Model 31803T nie zawiera akumulatora ani ładowarki.**

Przeczytaj uważnie poniższe informacje, aby poznać zasady właściwej obsługi i konserwacji urządzenia, nie uszkodzić go i uniknąć urazów. Odpowiedzialność za prawidłowe i bezpieczne użytkowanie produktu spoczywa na Tobie.

Odwiedź [www.Toro.com](http://www.Toro.com), aby uzyskać więcej informacji, w tym dotyczących bezpieczeństwa, materiałów szkoleniowych, informacji na temat akcesoriów, pomocy w znalezieniu autoryzowanego sprzedawcy lub rejestracji produktu.



g427112

**Rysunek 1**

1. Położenie numeru modelu i numeru seryjnego.

Model nr \_\_\_\_\_

Numer seryjny \_\_\_\_\_

# Symbol ostrzegawczy

Ten symbol ostrzegawczy ([Rysunek 1](#)) występuje zarówno w instrukcji, jak i na maszynie. Wskazuje on ważne informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, aby uniknąć wypadków.



Rysunek 2

Symbol ostrzegawczy

g000502

Symbol ostrzegawczy pojawia się nad informacjami ostrzegającymi o niebezpiecznych działaniach lub sytuacjach, przed słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO**, **OSTRZEŻENIE** lub **UWAGA**.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Wskazuje na sytuację bezpośredniego zagrożenia, która, jeżeli się jej nie zapobiegnie, **doprowadzi** do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

**OSTRZEŻENIE:** Wskazuje na sytuację potencjalnego zagrożenia, która, jeżeli się jej nie zapobiegnie, **może** doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

**UWAGA:** Wskazuje na sytuację potencjalnego zagrożenia, która, jeżeli się jej nie zapobiegnie, **może** doprowadzić do niewielkich lub średnich obrażeń ciała.

W niniejszej instrukcji występują także dwa inne słowa podkreślające wagę informacji. **Ważne** zwraca uwagę na szczególne informacje techniczne, a **Uwaga** podkreśla informacje ogólne, wymagające uwagi.

# Spis treści

|                                                        |    |
|--------------------------------------------------------|----|
| Symbol ostrzegawczy .....                              | 3  |
| Bezpieczeństwo .....                                   | 4  |
| .....                                                  | 4  |
| Naklejki informacyjne i ostrzegawcze .....             | 7  |
| Montaż .....                                           | 8  |
| Rozkładanie uchwytu.....                               | 8  |
| Montaż uchwytu pomocniczego.....                       | 9  |
| Przegląd produktu .....                                | 10 |
| Specyfikacje .....                                     | 10 |
| Osprzęt/akcesoria .....                                | 10 |
| Działanie .....                                        | 11 |
| Uruchomienie maszyny .....                             | 11 |
| Wyłączanie maszyny .....                               | 11 |
| Wyjmowanie akumulatora .....                           | 12 |
| Rady związane z posługiwaniem się<br>urządzeniem ..... | 12 |
| Konserwacja .....                                      | 13 |
| Wymiana lemiesza zgarniacza. ....                      | 13 |
| Serwisowanie .....                                     | 13 |
| Przechowywanie .....                                   | 13 |
| Rozwiązywanie problemów .....                          | 14 |

# Bezpieczeństwo

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃ- STWA

### ▲ OSTRZEŻENIE

**Korzystając z maszyny elektrycznej, należy zawsze zapoznać się z podstawowymi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami dotyczącymi zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała, w tym:**

### **Zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami**

#### **I. Szkolenie**

1. Operator maszyny odpowiada za wszelkie występujące wypadki lub zagrożenia względem innych osób lub ich mienia.
2. Przed pierwszym uruchomieniem maszyny zapoznaj się niniejszą *instrukcją obsługi*. Każdy użytkownik tej maszyny musi być zaznajomiony ze sposobem jej obsługi, sposobem jej szybkiego wyłączenia, oraz musi rozumieć ostrzeżenia.
3. Nie wolno zezwalać dzieciom na posługiwanie się lub zabawę maszyną, akumulatorami lub ładowarką akumulatorów; lokalne przepisy prawa mogą ograniczać wiek operatora.
4. Zabronione jest użytkowanie lub serwisowanie urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzeszkolone. Urządzenie mogą obsługiwać lub serwisować jedynie osoby odpowiedzialne, przeszkolone, znające instrukcję i fizycznie do tego zdolne.
5. Przed użyciem maszyny, akumulatora i ładowarki akumulatorów należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami ostrzegawczymi umieszczonymi na tych produktach.
6. Zapoznaj się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny, akumulatora i ładowarki akumulatorów.

#### **II. Przygotowanie**

1. Nie zezwalaj osobom postronnym i dzieciom na podchodzenie w pobliże obszaru pracy.
2. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać maszyny.
3. Zabronione jest używanie maszyny bez założonych i poprawnie funkcjonujących

wszystkich osłon oraz innych elementów ochronnych.

4. Sprawdź obszar, w którym zamierzasz używać maszyny, i usuń wszelkie obiekty, które mogłyby wpłynąć na pracę maszyny lub zostać przez nią podrzucone.
5. Używaj wyłącznie akumulatora zalecanego przez firmę Toro. Używanie innych akcesoriów i osprzętu może zwiększyć ryzyko obrażeń i pożaru.
6. Podłączenie ładowarki akumulatorów do gniazdka o napięciu innym niż od 100 do 240 V może spowodować pożar lub porażenie prądem. Nie wolno podłączać ładowarki akumulatorów do gniazdka innego niż o napięciu od 100 do 240 V.
7. Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani ładowarki akumulatorów, gdyż mogą one funkcjonować w sposób nieprzewidziany lub nawet zapalić się, wybuchnąć albo stworzyć zagrożenie dla zdrowia.
8. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego ładowarki skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu w celu jego wymiany.
9. Do ładowania akumulatorów stosuj wyłącznie ładowarkę zalecaną przez firmę Toro. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatorów może przy użyciu z innym rodzajem akumulatora stwarzać ryzyko pożaru.
10. Akumulator należy ładować wyłącznie w dobrze wentylowanym miejscu.
11. Postępuj zgodnie z wszystkimi instrukcjami ładowania i unikaj ładowania akumulatora, gdy temperatura przekracza zakres podany w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akumulatora i zagrożenia pożarem.
12. Ubierz się odpowiednio — noś odpowiednią odzież, w tym ochronę oczu, długie spodnie, pełne obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i ochronniki słuchu. Zwiąż włosy, jeżeli są długie, i nie noś zwisającej biżuterii, która mogłaby zostać pochwycona przez poruszające się części.

#### **III. Obsługa**

1. Zetknięcie się z ruchomym wirnikiem prowadzi do poważnych obrażeń ciała. Ręce i nogi operatora muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od wszystkich części ruchomych maszyny. Nie zbliżać się do wyrzutnika.
2. W czasie użytkowania maszyny stój za wirnikiem, z dala od otworu wyrzutnika.

3. Używanie maszyny w celach niezgodnych z jej przeznaczeniem może okazać się niebezpieczne dla operatora i osób postronnych.
4. Zabezpiecz maszynę przed niezamierzonym uruchomieniem — przed podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji WYŁĄCZONEJ. Nie przenoś maszyny, trzymając palec na wyłączniku ani nie podłączaj źródła zasilania do urządzenia, jeżeli wyłącznik jest w pozycji WŁĄCZONEJ.
5. Podczas obsługi maszyny zachowaj pełne skupienie. Nie podejmuj żadnych rozpraszających czynności. W przeciwnym razie możesz spowodować obrażenia lub wyrządzić szkody w mieniu.
6. Przed wykonaniem regulacji, serwisowaniem, czyszczeniem lub odłożeniem maszyny do przechowywania należy ją wyłączyć i poczekać na zatrzymanie się wszystkich ruchomych elementów.
7. Zawsze wydymaj akumulator z maszyny, gdy pozostawiasz ją bez nadzoru oraz przed wymianą osprzętu.
8. Nie przeciążaj maszyny — pozwól jej lepiej i bezpieczniej wykonać zadanie w tempie, do którego została zaprojektowana.
9. Zachowaj czujność — zwracaj uwagę na to, co robisz i postępuj zdroworozsądkowo, gdy obsługujesz maszynę. Nie używaj maszyny, będąc chorym, zmęczonym lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
10. Korzystaj z urządzenia tylko przy dobrej widoczności i odpowiednich warunkach pogodowych.
11. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia maszyny ku sobie.
12. Nie należy sięgać urządzeniem zbyt daleko — należy zawsze utrzymywać stabilną postawę i równowagę, w szczególności na terenach pochyłych. Chodź; nie biegaj z maszyną.
13. W przypadku przerwy w odśnieżaniu wyłącz napęd ślimaka.
14. Nie wolno kierować wyrzucanego materiału w kierunku żadnej osoby. Unikaj wyrzucania materiału na ściany lub przeszkody — może się on odbić w Twoją stronę.
15. Nie korzystaj z maszyny na nawierzchni żwirowej.
16. W przypadku uderzenia maszyną w przeszkodę, postępuj następująco:
  - Zwolnij włącznik i blokadę bezpieczeństwa.
  - Wyjmij akumulator z maszyny.
- Sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń.
- Przed uruchomieniem i użytkowaniem maszyny napraw wszelkie uszkodzenia.
17. Przed przystąpieniem do udrażniania maszyny wyłącz ją i wymontuj akumulator oraz zawsze korzystaj z kijka lub narzędzia do czyszczenia.
18. W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z akumulatorem może z niego wydostawać się ciecz — należy unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu z cieczą z akumulatora należy ją spłukać wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy zwrócić się o pomoc lekarską. Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienie lub poparzenie.
19. Nie narażaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
20. UWAGA — Niewłaściwe obchodzenie się z akumulatorem grozi pożarem lub poparzeniem substancjami chemicznymi.
  - Nie demontuj akumulatora.
  - Wymieniaj akumulator tylko na oryginalny akumulator marki Toro. Użycie akumulatora innego producenta może spowodować pożar lub obrażenia ciała.
  - Trzymaj akumulatory poza zasięgiem dzieci i przechowuj je w oryginalnym opakowaniu do czasu, gdy będziesz chciał ich użyć.

#### IV. Konserwacja i przechowywanie

1. Przed wykonaniem regulacji, serwisowaniem, czyszczeniem lub odłożeniem maszyny do przechowywania należy ją wyłączyć i poczekać na zatrzymanie się wszystkich ruchomych elementów.
2. Nie należy podejmować prób serwisowania lub naprawy maszyny, akumulatora ani ładowarki akumulatorów, chyba że tak zalecono w instrukcji. Aby zagwarantować utrzymanie produktu w bezpiecznym stanie, należy oddać go do autoryzowanego przedstawiciela serwisowego w celu wykonania prac serwisowych z użyciem identycznych części zamiennych.
3. Podczas serwisowania maszyny należy stosować rękawice i okulary ochronne.
4. Podczas konserwacji wirnika pamiętaj, że może on zostać wprawiony w ruch nawet, gdy zasilanie jest wyłączone.
5. Dla uzyskania najlepszej wydajności stosuj tylko oryginalne części zamienne i akcesoria firmy Toro. Stosowanie innych części zamiennych i akcesoriów może być niebezpieczne.

6. Utrzymuj maszynę w dobrym stanie — dbaj, aby uchwyty były suche, czyste i wolne od olejów i smarów. Dopilnuj, aby osłony znajdowały się na swoim miejscu i były sprawne. Należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych.
7. Często i regularnie sprawdzaj wszystkie elementy mocujące, aby upewnić się, że praca z maszyną będzie bezpieczna.
8. Sprawdź, czy części maszyny nie są uszkodzone. Sprawdź części ruchome pod kątem niewłaściwego ustawienia lub zablokowania się, a pozostałe części pod kątem uszkodzeń i zamocowania lub dowolnego innego stanu mogącego mieć wpływ na użytkowanie urządzenia. Jeżeli w instrukcji nie określono inaczej, w celu naprawy lub wymiany uszkodzonych osłon lub elementów należy urządzenie oddać do autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
9. Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe i wkręty, gdyż mogłyby one spowodować zwarcie między biegunami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.
10. Jeżeli nie korzystasz z maszyny, przechowuj ją w suchym i bezpiecznym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.
11. Jeżeli maszyna ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni, zapoznaj się z ważnymi informacjami podanymi w [Przechowywanie \(Strona 13\)](#).

## **NALEŻY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ**

# Naklejki informacyjne i ostrzegawcze



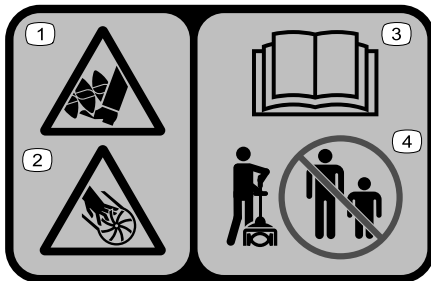
Etykiety dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje są wyraźnie widoczne dla operatora i znajdują się w pobliżu wszystkich miejsc potencjalnego zagrożenia. Uszkodzone i brakujące etykiety należy wymienić.



decal140-8474

**140-8474**

1. Niewłaściwa utylizacja zakazana



decal140-8464

**140-8464**

- |                                                       |                                                       |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia stopy; ślimak | 3. Przeczytaj <i>Instrukcję obsługi</i> .             |
| 2. Niebezpieczeństwo zranienia/odcięcia dłoni; wirnik | 4. Nie dopuszczaj osób postronnych w pobliżu maszyny. |

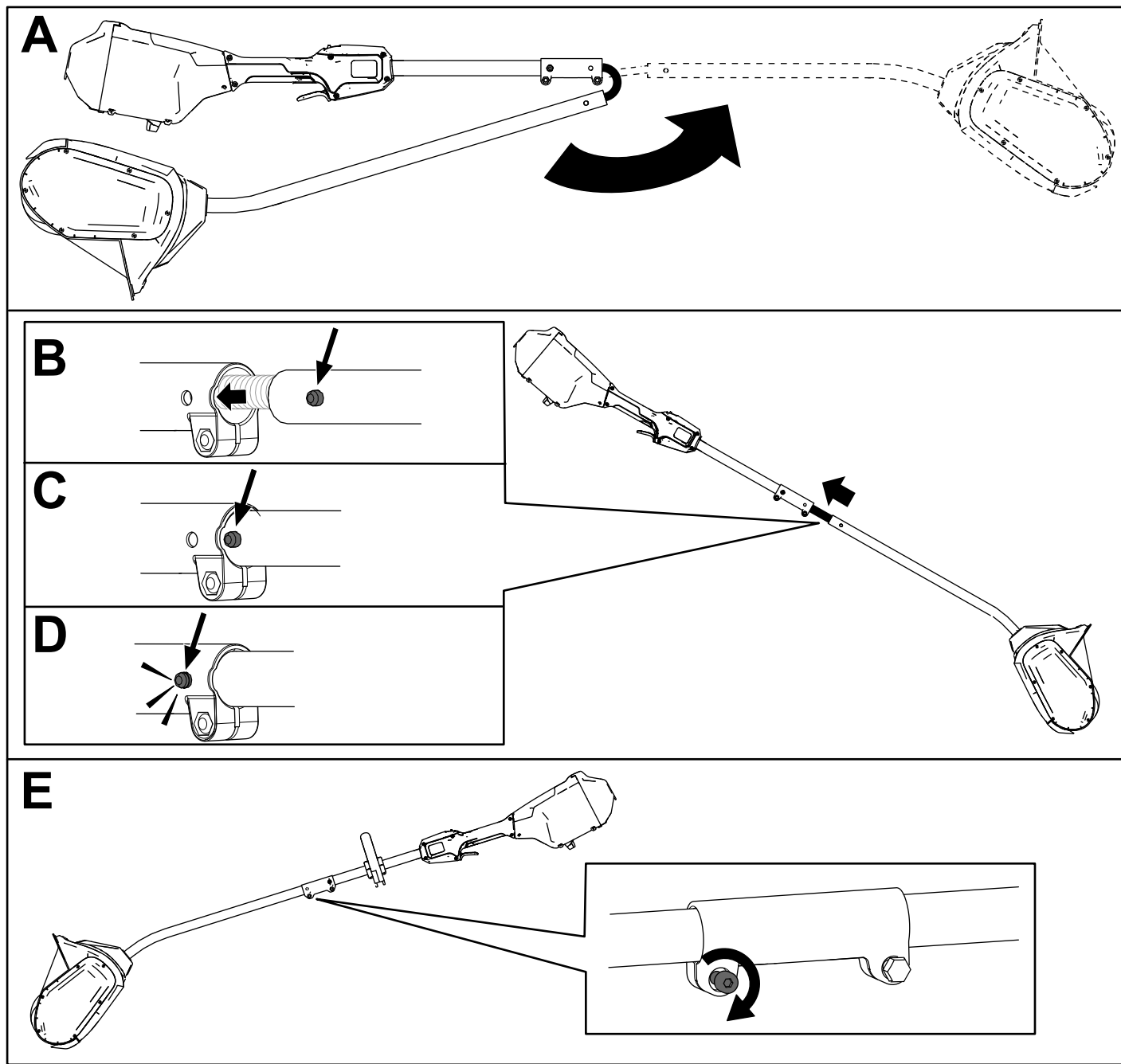
# Montaż

## Rozkładanie uchwytu

1. Rozłóż uchwyt (ramka A na [Rysunek 3](#)).
2. Ustaw przycisk blokady na dolnej części wysięgnika równo z podłużnym otworem na górnej części wysięgnika, po czym wsuń obie części w siebie (ramki B i C na [Rysunek 3](#)).

**Informacja:** Po zamocowaniu części wysięgnika przycisk blokady powinien z kliknięciem wskoczyć w otwór (ramka D na [Rysunek 3](#)).

3. Za pomocą dołączonego klucza imbusowego dokręć mocno śrubę na łączniku wysięgnika (ramka E na [Rysunek 3](#)).

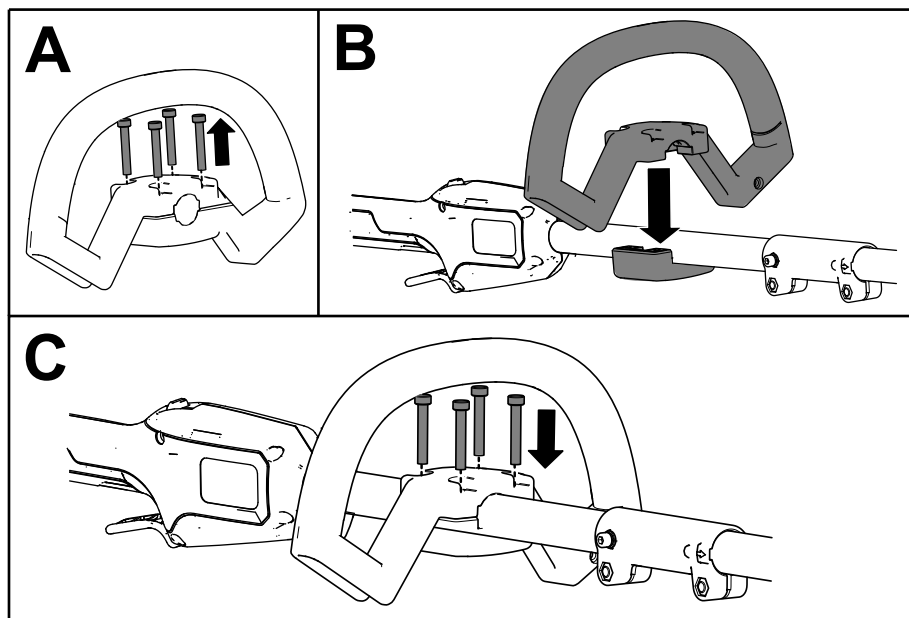


Rysunek 3

g427113

# Montaż uchwyty pomocniczego

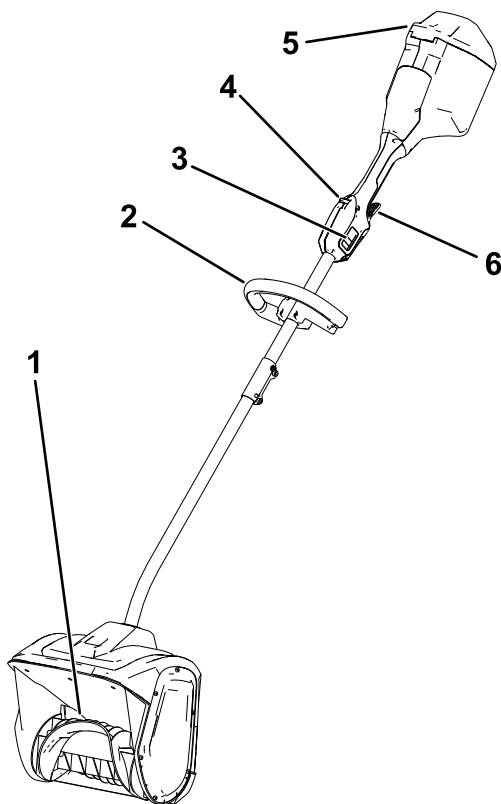
1. Odłącz uchwyt pomocniczy od płyty uchwyty, odkręcając 4 śruby za pomocą dołączonego klucza imbusowego (ramka A na [Rysunek 4](#)).
2. Przyłóż uchwyt pomocniczy z płytą uchwyty pomocniczego do wysięgnika (ramka B na [Rysunek 4](#)).
3. Zamocuj uchwyt pomocniczy do płyty uchwyty za pomocą odkręconych wcześniej 4 śrub imbusowych (ramka C na [Rysunek 4](#)).



Rysunek 4

g427114

# Przegląd produktu



**Rysunek 5**

g427145

- |                          |                                      |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Wirnik                | 4. Blokada przycisku uruchamiającego |
| 2. Uchwyt                | 5. Pokrywa akumulatora               |
| 3. Przełącznik 2-biegowy | 6. Przycisk uruchamiający            |

# Specyfikacje

## Zakresy dopuszczalnej temperatury

|                                                       |                   |
|-------------------------------------------------------|-------------------|
| Akumulator należy ładować/przechowywać w temperaturze | od 5°C do 40°C*   |
| Akumulator należy użytkować w temperaturze            | od -30°C do 49°C* |
| Korzystaj z maszyny w zakresie temperatur             | od -30°C do 49°C* |

\* Czas ładowania wydłuży się w przypadku ładowania w temperaturze spoza tego zakresu.

Maszynę, akumulator i ładowarkę należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu.

## Osprzęt/akcesoria

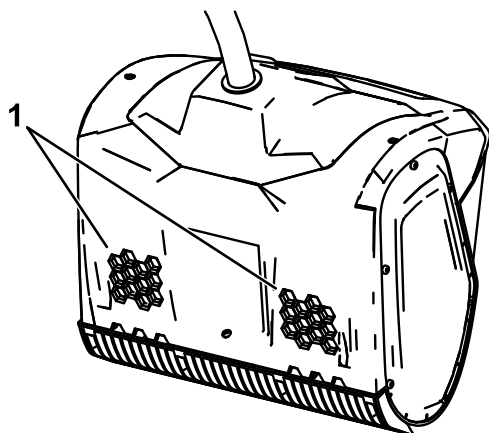
Dostępna jest gama zatwierdzonego przez firmę Toro osprzętu i akcesoriów przeznaczonych do stosowania z maszyną, zwiększających jej możliwości. Skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem serwisowym lub dystrybutorem, lub odwiedź stronę [www.Toro.com](http://www.Toro.com), aby uzyskać listę wszystkich zatwierdzonych akcesoriów i osprzętu.

Aby zapewnić maksymalną wydajność i zachować certyfikat bezpieczeństwa maszyny, używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów firmy Toro. Części zamienne i akcesoria innych producentów mogą być niebezpieczne.

# Działanie

## Uruchomienie maszyny

1. Upewnij się, że otwory wentylacyjne w tylnej części maszyny nie są zasłonięte śniegiem lub lodem ([Rysunek 6](#)).

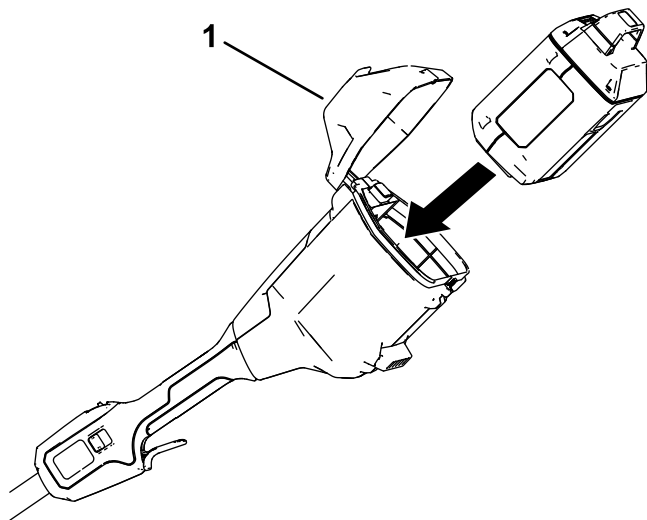


Rysunek 6

g316735

1. Otwory wentylacyjne

2. Otwórz pokrywę akumulatora ([Rysunek 7](#)).
3. Ustaw wgłębienie w akumulatorze równo z wypustką na komorze akumulatora ([Rysunek 7](#)).
4. Wsuń akumulator do komory akumulatora, aż do jego zablokowania w zatrzaskach ([Rysunek 7](#)).



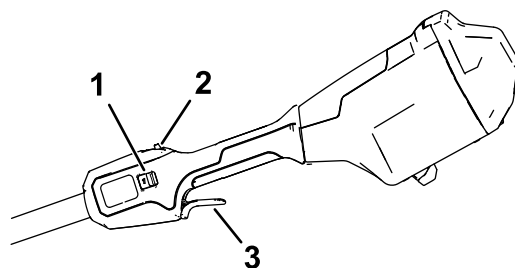
Rysunek 7

g427205

1. Pokrywa akumulatora

5. Aby uruchomić maszynę, wciśnij przycisk blokady, a następnie ściśnij przycisk uruchamiający ([Rysunek 8](#)).

**Informacja:** Prędkość wirnika można zmieniać, przesuwając przełącznik 2-biegowy.



Rysunek 8

g427203

1. Przełącznik 2-biegowy
2. Blokada przycisku uruchamiającego
3. Przycisk uruchamiający

6. Zamknij pokrywę akumulatora.

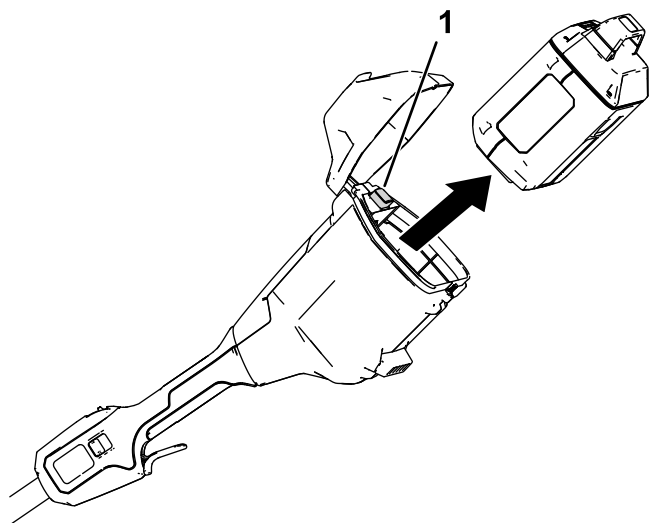
## Wyłączanie maszyny

Aby wyłączyć zwolnij, zwolnij przycisk uruchamiający.

Wyjmuj akumulator zawsze, gdy nie używasz maszyny bądź transportujesz ją do strefy wykonywania pracy lub miejsca przechowywania; patrz [Wyjmowanie akumulatora \(Strona 12\)](#).

# Wyjmowanie akumulatora

Otwórz pokrywę akumulatora i naciśnij zatrzask akumulatora, aby zwolnić zaczep akumulatora i wysunąć akumulator z urządzenia ([Rysunek 9](#)).



**Rysunek 9**

g427216

1. Zatrzask akumulatora

---

## Rady związane z posługiwaniem się urządzeniem

- Uruchom maszynę i pochyl ją do przodu, aż ostrze zgarniacza zetknie się z podłożem. Pchaj maszynę do przodu w wygodnym dla siebie tempie, ale na tyle powoli, aby oczyszczała drogę przed sobą. Prędkość przemieszczania się powinna zależeć od szerokości i głębokości warstwy śniegu.
- Dla uzyskania maksymalnej skuteczności śnieg należy odrzucać „z wiatrem”, a poszczególne przejścia odśnieżaną ścieżką powinny się minimalnie nakładać.
- Maszyna może usunąć do 15 cm warstwy śniegu za jednym przejściem. W celu usunięcia głębszych zasp należy chwycić maszynę za górny i dolny uchwyt oraz wykonywać nią kołyszący lub zmiatający ruch. Usuwać maksymalnie 15 cm warstwy śniegu za każdym przejściem i powtarzać czynność tyle razy, ile to konieczne.

# Konserwacja

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

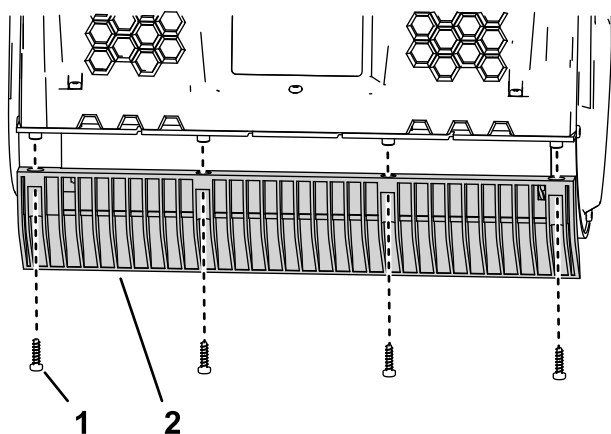
Kontakt z wirnikiem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Przed regulacją lub konserwacją maszyny zawsze wyjmuj akumulator.
- Podczas regulacji lub konserwacji maszyny zawsze używaj rękawic.

## Wymiana lemiesza zgarniacza.

**Okres pomiędzy przeglądami:** Co 20 godzin

Odkręć 4 śruby mocujące lemiesz zgarniacza i wymień go w razie potrzeby.



Rysunek 10

g316736

1. Śruba

2. Lemiesz zgarniacza

## Serwisowanie

Jeżeli maszyna będzie wymagać serwisu, należy przynieść ją do autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

# Przechowywanie

**Ważne:** Przechowuj maszynę, akumulator i ładowarkę jedynie w odpowiednim zakresie temperatur, patrz [Specyfikacje \(Strona 10\)](#).

**Ważne:** Na czas przechowywania akumulatora przez pozasezonowy okres nieużywania należy naładować akumulator do momentu, gdy na akumulatorze zaświecą się na zielono 2 lub 3 kontrolki LED. Nie przechowuj całkowicie naładowanego lub całkowicie rozładowanego akumulatora. Przed ponownym użyciem maszyny naładuj akumulator do momentu, gdy lewa dioda kontrolna na ładowarce zaświeci się na zielono lub gdy wszystkie 4 diody kontrolne na akumulatorze zaświecą się na zielono.

- Po użyciu odłącz maszynę od zasilania (tzn. odłącz akumulator) i sprawdź, czy nie został uszkodzony.
- Oczyszczyć maszynę z wszelkich substancji obcych.
- Nie przechowuj maszyny z zainstalowanym akumulatorem.
- Przechowuj maszynę, akumulator i ładowarkę w dobrze wentylowanym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Trzymaj maszynę, akumulator i ładowarkę z dala od środków żrących takich jak chemia ogrodowa i sól drogowa.
- Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń, unikaj przechowywania akumulatora na zewnątrz budynków lub wewnątrz pojazdów.
- Maszynę, akumulator i ładowarkę należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu.

# Rozwiązywanie problemów

Wykonaj tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji. Jeżeli nie uda się rozwiązać problemu samemu, wszelkie inne czynności kontrolne, konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy lub wykwalifikowanego specjalistę.

| Problem                                                         | Możliwa przyczyna                                                                                                                                                                                                                                    | Usuwanie usterek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maszyna nie daje się uruchomić lub nie pracuje w sposób ciągły. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Akumulator nie jest dokładnie zamontowany w maszynie.</li><li>2. Akumulator nie jest naładowany.</li><li>3. Akumulator jest uszkodzony.</li><li>4. W maszynie występuje inny problem elektryczny.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zdemontuj akumulator z maszyny, a następnie zamontuj go ponownie. Dopilnuj, aby był właściwie założony i zabezpieczony.</li><li>2. Zdemontuj akumulator z maszyny i naładuj go.</li><li>3. Wymień akumulator.</li><li>4. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li></ol> |
| Maszyna nie osiąga pełnej mocy.                                 | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski.</li><li>2. Otwory wentylacyjne są zablokowane.</li></ol>                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zdemontuj akumulator z maszyny i całkowicie naładuj go.</li><li>2. Udrożnij otwory wentylacyjne.</li></ol>                                                                                                                                                                                   |
| Narzędzie wytwarza nadmierne drgania lub nietypowe dźwięki.     | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Uszkodzony wirnik.</li></ol>                                                                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Skontaktuj się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                          |
| Akumulator szybko się rozładowuje.                              | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Akumulator ma temperaturę wykraczającą poza dopuszczalny zakres temperatur.</li><li>2. Maszyna jest przeciążona</li></ol>                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Przenieś akumulator do suchego miejsca, w którym panuje temperatura od 5°C do 40°C.</li><li>2. Pracuj wolniej.</li></ol>                                                                                                                                                                     |

**Notatki:**

## **Informacja dotycząca prywatności (EOG/Wielka Brytania)**

### **Korzystanie z Twoich danych osobowych przez Toro**

The Toro Company („Toro”) szanuje Twoją prywatność. Przy zakupie naszych produktów możemy gromadzić pewne dane osobowe dotyczące nabywcy, pochodzące zarówno od niego, jak i od lokalnego oddziału firmy Toro lub sprzedawcy produktów marki Toro. Toro wykorzystuje takie dane do realizacji swoich zobowiązań wynikających z umowy – takich jak rejestracja gwarancji, realizacja zgłoszeń gwarancyjnych lub możliwość kontaktu z nabywcą w przypadku akcji wycofywania produktu, oraz – w uzasadnionych celach biznesowych – na przykład do oceny zadowolenia klientów, doskonalenia naszych produktów lub dostarczania klientom informacji o mogących ich interesować produktach. Firma Toro może udostępniać te dane swoim spółkom zależnym, oddziałom, sprzedawcom lub innym partnerom biznesowym w związku z tymi działaniami. Mamy również prawo do ujawniania danych osobowych, jeżeli jest to wymagane na mocy prawa lub w związku z zakupem, sprzedażą lub łączeniem przedsiębiorstw. Nie sprzedamy danych osobowych naszych klientów dla celów marketingowych żadnej innej firmie.

### **Przechowywanie Twoich danych osobowych**

Toro będzie przechowywać dane osobowe naszych klientów tak długo, jak długo będą one istotne dla powyższych celów, oraz zgodnie z wymogami prawnymi. Więcej informacji o stosownych okresach przechowywania danych można uzyskać, wysyłając wiadomość na adres [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Zobowiązanie Toro do stosowania zasad bezpieczeństwa**

Twoje dane osobowe mogą być przetwarzane w USA lub innym kraju, w którym mogą obowiązywać mniej surowe przepisy dotyczące ochrony danych niż w Twoim kraju zamieszkania. Ilekroć będziemy przekazywać Twoje dane poza Twój kraj zamieszkania, podejmiemy prawnie wymagane kroki w celu zapewnienia odpowiednich zabezpieczeń w celu ochrony Twoich danych i upewnienia się, że są one traktowane w bezpieczny sposób.

### **Dostęp i poprawianie**

Możesz mieć prawo do poprawiania lub weryfikacji swoich danych osobowych oraz do sprzeciwu wobec przetwarzania danych lub żądania ograniczenia takiego przetwarzania. W tym celu prosimy o kontakt pod adresem [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). W razie wątpliwości co do sposobu posługiwania się Twoimi danymi przez Toro zachęcamy do zgłoszenia wątpliwej sytuacji bezpośrednio do naszej firmy. Zwracamy uwagę na fakt, że mieszkańcy Unii Europejskiej mają prawo wniesienia skargi do właściwego organu ochrony danych osobowych.



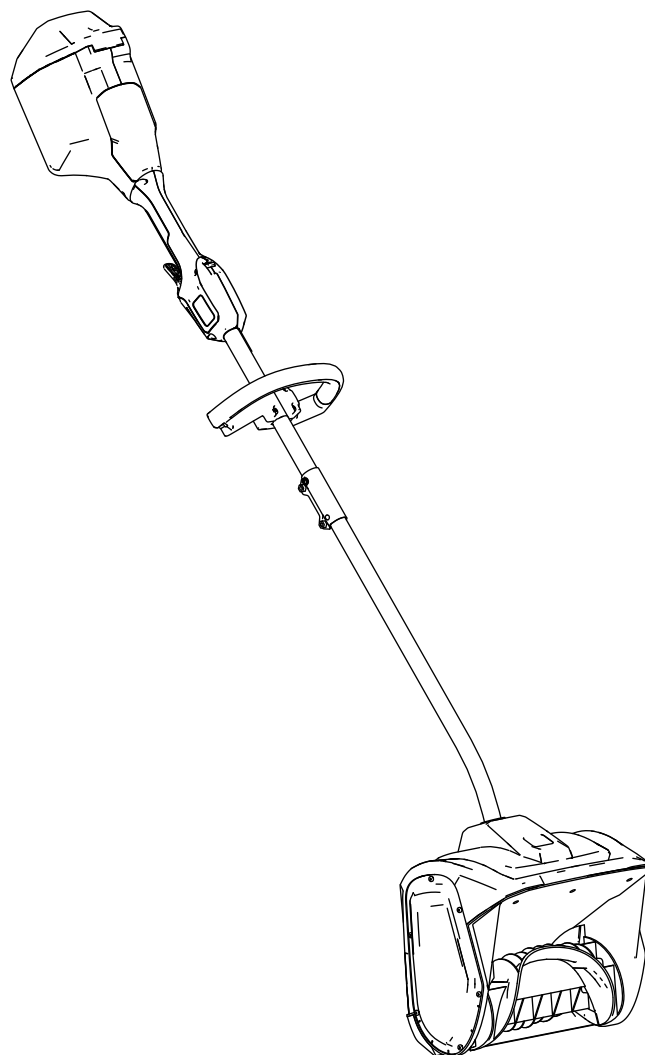
**Count on it.**

Form No. 3437-789 Rev B

# Bruksanvisning

## Sladdlös 60 V Power Shovel™

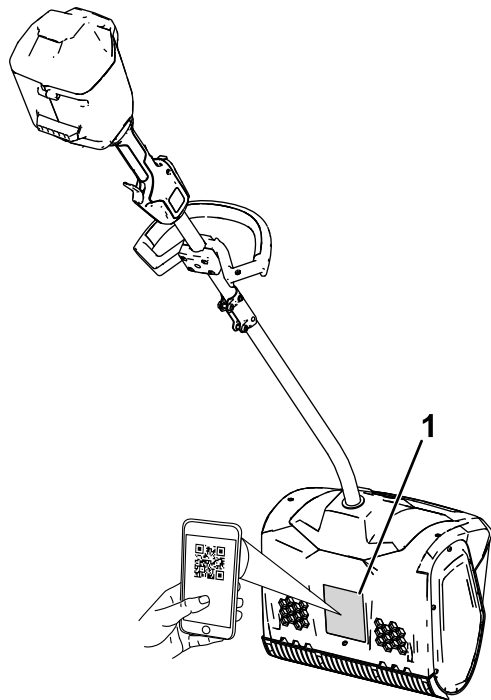
Modellnr 31803T—Serienr 323000000 och högre





På [www.Toro.com/support](http://www.Toro.com/support) finns hjälp i form av instruktionsfilmer. Du kan också kontakta din auktoriserade återförsäljare innan du returnerar produkten.

**Viktigt:** Skanna rutkoden på serienummerplåten (i förekommande fall) med en mobil enhet för att få tillgång till information om garanti, reservdelar och annat.



g427112

**Figur 1**

1. Plats för modell- och serienummer.

|                |
|----------------|
| Modellnr _____ |
| Serienr _____  |

## Introduktion

Denna produkt är avsedd att användas av privatkunder. Den är konstruerad för att röja upp till 15 cm snö från uteplatser, trottoarer och mindre uppfarter. Den är inte avsedd att användas för borttagning av annat material än snö eller för rensning av grusytor. Den får endast användas av vuxna. Den är konstruerad för drivning med Toro 60 V-litiumjonbatteripaket. Dessa batteripaket är avsedda att laddas uteslutande med Toro 60 V-litiumjonbatteriladdare. Det kan medföra fara för dig och kringstående om dessa produkter används i andra syften än vad som avsetts.

### Modell 31803T inkluderar varken batteri eller laddare.

Läs denna information noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett riktigt och säkert sätt.

Besök [www.Toro.com](http://www.Toro.com) för mer information, inklusive säkerhetsråd, utbildningsmaterial, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller för att registrera din produkt.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro-originaldelar eller ytterligare information. [Figur 1](#) visar var du finner produktens modell- och serienummer. Skriv numren i det tomma utrymmet.

# Varningssymbol

Varningssymbolen (Figur 1) som visas i den här bruksanvisningen och på maskinen markerar viktiga säkerhetsmeddelanden som du måste följa för att förhindra olyckor.



Figur 2

Varningssymbol

g000502

Varningssymbolen visas ovanför information som varnar dig för farliga handlingar eller situationer och följs av orden **FARA**, **VARNING** eller **VAR FÖRSIKTIG**.

**FARA** indikerar en överhängande fara som, om den inte undviks, **kommer att** leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

**VARNING** indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, **kan** leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

**VAR FÖRSIKTIG** indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, **kan** leda till mindre eller måttliga personskador.

Två andra beteckningar används för att markera information i denna bruksanvisning. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information som är värd att notera.

# Innehåll

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Varningssymbol .....                   | 3  |
| Säkerhet .....                         | 4  |
| .....                                  | 4  |
| Säkerhets- och instruktionsdekal ..... | 6  |
| Montering .....                        | 7  |
| Fälla ut handtaget .....               | 7  |
| Montera extrahandtaget .....           | 8  |
| Produktöversikt .....                  | 9  |
| Specifikationer .....                  | 9  |
| Redskap/tillbehör .....                | 9  |
| Körning .....                          | 10 |
| Starta maskinen .....                  | 10 |
| Stänga av motorn .....                 | 10 |
| Ta bort batteripaketet .....           | 11 |
| Arbetstips .....                       | 11 |
| Underhåll .....                        | 12 |
| Byta skrapan .....                     | 12 |
| Service .....                          | 12 |
| Förvaring .....                        | 12 |
| Felsökning .....                       | 13 |

# Säkerhet

## VIKTIGA SÄKERHETS-ANVISNINGAR

### ⚠ VARNING

När du använder en elektrisk maskin ska du alltid läsa och följa grundläggande säkerhetsvarningar och -anvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar eller personskador, inklusive följande:

### Läs alla instruktioner

#### I. Utbildning

1. Maskinens användare ansvarar för eventuella olyckor eller faror som uppstår för andra eller deras egendom.
2. Läs och se till att du har förstått innehållet i den här *bruksanvisningen* innan du startar maskinen. Se till att alla som använder den här maskinen förstår varningarna, vet hur maskinen ska användas och vet hur man snabbt stänger av den.
3. Låt inte barn använda eller leka med maskinen, batteripaketet eller batteriladdaren. Lokala bestämmelser kan begränsa användarens ålder.
4. Låt inte barn eller någon som inte har genomgått utbildning använda eller utföra service på enheten. Tillåt endast personer som är ansvariga, utbildade, införstådda med anvisningarna och fysiskt kapabla att använda eller utföra service på maskinen.
5. Läs alla instruktioner och varningstexter på maskinen, batteripaketet och batteriladdaren innan du använder dem.
6. Bekanta dig med reglagen och hur maskinen, batteripaketet och batteriladdaren ska användas.

#### II. Förberedelser

1. Håll kringstående och barn på säkert avstånd från arbetsområdet.
2. Låt aldrig barn använda maskinen.
3. Kör endast maskinen om skydd och andra säkerhetsanordningar sitter på plats och fungerar.
4. Inspektera området där maskinen ska användas och ta bort föremål som kan störa användningen av maskinen eller som maskinen kan slunga iväg.
5. Använd endast det batteripaket som angetts av Toro. Användning av andra tillbehör och

fästanordningar kan öka risken för skador och brand.

6. Det kan leda till brand eller elektriska stötar om batteriladdaren ansluts till ett uttag som inte är mellan 100 och 240 V. Anslut inte batteriladdaren till ett uttag med annan spänning än 100–240 V.
7. Använd inte skadade eller modifierade batteripaket eller batteriladdare. Dessa kan ha ett oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion och skaderisker.
8. Om elsladden till batteriladdaren är skadad ska du kontakta en auktoriserad återförsäljare för att byta ut den.
9. Ladda batteripaketet endast med den batteriladdare som har angetts av Toro. En laddare som är lämplig för en särskild typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk om den används med ett annat batteripaket.
10. Ladda batteripaketet endast på en plats med god ventilation.
11. Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteripaketet utanför det temperaturintervall som anges i anvisningarna. Om du inte följer dessa anvisningar kan batteripaketet skadas och risken för brand ökar.
12. Klä dig lämpligt – använd lämpliga kläder, inklusive ögonskydd, långbyxor, rejäla och halkfria skor samt hörselskydd. Sätt upp långt hår och använd inte lös klädsel eller lösa smycken som kan fastna i rörliga delar.

#### III. Användning

1. Kontakt med rotern när den är i rörelse kan orsaka allvarliga skador. Håll händer och fötter borta från alla rörliga delar på maskinen. Håll avstånd till utkastaröppningen.
2. Håll dig bakom rotern och håll avstånd till utkastaröppningen när du kör snöslungan.
3. Det kan medföra fara för dig och kringstående om maskinen används i andra syften än vad som avsetts.
4. Förhindra oavsiktlig start – se till att brytaren är i läget Av innan du ansluter till batteripaketet och hanterar maskinen. Bär inte maskinen med fingret på brytaren och aktivera inte maskinen med brytaren i läget PA.
5. Var fullt koncentrerad på maskinen när du använder den. Ägna dig inte åt aktiviteter som kan distrahera dig, eftersom personskador eller skador på egendom då kan uppstå.
6. Avlägsna batteripaketet från maskinen och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan du justerar, servar, rengör eller ställer maskinen i förvar.

7. Avlägsna batteripaketet från maskinen när du lämnar den oöverskådlig eller innan du byter tillbehör.
8. Tvinga inte maskinen – låt maskinen göra jobbet bättre och säkrare i den takt som den är avsedd för.
9. Var på din vakt – se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du använder maskinen. Använd inte maskinen om du är sjuk, trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel.
10. Använd endast maskinen när sikten och väderförhållandena är goda.
11. Var mycket försiktig när du backar eller drar maskinen mot dig.
12. Sträck dig inte för långt – se till att alltid stå stadigt och upprätthålla balansen, särskilt i backar. Gå. Spring aldrig med maskinen.
13. Drivningen till matarskruven ska vara urkopplad när snöslungan inte används.
14. Rikta inte utkastaren mot andra människor. Undvik att rikta utkastaren mot väggar eller hinder. Materialet kan kastas tillbaka mot operatören.
15. Kör inte maskinen på grus.
16. Om du kör på någonting med maskinen ska du vidta följande åtgärder:
  - Släpp avtryckaren och säkerhetsbrytaren.
  - Ta bort batteriet från maskinen.
  - Undersök om maskinen har fått några skador.
  - Reparera eventuella skador innan du startar och använder maskinen.
17. Stäng av maskinen och avlägsna batteriet innan du rensar den och använd alltid en pinne eller ett rensningsverktyg för att ta bort ansamlingar.
18. Under skadliga förhållanden kan vätska läcka ut ur batteripaketet. Undvik kontakt. Om du råkar komma i kontakt med vätskan ska du spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen ska du söka medicinsk hjälp. Vätska som läcker ur batteripaketet kan orsaka irritationer eller brännskador.
19. Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för öppen låga eller mycket höga temperaturer. Exponering för öppen låga eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosioner.
20. VAR FÖRSIKTIG – ett felhanterat batteripaket kan medföra en risk för brand, explosion eller brännskador från kemikalier.
  - Ta inte isär batteripaketet.
  - Ersätt enbart batteripaketet med ett äkta Toro-batteripaket. Om en annan typ av

batteripaket används kan det leda till brand eller personskador.

- Förvara batteripaket utom räckhåll för barn och i originalförpackningen tills de ska användas.

#### IV. Underhåll och förvaring

1. Avlägsna batteripaketet från maskinen och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan du justerar, servar, rengör eller ställer maskinen i förvar.
2. Försök inte underhålla eller reparera maskinen, batteripaketet eller batteriladdaren förutom på det sätt som anges i anvisningarna. Be en auktoriserad återförsäljare att utföra underhåll med identiska reservdelar för att säkerställa att produkten underhålls på ett säkert sätt.
3. Använd handskar och ögonskydd när du servar maskinen.
4. Tänk på att rotorn fortfarande kan röra sig under service trots att strömkällan är avstängd.
5. Använd endast Toros originalreservdelar och tillbehör för att få garanterat bästa prestanda. Det kan vara farligt att använda andra reservdelar och tillbehör.
6. Underhåll maskinen – Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Se till att skyddet sitter på plats och att de fungerar. Använd endast identiska reservdelar.
7. Säkerställ att maskinen är i säkert bruksskick genom att regelbundet kontrollera åtdragningen av alla fästelement.
8. Kontrollera om det finns några skadade delar på maskinen. Kontrollera om det finns feljusterade eller kärvande rörliga delar, trasiga delar, fästelement eller några andra förhållanden som kan påverka funktionen. Om inte annat anges i anvisningarna ska en auktoriserad återförsäljare reparera eller byta ut skadade skydd och delar.
9. När batteripaketet inte används ska det förvaras på avstånd från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar och skruvar som kan leda effekten från en pol till en annan. Kortslutning av batteriet kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
10. När du inte använder maskinen ska den förvaras inomhus på en torr och säker plats utom räckhåll för barn.
11. Viktig information om vad som gäller om maskinen ställs i förvaring längre än 30 dagar finns i [Förvaring \(sida 12\)](#).

## SPARA DESSA ANVISNINGAR

# Säkerhets- och instruktionsdekaler



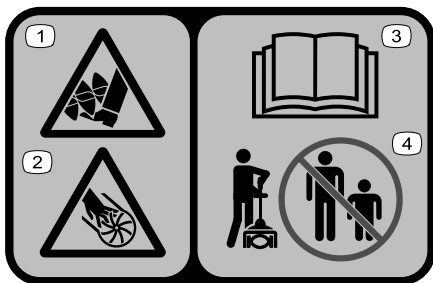
Säkerhetsdekaler och -anvisningar är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Ersätt dekaler som har skadats eller saknas.



decal140-8474

**140-8474**

1. Kassera på rätt sätt



decal140-8464

**140-8464**

1. Kapnings-/avslitningsrisk för fot, matarskruv
2. Kapnings-/avslitningsrisk för hand, impeller
3. Läs *bruksanvisningen*.
4. Håll kringstående på behörigt avstånd.

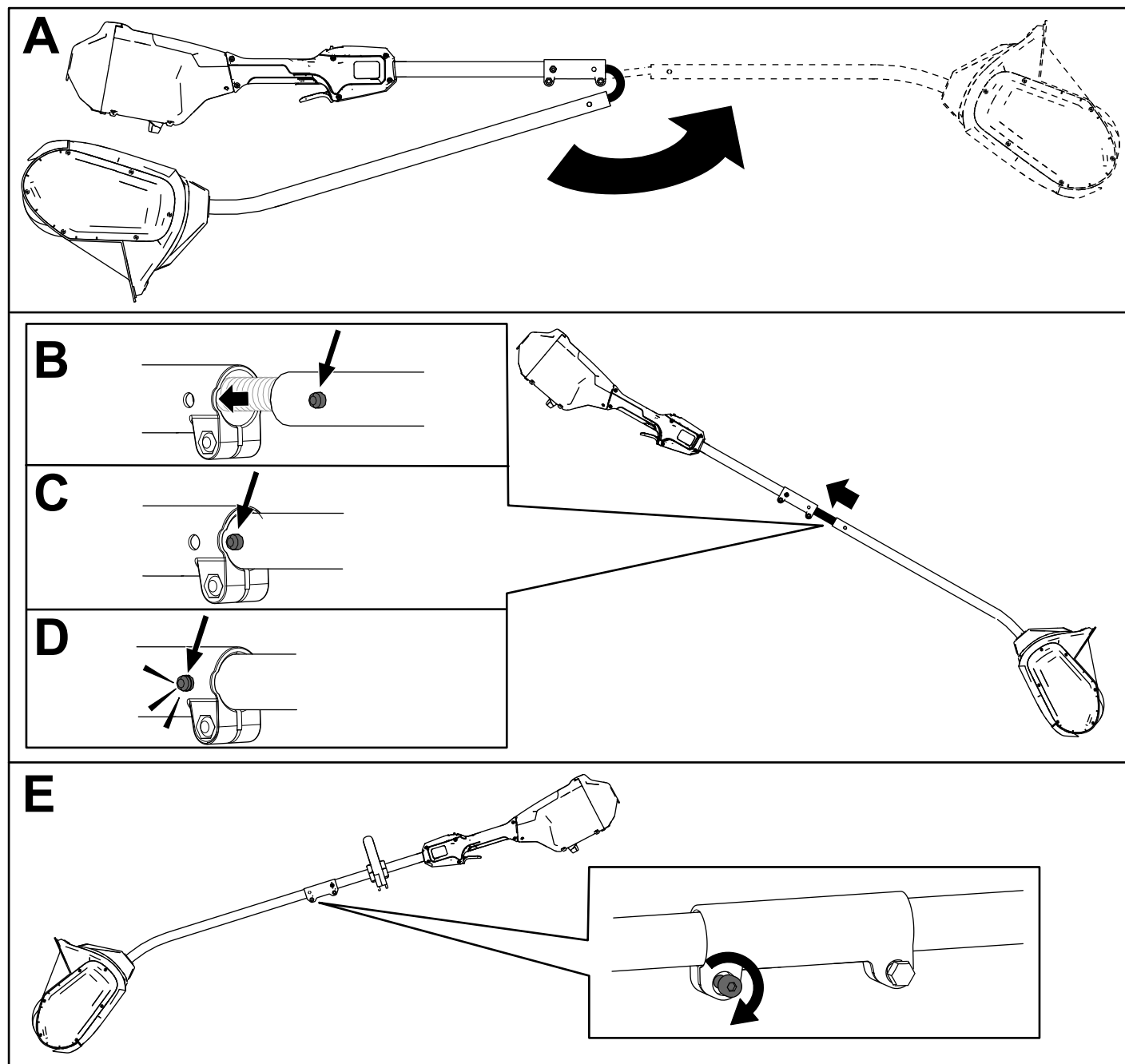
# Montering

## Fälla ut handtaget

1. Fäll upp handtaget (A i [Figur 3](#)).
2. Rikta in låsknappen på det nedre skftet med det avlånga hålet på det övre skftet och skjut samman de två skften (B och C i [Figur 3](#)).

**Obs:** Låsknappen klickar i det avlånga hålet när skften är säkrade (D i [Figur 3](#)).

3. Använd den medföljande insexnyckeln och dra åt skruven på skaftanslutningen tills den är säker (E i [Figur 3](#)).

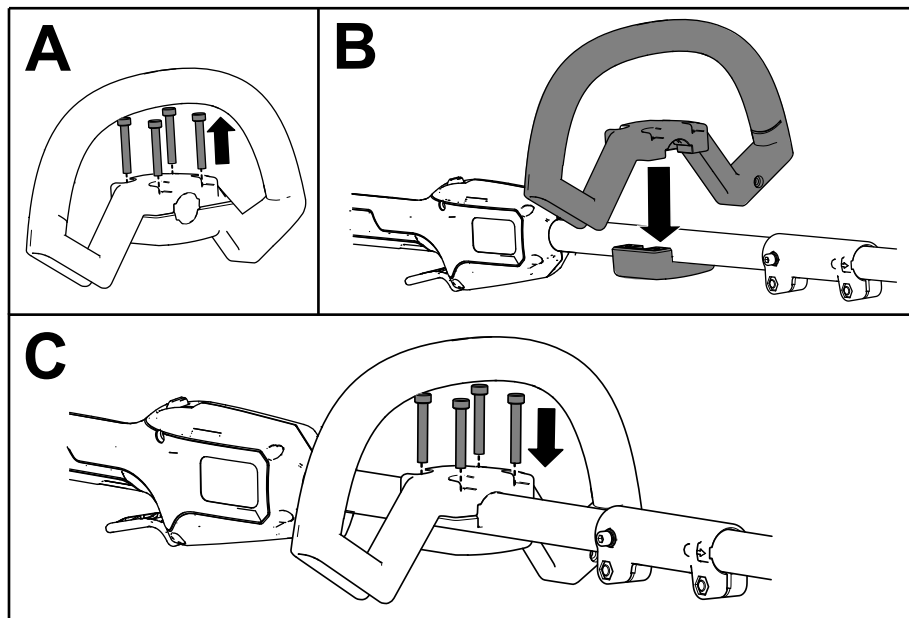


Figur 3

g427113

# Montera extrahandtaget

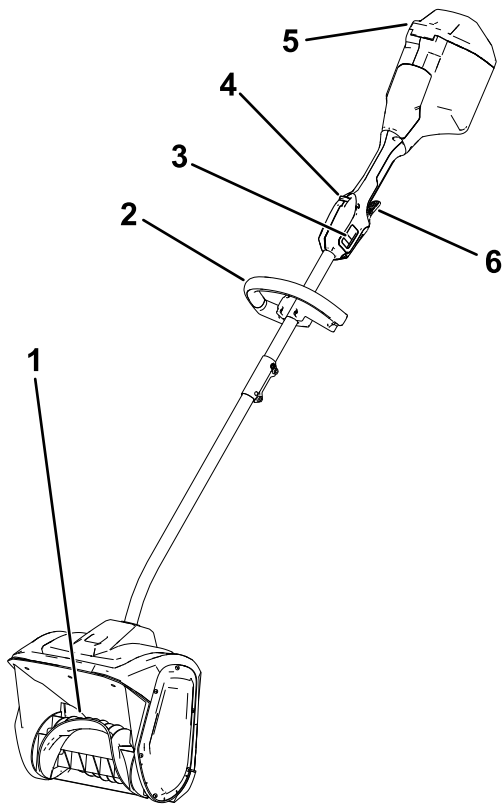
1. Separera extrahandtaget från handtagsplattan genom att ta bort de fyra insexskruvarna med hjälp av den medföljande insexnyckeln (A i [Figur 4](#)).
2. Rikta in extrahandtaget mot extrahandtagsplattan på skaftet (B i [Figur 4](#)).
3. Fäst extrahandtaget på handtagsplattan med de fyra insexskruvarna som du tog bort tidigare (C i [Figur 4](#)).



Figur 4

g427114

# Produktöversikt



**Figur 5**

- |                                         |                 |
|-----------------------------------------|-----------------|
| 1. Rotor                                | 4. Avtryckarlås |
| 2. Handtag                              | 5. Batterilock  |
| 3. Strömbrytare med två hastighetslägen | 6. Körreglage   |

# Specifikationer

## Lämpliga temperaturintervall

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Ladda/förvara batteripaketet vid | 5 °C till 40 °C*   |
| Använd batteripaketet vid        | -30 °C till 49 °C* |
| Använd maskinen vid              | -30 °C till 49 °C* |

\* Laddningstiden förlängs om du inte laddar batteriet inom detta temperaturintervall.

Förvara maskinen, batteripaketet och batteriladdaren på en ren och torr avsides plats.

## Redskap/tillbehör

Ett sortiment av Toro-godkända redskap och tillbehör kan användas med maskinen för att förbättra och utvidga dess kapacitet. Kontakta din auktoriserade återförsäljare eller auktoriserade Toro-distributör eller besök [www.Toro.com](http://www.Toro.com) för en lista över alla godkända redskap och tillbehör.

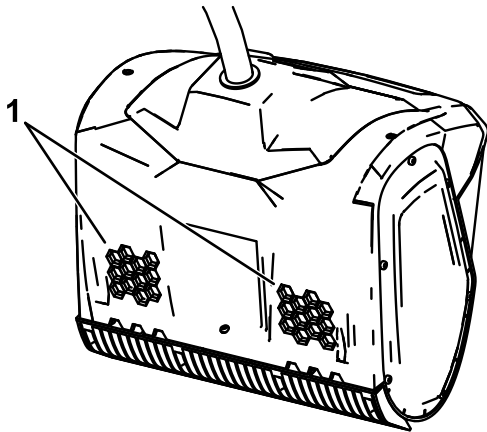
För att garantera optimal prestanda och permanent säkerhetscertifiering för maskinen ska du endast använda originaldelar och -tillbehör från Toro. Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan vara farliga.

g427145

# Körning

## Starta maskinen

1. Se till att luftintagen på maskinens baksida är fria från snö och is ([Figur 6](#)).

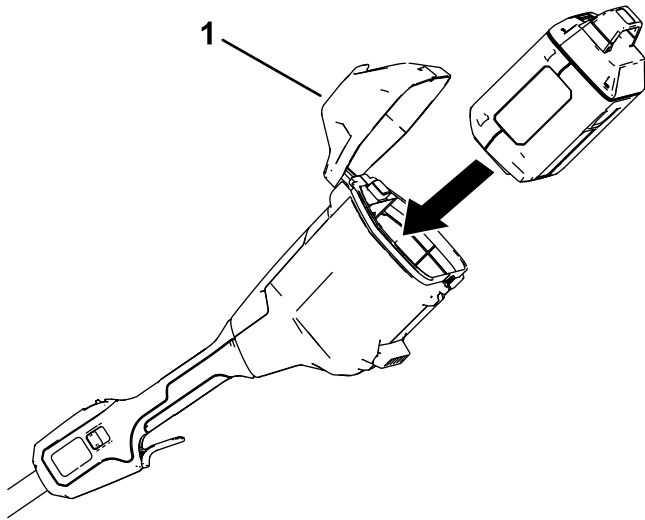


Figur 6

g316735

1. Luftintag

2. Öppna batterilocket ([Figur 7](#)).
3. Rikta in håligheten i batteripaketet med spetsen på batterifacket ([Figur 7](#)).
4. Tryck in batteripaketet i batterifacket tills batteriet låses fast i spärren ([Figur 7](#)).



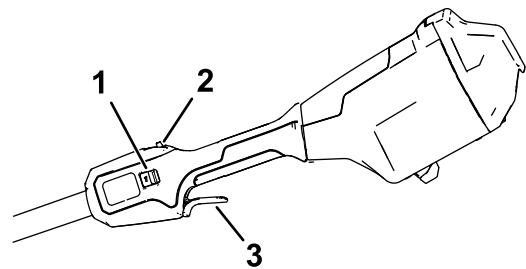
Figur 7

g427205

1. Batterilock

5. Starta maskinen genom att trycka på avtryckarlåset och sedan trycka på körreglaget ([Figur 8](#)).

**Obs:** Skjut på reglaget för två hastigheter för att ändra roterns hastighet.



Figur 8

g427203

1. Strömbrytare med två hastighetslägen
2. Avtryckarlås
3. Körreglage

6. Stäng batterilocket.

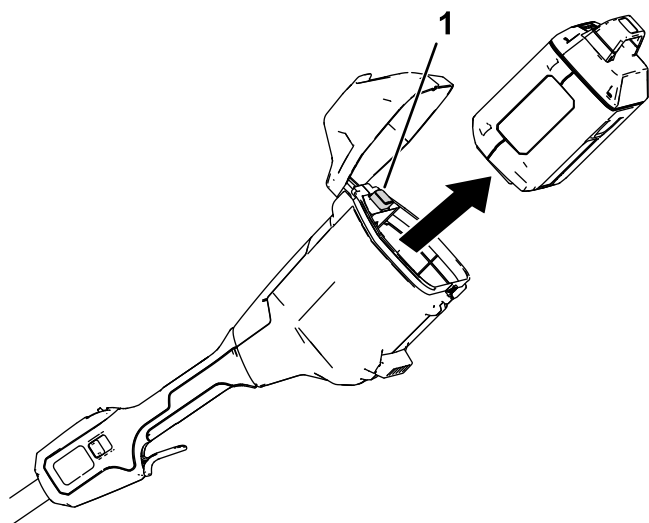
## Stänga av motorn

Släpp körreglaget för att stänga av maskinen.

Ta alltid bort batteripaketet när du inte använder maskinen eller transporterar den till eller från arbetsområdet. Se [Ta bort batteripaketet \(sida 11\)](#).

# Ta bort batteripaketet

Öppna batterilocket. Tryck på batterispärren för att lossa batteripaketet och skjut ut batteripaketet ur maskinen (Figur 9).



Figur 9

g427216

1. Batterispärr

---

## Arbetstips

- Starta maskinen och luta den framåt tills skrapbladet kommer i kontakt med marken. Kör maskinen framåt i en bekväm hastighet, men ändå tillräckligt långsamt för att röja vägen helt. Bredden och djupet på snön avgör hastigheten framåt.
- För den mest effektiva snöborttagningen kastar du snön mot lä och överlappar varje svepning något.
- Maskinen kan röja upp till 15 cm djup snö i ett och samma moment. När du röjer djupare drivor ska du hålla maskinen i det övre och nedre handtaget och använda en sväng- eller sveprörelse. Ta bort högst 15 cm i varje moment och upprepa så många gånger som krävs.

# Underhåll

## ⚠ FARA

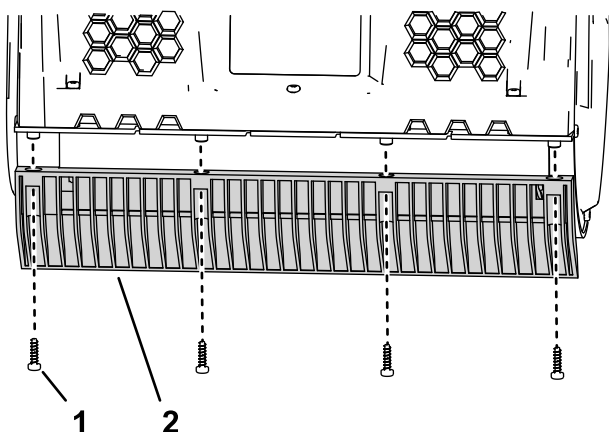
Kontakt med rotern kan orsaka allvarliga personskador.

- Ta bort batteripaketet innan du justerar eller underhåller maskinen.
- Använd alltid handskar när du justerar eller underhåller maskinen.

## Byta skrapan

**Serviceintervall:** Var 20:e timme

Ta bort de fyra skruvarna som håller fast skrapbladet och byt ut skrapbladet efter behov.



Figur 10

g316736

1. Skruv

2. Skrapans blad

## Service

Lämna in maskinen hos en auktoriserad återförsäljare vid behov av service.

# Förvaring

**Viktigt:** Förvara maskinen, batteriet och laddaren endast i temperaturer som ligger inom rätt intervall. Se [Specifikationer \(sida 9\)](#).

**Viktigt:** Om du lagrar batteripaketet under lågsäsongen ska du ladda det tills två eller tre LED-indikatorer blir gröna på batteriet. Förvara inte ett fulladdat eller helt urladdat batteri. När du är redo att ta maskinen i bruk igen ska batteripaketet laddas tills vänster indikatorlampa på laddaren lyser grönt eller alla fyra lysdioder på batteriet blir gröna.

- Koppla bort maskinen från strömkällan (dvs. avlägsna batteriet) och kontrollera att den inte skadats efter användning.
- Rengör maskinen från allt främmande material.
- Förvara inte maskinen med batteriet installerat.
- Förvara maskinen, batteriet och batteriladdaren i ett välventilerat utrymme utom räckhåll för barn.
- Håll maskinen, batteripaketet och batteriladdaren på avstånd från frätande medel, som trädgårdskemikalier och vägsalt.
- Minska risken för allvarliga personskador genom att inte förvara batteriet utomhus eller i fordon.
- Förvara maskinen, batteripaketet och batteriladdaren avsides på en ren och torr plats.

# Felsökning

Utför endast stegen som beskrivs i de här instruktionerna. Alla övriga inspektioner, underhåll och reparationer får endast utföras av en auktoriserad verkstad eller en liknande behörig specialist, om du inte kan lösa problemet själv.

| Problem                                                  | Möjliga orsaker                                                                                                                                                                                                                             | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maskinen fungerar inte eller fungerar inte utan avbrott. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteriet sitter inte helt på plats i maskinen.</li><li>2. Batteripaketet är inte laddat.</li><li>3. Batteripaketet är skadat.</li><li>4. Det är något annat elektriskt fel på maskinen.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta bort och sätt tillbaka batteriet i maskinen, och se till att det är korrekt monterat och spärrat.</li><li>2. Ta ut batteripaketet ur maskinen och ladda det.</li><li>3. Byt ut batteripaketet.</li><li>4. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.</li></ol> |
| Maskinen når inte full effekt.                           | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteripaketets laddningskapacitet är för låg.</li><li>2. Luftventilerna är blockerade.</li></ol>                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Ta ut batteripaketet ur maskinen och ladda batteripaketet helt.</li><li>2. Rengör luftventilerna.</li></ol>                                                                                                                                                     |
| Maskinen vibrerar eller låter för mycket.                | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Rotorn är skadad.</li></ol>                                                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.</li></ol>                                                                                                                                                                                                              |
| Batteripaketet laddas snabbt ur.                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Batteriets temperatur ligger över eller under lämpligt temperaturintervall.</li><li>2. Maskinen är överbelastad.</li></ol>                                                                         | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Flytta batteripaketet till en torr plats där temperaturen är mellan 5 °C och 40 °C.</li><li>2. Arbeta med lägre hastighet.</li></ol>                                                                                                                            |

# Anteckningar:

## Integritetsmeddelande för EES/STORBRITANNIEN

### Toros bruk av dina personuppgifter

The Toro Company ("Toro") respekterar din integritet. I samband med dina köp av våra produkter kan vi samla in vissa personuppgifter om dig, antingen direkt från dig eller via din lokala Toro-återförsäljare. Toro använder dessa uppgifter till att utföra sina avtalsenliga skyldigheter (t.ex. registrera din garanti, behandla dina garantianspråk eller kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas) och för att tillfredsställa legitima affärsändamål (t.ex. mäta kundnöjdhet, förbättra våra produkter eller tillhandahålla produktinformation som kan vara av intresse för dig). Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartner i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi kan även vidarebefordra personuppgifter i de fall som lagen kräver det eller i samband med försäljning, köp eller fusion av ett företag. Vi säljer inte dina personuppgifter i marknadsföringssyfte till något annat företag.

### Kvarhållande av personuppgifter

Toro kvarhåller dina personuppgifter så länge de är relevanta för ovan nämnda syften och i enlighet med gällande lagstiftning. Kontakta [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) för ytterligare information om tillämpliga perioder för kvarhållande.

### Toros säkerhetsengagemang

Dina personuppgifter kan komma att behandlas i USA eller i något annat land som kan ha mindre strikta dataskyddslagar än landet där du är bofast. I de fall som vi överför uppgifter utanför landet där du är bosatt vidtar vi lagstadgade åtgärder för att tillförsäkra att uppgifterna skyddas och behandlas konfidentiellt.

### Åtkomst och korrigering

Du kan äga rätt att korrigera eller granska dina personuppgifter samt neka eller begränsa behandlingen av dina data. Om du önskar göra det ska du kontakta oss via e-post på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Om du har frågor rörande det sätt på vilket Toro har hanterat dina uppgifter, uppmanar vi dig att diskutera det direkt med oss. Observera att europeiska medborgare äger rätt att lämna in klagomål till avsedd myndighet för dataskydd.



**Count on it.**